

AB.

44



Abita. Busca *Ayuo.*
Ahispa de Vespa latino, y cite de *Sphex* griego.
Abito, vestido de *Habitu*, que en Latin es la costumbre, porque los vestidos deben ser a la *Costumbre*, y *Uso*.
Abituarse de *Habitu*, que es la *Costumbre*.
Abopar de *Advocare* Latino.
Abominar, es Latino de *Abominari*, id est: *Male ominari*, como *Abuti*, *male uti*.
Abondar es *Abundare* Latino, y este de *Unda*, como si dixese *Traversar*.
Aborrecer es *Abhorrecere*. Latino.
Abortar de *Abortire*, y este de *Aborior* nacer mal, como *Abutor* usar mal, y *Abominor* male ominari.
Abrasar, hacer *brasa*.
Abrepp viento, de *Aphrico*. que es su Nombre Latino, y cite de *Aphrica*. Region de donde corre.
Abrevar. Busca *Breyajo*.
Abriar de el Latino *Apricari*, que significa estar al Sol, o en Lugar Solano y Caliente donde no toque el frio. De donde es dicho *Aprisco* de ganado; y *Apricari* es como *Aphricari* que de el Griego quiere decir lo mismo, tomado de *Phrice*, que es yalo o frio, y la *A* privativa de donde fue dicha *Aphrica*, porque es agena de frio, como Region sujeta a la *Torrída*. Y de aqui se dize *Abril*, tiempo y mes en que la Tierra *soltandase* y *librandase* de el frio, siente el *Calor* de el Sol que se le acerca. Aunque tuvieron otros que de *Aporire*, porque en el se abren los poros de la Tierra y Plantas, que estaban cerrados con el frio. Algunos dixeron que de *Aphros*, que en griego es la *Epuma*, por que de la *Epuma* de el Mar, fue engendrada la *Venus*, a quien este Mes era consagrado. Yo he ve algun tiempo por cierto, que de *Abrai*, que en griego es

AB.

AC.

es cosa amena, viciosa, deleitosa, verde y florida, propia-
mente de los Campos y Huertos, porque en este Mes se ven
en ellos tales efectos.

Abril, Mes. el Latino le llama Aprilis, y el Arabigo
Aperil. El origen de el Latino se dice en la palabra Abrigar.

Abrir de Aperire Latino.

Abrojo, decia un Rustico, que era Abre ojo, no telehin-
ques. Parece de Apro el Jarali, que en vez de pelos tiene
puntas y abrojos, por lo qual fue llamado Puerco Espin.

Abrumar. Yequemar y abrasar, de Bruma, que es el
rigor de el Invierno, por el efecto que hace la Bruma en
las Plantas, que se abrasan, no de el frio, sino de su mismo
Calor nativo, que huyendo de el frio se junta de suerte q.
se hace Igneo y abrasa el proprio sujeto.

Abrusco de Sabrusco, que en Latin es la mesma Mata.

Abstener, de Abstinere Latino.

Abuado, Buca Abuhado.

Abubilla, es Ave Upilla, que el Latino la llama Upupa
por el sonido de el Canto.

Abucasta. El Latino la llama Avis Casta.

Abuelo de Ayo Latino, y este como Babo, de el Griego
que le llama Pappos.

Abuhado, Cara de Buho, que es amarilla. B. Buho.

Aburar de Aburere Latino.

Aburrir de Abhorreere Latino.

Abuso en Latin es Viso malo; de donde Abusion, Cor-
tumbre Corrupta.

Abutarda, es Avis tarda. Y este nombre atribuye Pli-
nio (Lib. 10. c. 22) a los Españoles; diciendo que nosotros los
llamamos Aves tardas.

Acá, son dos palabras, A preposicion, y Cà que es lo que
el Latino dice Huc, o Hic, de que usa el Portugues quando

Ac.

dice: Yin cá. Asimismo es Alla.

Acabar, es dar cabo.

Acacharse, parece de un Verbo Hebreo Acaph. que significa lo mismo. sino es Agatarce, o Agaçarse, ponerse como Gato que amusga, y así dicen otros Apachare.

Acacer de Accidere, como Descacer de Cadere.

Acacar, o Acarrear, de Carro. pero Acacarre. B. Carillo.

Acatar, y Acatamiento, de Catar Verbo antiguo.

Açaitar llamaban a el Cuidar.

Acontecer, de Contingere, à emulacion de Acaecer, o de Acontizo Griego.

Acordarse, de Corde que es Memoria sero y sentido; De donde Acuerdo y Recordar. Nosotros y los Latinu aiudimos a la Sentencia de Platon, que dixo que la Memoria Potencia estaba en el Corazon; y de Aristoteles, que en el mesmo ponía todas las Facultades y Potencias Rectrices.

Acosar es Acuriar o Correr.

Acostarse echarse sobre el costado.

Acotar hacer Coto o prohibido. Y en Escritura porq. las Notaciones Marginales se llamaron Cotas, como Cartas, que son Advertidas, o Advertencias contra la general Doctrina.

Acreeador, de Creditore latino, y credere es hacer confiar.

Acrebillar, poner como Cribó.

Acril, o Aqueril, en Portuguez es el Romero mata. Es Arab.

Acto, es palabra latina, y quiere decir Representacion, y Orientacion. y de alli Auto.

Activo, y Actual, y así otros muchos son parant. Latines.

Acucioso, significaba el diligente, de Acuto latino.

Acudir, de Cudere latino.

Acuerdo, de Corde. Busca Acordarse.

Acuestas, es sobre Cartas o Costillas.

Ac.

Aç

Acullà, es compuesto de Aquí allà.

Acumular es latino de Cumulo, que es la Junta. Busca Quilma.

Acurrucar es Acorrer o Socorrer, que así parece que el que se acurruca socorre a las partes del Cuerpo, que padecen frío. De este modo de componer Verbos decimos en la palabra Atacar.

Acusar es latino Acusare, compuesto de Cuiare no usado frequentativo de Cudere. Y así Acusare es tirar golpe, o enderezar el tiro a alguno. De donde los antiguos Gramaticos con razon llamaron Accusativo a el Caso a quien el supuesto tira el Verbo como pelota. Y así quando el Verbo torna sobre su mesmo supuesto con propiedad dixeron Reciprocicar.

Açacan, del Arabigo, ç, a el Aguador llama Çaguá.

Açada, de Arcia latino.

Açafate, dice Tamarid, que de Zafait, que es limpiar, y colar olores.

Açafran, del Arabigo que le llama Zafarahán, o Çaçafran. Y andalo le hacen otros.

הַשִּׁוּחַ Açaçaya. así mismo la llama el Arab. del Hebr. Assaga la victoria.

Açeçar, parece del sonido del aliento cansado, que con el acero suena.

Açelga, de Celque Arab. y de aqui las Oficinas: la llaman Sicla Secla o Segla. si no es del Griego Acelgo, que significa colar o destilar por uso medicinal de esta

כּוּשְׁמִית Acemite, del Arab. Cemut, la flor de la harina, tomado del Hebr. que a una especie de Trigo bueno llama Cuce-meth. De donde el Gr. llama Zymites al pan fermentado.

Acendrado, como labado o colado con Sexia o Cen-dra que es Zeniza y así acendrar plata, porque el Vaso en ç.

que se acendra, se prepara con Ceniza.

Acenesa. Busca Çanefa.

Acenoria. Busca Çanahoria.

Ascension, ò Ascension de N^{ro} Señor es lo mesmo, que Subimiento. Pero la de N^{ra}. Señora debe decirse Assumpcion, que del Lat. es Levamiento, porque fue llebada, pero Christo subió por virtud propria.

Aceña. el Arab. la llama Cinia.

Acceptar es Latino.

Acequia. dice el Arab. Ciquia.

Acerado llaman los Alarifes a lo terocado con cal. Es de aceratum latino, que significa Mezcla de lodo. (Lubinus in antiquar.)

Acertar. es ser cierto y no errar.

Acetre. Busca Cetre.

Acibar. el Arab. se llama Cebár, Cíbar, ò Seber; de donde los Andaluzes a la planta llaman Çabila.

Acicalar. el Arab. dice: Çaiqal. parece Soncalar, ligeramente encalar, tomada la metáfora de los Edificios.

Acicates. así llama el Arab. a las Espadas çinetas.

Accidente. es palabra latina.

Acina. de acina lat. puede ser. (Lubín in Antiquar.)

Acciones de estribo. Como el verbo lat. Agere significa arrear ò guiar la bestia, y accio es aquella cosa del tal arrear, no es mucho se llamen acciones las que hacen aquella obra ò sirven a ella.

Aciprés. Busca Ciprés.

Acitara. así llama el Arab. a la Cubierta de la d^{ra}lla çineta, y a la pared sencilla ò Emplente, porque solo sirve de cubrir, y no de fuerza ò sustento de d^{ra} Edificio.

Acófar. el Arab. llama Çofar al latón, y a lo ç. así reluze.

Acóseifa. Gr. y Lat. ia llamaron Zizpho; y el Arab. Zu-
çá.

Ac.

Ac.

Jejua. y de aquí en las Oficinas de Boticarios es llamada jujuba. conforme a los Barbaros que lo imitaron de los Arabes. otros Aljújuba.

Açomar, o Asomar el perro. Instigarle para seguir la Caza. parece de somo, que es alto, como ponelle en alto, para que con la vista la descubra. y así el Andaluz intitiga el perro con esta voz: Suso, de Sursum, que en latin es alto o arriba; y de allí Aruzar.

Açor. Tamarid dice ser Arabigo.

Açorarse. Busca Azorado.

Açote. propriam^{te} es castigo en las Auentaderas. Lo qual supuesto advertirá su origen quien leyere la Historia, q se cuenta en el primer Libro de los Reyes (cap. 5.) donde se lee q. saliendo vencidos en la primer Refriega los del Pueblo de Israel en la guerra que tuvieron con los Filisteos, determinaron traer y traxeron al Real el Arca de Dios, para que mediante esta Divina Prenda fuese Dios servido darles victoria contra sus Enemigos. Lo qual entendido por los Filisteos habidos entre ellos ciertos acuerdos, determinaron envestirlos segunda vez, conque alcanzaron entera victoria, y cogieron el Arca de Dios, con perdición de los Israelitas, y muerte de mas de treinta y quatro mil de ellos. Llavaron pues los Vencedores el Arca a una de las cinco Ciudades que más florecian en aquel tiempo en su Provincia, llamada Azoto. El qual Lugar y su Comarca, ultra de otros castigos que Dios les dió por la furtiva prenda que sacrilegam^{te} tenían tiranizada, padeció tambien una general enfermedad en las Nalgas, o como la Letra dice, castigoles la mano de Dios en la parte mas secreta de las auentaderas; Entiendese aver sido los que agora llamamos Almorranas. De donde ya claro consta, que de este Pueblo Azoto, que tal plaga padeció y azote en tal lugar llamamos nosotros Açote al mesmo casti-
go.

Aç. Ach. Ad.

go que en tal lugar se hace. Y de aquí el Hebr. llamó Şcot ai Apote. Y el Arab. al Açotar dice Ciat; y el Hebr. a los açotes muchos dice Şcotim; a cuya imitación decimos Açotina a una mano de açotes. Y el Arab. llama Çuit a las Asentaderas.

Açotea. el Arab. la llama Çotob, ò Çoth de el Griego Ce-áo que es mirar.

Açucar. de Saccharo griego; y de allí se imitó el Arabigo que dice Çucar.

Açucena. el Arab. la llama Susen tomado del Hebr. que a esta y a qualquiera especie de Tava llama Suran, Şurşan, ò Scorçanna.

Açuela. de Arciolo Latino.

Açufre. Busca Piedra açufre.

Açumbre. El Arab. llama Çumri a la medida de el vino de el Syro. que al vino llama Amri.

Achaque. Es hallada invencion ò causa, y si hallada, fue buscada de el ingenio porque no la avia. De Achár, que los antiguos dixeron al hallar; ò qui:as del Arab. Çag, ò Çag, la causa o rason; de donde ellos dicen Achagui al acusar ò querellarse, y nosotros Achaqueros cierta manera de Juezes antiguos.

Achocar del antiguo Achar ò hallar, a imitación de el Latino, que de parere dice Repere.

Achuchar. de Achitare, que de otro Verbo Agere querria decir antecoger.

Adalid. en Arab. es Guia o Espia. y si como algunos dicen en Castellano significa el Don o presente que se hace a la parida, es de Natalicio, que en latin es lo mesmo.

Adarame, ò Adarme. Es como Hemí-dragma, que del Griego quiere decir Media Dragma, decima sexta parte de la Onza.

Adarga

Ad.

Adarga es Arab. *Daraq*. Y esta pienso, q̄ es la Piel Dorica que pone en cuidado a Mercurial (Lib. 5. Var. Lect.

Adarve en Heb. es Muralla.

Adelante son tres palabras: *A*, *De*, *Ante*. y así lo pronuncia c. Portugues.

ἄδελφός.

Adelfa el Arab. la llama *Defle*, ó *Defel* del Griego.

Ademan de *Ademonio*, q̄ en griego significa hacer aquellos extremos y *ademanar*, como desgarrar el Vostro, y fingir desmayos.

אָדערעס.

Aderezo. del Hebr. q̄ dice *Adereth* al Vestido, como si dixera *Kabito*. porque así mismo llama a la Costumbre, conforme a lo dicho en la palabra *Abito* ó *Ha'ito*.

Aderente. de *Adherente* Latino.

Adevino ó *Adivino*. de *Divino* Latino.

Adivas. Enfermedad de Bestias. es Arab. que llama *Dibba* a la Bestia.

Administrar. es Latino.

Admirarse. de *Admirari* Latino.

Admitir. del Latino *Admittere*.

A dó. es *Adonde*, como *Do* es *Donde*.

Adobar y *Adobo*. de *Operari* Latino. y *Adobes*, como *Adopera*, para las obras y Edificios.

Adobes. Busca *Adobar*.

Adoptar es Latino, y es lo mismo que escoger, y meter á alguno en vez y lugar de el que faltó, de *Optare*, q̄ es escoger por mejor; y este de un participio ó Supino antiguo ya no usado *Optum*; de donde quedó en uso *Optio*, y un Superlativo *Optimus*.

Adorar y *Orar*. son Latinos.

Adornar. es Latino.

Adquirir de *Adquirere* Latino.

Adrada en antiguo Castellano era Cosa rara, de *Ad*.

Ad.

Af.

y Raro. y de aqui se dixeron Adras las Quadrillas, Re- giones ò Ypartimientos de Vecinos. De donde se dixo Adra- da un Lugar junto a Aranda de Duero.

Adrede. De Thrette palabra barbara y antigua en- tre los Griegos, referida por Aristophanes, que quiere decir este thematico ò fixo en una Opinion con perseveran- cia y confianza maliciosa. θρηττε

Adrianes. a los Juanetes. fuera de lo que alli decimos, parece de Adreo, q̄. en griego es crecer y levantarse a ma- nera de montecillo. De donde se dixo Adrianus el Monte, que parte a Dalmacia; Y assi aquella Moles Adriani en Roma, q̄. refiere Cesar Baronio en el Martirologio (Sept. a 29)

Aduana. Segun Lebrixa en su Diccionario el antiguo Castellano llamaba Dua a el Servicio proprio del Siervo para el Señor, tomado del Griego Dulia, que es lo mesmo, de Dulos el Siervo ò Esclavo. y de ai Duana ò Aduana, donde se cobran tales pechos o servicios Reales. δουλιον
δουλος

Aduar. Assi llama el Arab. ò Alduar a la Casa del Pastor o Labrador; de donde fue dicha Aldea.

Adrenedizo. De Advena Latino.

Adviento. segun la propiedad Latina quiere decir la buena Venida, o Venida descosa, Secada, y provechosa.

Adufe. el Arab. le llama Duf, del Hebr. q̄. llama Thoph, y Thuphim a los Panderos y Atambores. תוף

Adular. Es Latino Adulari, de Dulos, que en griego es Siervo, porque de esta es el adular; de donde el Arab. lla- mo Dul a el Abatimiento.

Adultero. Es palabra Latina.

Adusto. Es quemado de Urere, q̄. significa quemar, y este del Hebr. Ur, que es fuego. אדוס

Afable. El Latino dice Affabile.

Afan. Es tinicbla de pobreza; q̄. el Grieg. llama Aphanes ἀφανής
φάνος

a el Hombre obscuro muerto y no conocido de la A privativa, y Phanos, que es la Luz. y el Latino llama obscuro a el villano y pobre, y Claro a el illustre y Rico. A la vida Rica dice Virgilio (in Culice) *Boni lucent*. y Ovidio a la vida miserable dice: (in Ibin) *Sic vite series tota sit atra tui*.

Imitando el Romance de Añan decimos al traposo hombre de harto trabajo como obscuro. y Ciceron llamo a un traposo *Obscurus Vir*. (3. offic.) Asi que quien dice Añan, dice sin Luz, y sin Luz es sin vida, pues Luz y vida son lo mesmo. y asi el Griego, al pobre y Añanado llama *Abios*, que es sin vida. De aqui parece, q. el antiguo Castellano llamo *Hanco* al placer, como *Janco*, del Griego *Phanos*, que es la Luz.

Afeitar. De *Affectare* Latino; y de aqui *Ahechar*. y *Ahechar* **Afeminado.** es *Ahembrado* de *Femina* Latino.

Aferes. decia el antiguo Castellano las cosas inutiles, del Griego y Lat. *Suena cosas que ni lleban ni traen*, quizas provecho.

Aficion. De *Affectione* Latino.

Afinar. es acabar, dar fin y cabo, perficionar; y no de fino.

Afligir. es Latino *Affligere*.

Aforro. Busca *Arminos*. y el Godo decia *Fodra*.

Afrenta. De frente o cara, la parte por el todo, porque alli parecen las señales y colores de la verguenza, causados de la sangre, q. acude a favorecer y cubrir la parte, q. padece; por lo qual al desvergonzado se dice que tiene la frente o cara raída o labada.

Afrechos. Como no fractos, no quebrados; y asi se dicen salvados, lo que salvo y no molio la muela. Buena *Fresca*.

Afufar. acogerse, del Griego *Apophero*, q. es lo mesmo.

Agalla. de Galla Latino.

Agasajar. de *Agaso* futuro del Verbo griego *Agazo*, q. *Agasajar*.

Ag.

significa estimar, rogar, acariciar, abrazar y regozijarse con alguno

Agengibre. De Zinzibere, ò Zingibere, Griego y Latino.

Ageno. De Alieno Latino.

Agente. Es palabra Latina. y así llamó el antig. a la Plata de Argento Latino.

Agenuz. Así le llama el Arab. como Githinus de Gith, Lat.

Agno. dicen las Amas a los niños para enseñarles a gorgear; donde se comienza por la A como mas natural y fácil y familiar a los niños como se dixo en la Letra A; y la Gatural consonante, que es tan natural que las Aves la usan en su gorgear. Por lo qual se tiene que la lengua Hebréa es natural al Hombre, y que los niños no enseñados la hablarían, porque participa de Gaturales y fuertes inspiraciones. Y por la gh significa la gatural pronunciación agena de nuestro lenguaje y muy familiar a Hebreos y Arabes, y así la escribe Paulo Jorio, quando se le ofrece vocablo Arab.

Agropol. de Anq; Latino.

Agobiado. del Hebr. que llama Goba a la Corcoba, y el Griego Hubber. Busca Ceiba. ἄγος. πζ

Agonia y Agonizar. del Griego Agon la pelca. ἄγων.

Agora. son dos palabras Latinas: Hac hora.

Agosto. Mes. Los Romanos le llamaron Sextilis, porq; era el Sexto en orden contando desde Marzo de donde comenzaba el Año. Despues Octavio Cesar Augusto restituyendo el orden y cuenta del Año, que Julio Cesar avia invertido, llamó este de su nombre Augusto más que no a el Septiembre en que él avia nacido, porque en el Agosto tuvo el primer Consulado, y excelentísimas Victorias y Triunfos, que eternizaron su nombre todo lo qual estimaba en más que el aver nacido.

Agria ò Agria cosa. Del Lat. Aere; y Acer Lat. de Acis. ἄκρῃς.

Ag.

que en griego es la punta; de donde *acervus*, *acidus*, *acies*, y *Accipiter* el Gavilan como si dixera, podoroso en vñas o agudeza de ellas; y así *Diespiter*, *Jupiter* y otros.

Agradar. De *gratari* y *grato* Latino.

Agradecer. De *grates*, que en Gr. y Lat. es el *agradecim^{to}*.

Agravar. Es hacer grave o pesado.

Agraviar. De *Agravare*, que es dar molestia y pesadumbre.

Agrazejo Arbol. El Griego le llama *Agria*.

Agressor. Del Lat. quiere decir *acometedor*.

Agruader. decian al Agovero de *Augurare* Lat.

Agua. Del Lat. *Aqua*, y esta segun *Scaligero* (*lib. l. c. 28.*) de *Acheloos* nombre de un celebre Río de *Etolia*, de donde qualquier agua tuvo nombre; y dice que sintió esto *Virgilio* llamando al Agua *Acheloia* (*Georg. l.*) *Peculaque invenit Acheloia miscuit Vitis.*

Aguas. La Orina: porq. los Lat. la llaman *anti*; *Bari. T. l. (163)*

Aguaçuro. Dicen los *Segovianos* a la agua simple, y natural, como *Cicure* que es mansa domestica, y no aderezada y artificiaada, y así en las Aves *Curas*. De aquí dicen *Aguachirle* lo que mas parece Agua natural, que vino, o Caldo.

Aguaducho. De *Aque ductu* Lat.

Γουτάρι. — **Aguaitar.** De *Goitevo*, q. en Griego significa encantar, o enhechizar.

Νυφάριος. — **Aguamanil.** Compuesto a imitación del Lat. *Aquimanu^{riam}*

Νύφου. — **Agua napha.** Es en Murcia el Agua de azahar. Así le llaman las officinas y los Arabes, del Gr. *Nepháleos* el Agua que no bebe vino, y *Nepho* o *Napho*, beber agua, no usar vino; quizás porque los Arabes como no usan vino, en vez de él los fríos de estomago usan de esta agua.

Agua pie. Busca *Pie*.

Aguardar. Compuesto de *Guardar*

Agudo. De *Acuto* Latino.

Ag.

Ah.

Aguero. De Augurio Lat.

Aguja. De Acu. Lat.

Agujero. El q̄. dexa hecho la aguja, y el Hombre q̄. las hace.

Agujita. ò es de Acu, ò del Arab. ò. la llama Gugita.

Agujar y Agujer. ò de Acu, ò Aculeo, ò Agere, ò Agitare.

Aguila. De Aquila Latino.

Aguileño. Vostro largo. Fui tomada la Metáfora de las Uñas, que en esta Ave son largas, y como decian Uñas Aguiléñas, a todas las cosas largas y sacadas afuera llamaron Aguiléñas.

Aguilones debajo de las Canales y cabezas de las Nígas, por la figura de Aquila que tenían, como agora de Leones, en lo qual imitamos al Gr. q̄. al mismo Aquilon llama Aetoma, Aetoma que quiere decir Aquila.

Aguinaldo. Es compuesto de dos palabras Hebreas: Hag. ò Haghi, que quiere decir Fuerte, y Naldo, ò Naldo, q̄. quiere decir Nacio Yaron, del verbo jalad, que significa nacer. Jau Aguinaldo son Etreñas o Albricias porque nacio Yaron.

Apuzar. hacer acuto. y el Gr. dice al Apuzar Acazo. Acazo

Ah. de el que suspira. lo mismo es que Ay, sino q̄. despedimos con la H el buelgo, pareciendonos, q̄. con el despedimos parte de la passion. Busca A. y Sollar, ò Sollozo.

Aha' de el que halla a otro en maléficio, imitado de el Latino Ehem?

Abaha. del que se rie. imitado del Lat. Ababe. y todas son voces naturales, q̄. constan de A. y baxpiradas, que son mas naturales y familiares.

Ahajar. es como sobajar.

Ahechar. diximos q̄. era como Afeitar, mas me parece de Adjectare, que es echar en alto, para q̄. el Ayre lleve polvo y paja, q̄. es el modo antiguo y usado en limpiar el trigo.

Ahilarie el pan cozido. es corromperse, q̄. es ordinario en

Ab.

Aiy.

en la Andalucía. es vocablo de el accidente. por que hace una babaza a manera de hilos.

Ahínco. Busca Hínicar.

Ahita, que es Arréo. B. Hita.

הטח Ahito el repleto de comer demasiado del Hebr. que llama a el trigo o pan Hita; de donde el Arab. si mendrugo llama Fítita. Ora porque como es el mas comun mantenimiento se toma por toda Comida como el Lat. q̄. llama Panis a todo el sustento Corporal; y aquello del Euan-
gelo: *Non in solo pane vivit Homo, sed in Verbo Dei.* debe entenderse: No se sustenta el Hombre con solo el pasto o comida del Cuerpo, sino con la Doctrina y palabra de Dios, que es parto del Alma. O porque de las Repleciones la peor es la del pan, conforme a la Aphorística Sentencia de Medicos: *Omnis Saturatio mala, pessima vero panis.* Toda Hartura es mala. pero la del pan peor.

Ahochicar. Busca Hochicar.

Ahogar. compuesto a modo de *offocare*, o *suffocare*, Lat.

Ahornagarse la tierra. es Requernarse. Busca Horno.

Ahorrar, es hacer horro y libre; y así ahorrar dinero es libralle del gasto y como privilegiarle, y de esta manera se dice ir horros en el juego que el uno libre al otro. Y así dice el vulgo de mugeres en la Andalucía: *Vamos ahorradas;* como libras del Chapin Vestido y galas. Sino es del Arab.

Atharrar, que significa lo mesmo

Ahucha. Como Afugita, por que allí huye y se esconde el dinero de las necesidades. Tambien parece Aucta, porque poco a poco se va echando en ella, y así se aumenta.

Ai del que se duele; así mesmo dice el Griego, y de allí Hei Latino.

הא

Aj en ese lugar, como Ahic, o Aibi; y el Hebr. dice Ai.

Ay y Aya. Tiempos del verbo Aver. Son de habet, y

Ai. y. j.

Al.

26.

habeat. Latino.

Aya a la Bestia. del Lat. Cia.

Ay ay del que se admira. El Griego dice animismo. אַי

Ayer. de Heri Lat.

Ainas o Aina. que el Portugues dice Aínda, del Gr. אַינא

Ainá, que quiere decir con dificultad escasamente, apenas, casi casi. y en Arab. Aínd es acerca.

Ayo. como Ayo de el Ayo q en Gr es guiar o enseñar. אַי

Ajo de Allio o Kallio Lat. Dicho assi por el tufo, q. desi arroja

Ajorro. como Aliorro. cargar con lias a mano; y el Arab. dice jurr llevar arrastrando y navegar a jorro.

Ayre. de Aere Lat. y Gr. y otros del Hebr. Auér con u vocal. אַי

Aislado. cercado como Isla.

Ayudar. de Adjutare Lat.

Ayuno. de jejuno Lat.

Ayuntar. es hacer junta. y Ayuntamiento, imitando a el Latino, que se llama Coetus. (Lubinus in Antiquar.)

Al. era lo mesmo q: otra cosa. del Latino aliud. pero Al por: En otra manera, parece Hebr. q. dice Al: ni tampoco. אַל אַל

Al. como: Al Señor. son dos palabras A El. como Qui del.

Al es Artículo Arab. Lo que nosotros decimos El. Y assi tantos nombres Arabigos comienzan en Al

Alá. llama el Morisco o Moro a Dios. E Arab. tomado del Hebr. q. se llama Eloha, o Syro, q. dice Ela. אַל אַל

Ala de Ave. de Axilla Lat. y este de Axe. Sino a Hebr. que la llama Atsilah. אַל אַל

Alabar. de Allaudare Lat.

Alabarda. Busca Guarda.

Alabastro. E vocablo Gr. y Lat.

Alacran. de Cancro arabizado.

Alacena. es Arab. del Hebr. q. la llama Azam. del Hebr. אַל אַל

Al.

אפא bo Açam. Esconder; y Çeni es el Escondrijo.

Alaçor. es Arab.

Aladar. Busca Ladar.

אלדרו Aladrero. Arab. segun dicen; del Hebr. q̄ a la cosa fuer-
te llama Addir. Pero mas cierto es Aradrero, el q̄ hace
Arados, ò Laboru de Labranza, como Arados, Carros, Ju-
gos y otras cosas, pues llamaban Aradro, de Aratro. Lat.

אלדול Aladul. a el Caldero el Arab. le llama Kadul, del Hebr.
q̄ a la Caldera llama Qul.

Alaga. Especie de trigo segun Festo; el Lat. la llama
Alica de Alo, q̄ es sustentar, por lo mucho que mantie-
ne; y de aqui Alage pecado. Busca Alixixa.

Alaju. es Alfaxor; y son Arab.

Alamar. es Gr. y Arab. Busca Alamud.

אלמביק

Alambique. De Ambiko; q̄ avi llama el Griego a ci-
erto Vaso, de donde lo imito tambien el Arab. (el Griego le
llama Ambik. 7.º Casabo. in Athe. fol. 504.)

Alambre. Del Lat. Aeramen, que es lo mismo.

Alamina. es Arab. quiere decir Hombre de Confianza.
Pero por la Goma, que otros dicen Elemín, es Arab. de Ha-
ma, ò Alhama, especie de Alamo de donde esta goma se coge.

Alama. no es de Ulmo, sino Arab. el qual le llama Amo.
y con ambiguo Ammo. De donde quizas Ambar, o Ambra;
como si dixeran Ambar, que es goma de una especie de
Alamo, como testifica Laguna sobre Dioscorides. lib. 1. c. 30.

Alampaze. Busca Relampago.

אלמאד

Alamad. en Arab. es Cerrojo. y assi Alamar es Arab.
que a manera de cerrojo cierra el Vestido, o puertas de el
de a mismo paño, o seda como en cama. Todo parecido
el Gr. Lambano, que significa coger y trabar. De donde tã-
bien a las Botonas y Compañonas llama Lamia. y de aqui
Calamar pecado por los muchos botonas que tiene.

אלמא

אלמא

Al.

Alano. Perro de los Alanos. Nación q̄. los introduxo en España, y usaba de ellos para su defensa, y ofensa del Enemigo; a los quales por su belicosa industria llamo Luciano. *Duros eterni Martis Alanos.*

Alarabes. lo mismo es que Arabes con el artículo Al. Y es de saber, que no solamente en la Arabia Feliz ò Rica, pero en otras muchas partes de la Africa, por su mucha fertilidad de pan se hacen cada año dos Ageros; y a esta causa hai mucha gente Labradora, y no viven en Republica, sino como gente de guerra trahen sus Tiendas y Aparatos haciendo cada dia mudanza a sembrar, barvechar, segar, y en otra manera labrar. Andan de estos gran numero a manera de Górcias, y como gente rustica y servil, con facilidad qualquier abuso hace en ellos impresion. no usando policia alguna. A estos pue llaman los Africanos Alarabes, y Paul Jaso los nombra Alarbes; a cuya semejanza llaman Alarbes a los que no guardan policia ni Urbanidad.

Alarde. de Ala, que en Latin es el Escuadron de gente de a caballo, y Alaris Nombre de armas o Soldado de a caballo, porque en los Exercitos a manera de Alas cubrian, y amparaban la Infanteria; de donde parece averse dicho Alerta, que es vigilancia y cuidado; porq̄. estos Alares, ò Alarios, eran Velas y Espias en el Exercito.

Alarquez. quizai corrupto del Arab. q̄. le llama *Qassiruban.*

Alaridos. El Arab. llama *Karid* a la voracia ò gria.

Alarife. en Arab. es Maestro de Cofreces, ò Magordomo de ellas.

Alaton. Busca Laton.

Alave de Tejado. es Ala de Ave, por serle semejante.

Alazano Cavallo. del Gr. Alazon, q̄. quiere decir brio. ^{Alazán} so, arrogante, soberbio, altro, y belicoso. y aui pareco dicho Picalazan. paxaro, como alli decimas.

Al.

Alba. Vestido sagrado. por el color blanco, q̄ significa puridad y s̄mpieza del sacerdote por el Lavatorio de los meritos de la sangre de Christo, segun lo de el Apocalipsis: Que los Santos blanquearon sus Vestiduras en la sangre de el Cordero.

Alba. la Mañana. Del Lat. q̄ llama Album a lo desca- do que da gusto y alegría, como lo hace el día. y es a propo- sito lo de Horacio (Lib. 1. Od. 12.): Simul alba nauti — — Stella refulsit. Asi como el Alba estrella = Al navegante aparece. De donde otros la llaman Albor y Alborada.

Ἄστρον.

Alba. cosa blanca. es Lat. Ora del Gr. Alphon, que es lo mismo; ora de una palabra Sabina Alpum, cosa blanca. De donde son dichas los Alpes Montes q̄ divi- den la Italia de Francia, por la blancura de las nieves q̄ siempre en ellos parece.

Albacea. del Arab. Albaguia, que es el Testido, o Tes- tante. porque queda para Cumplimiento de la Voluntad del Defunto. y assi la Deuda por cobrar Testa o Testilla es llamada de los Andaluzes Albaguia.

Albacora llaman en Murcia a la Breba. es Arab.

Albahaca del Arab. Kabaca; y assi otros la llaman A- lhabega, o Alfabeqa.

Albayalde. Busca Alvalde.

בלם

Albala. es obligacion en Arab. del Hebr. Balam, que significa apretar, constreñir, y obligar.

Albanega. es Arab. que la llama Baneca.

Albañar. es Arab. B. Albañir.

Albañir. es Arab. Benni; y assi el edificio encubierto y artificioso Bañar, o Albañar.

Albaquia. Busca Albacea.

Albar. Fruta temprana, como Alfar de Alpha pri- mera letra del Alphabeto, y assi es fruta primera por Al- pha

A1

pha quiere decir primero, o Principio. y de aqui uba Albi-
lla y Albarazo.

Albarada de piedras secas. es trabazon, y ligadura,
como Albalada, de Albalá q̄. es en Arab. la obligacion.

Albaran y Alharran. Busca Albarrana.

Albarazos enfermedad que son ciertas manchas co-
mumente blancas. El Gr. las llama Alphus, y de allí se di-
cen; y el Arab. llama aui cierta enfermedad de Bestias, o lo
menos a la Mancha llama Baras. De aqui pudieron de-
cirse Albolargas.

Albarcoques. Busca Alvarcoques.

Albarda. Busca Alvarda.

Albarrana cebolla en Arab. quiere decir silvestre, y
Montes, quizas del Hebr. Har, y del Gr. Horos, q̄. es el monte.
De donde tuvo nombre Arabico en Cordova la torre Alba-
rrana, que querrá decir Torre de la Sierra o monte, porq̄.
está a la parte de la Sierra, y a la mira de ella. De aqui
Barran, o Barragan, el Hombre silvestre; y Baraz, o Al-
barran el Soltero o no Casado, como no domado ni do-
mestico a manera de los Animales silvestres; De donde di-
ximos Barraganía, o Albarrania al Estado del Soltero, y
Libre (Al forastero dicen Barrani) De aqui Albarracin.
Lugar, es Lugar del monte.

Albarraz. Busca Habalraz.

Albatoça. especie de Nave, es Arab.

Alberca. es Arab. del Hebr. q̄. la llama Bercáh, de
Ber, que es pozo o Fuente.

Alberchigos. Busca Alvarcoques.

Albergar. es Arab. semejante a Alberca, que es reco-
pimiento de aguas. Morales le hace Godo.

Albeitar. es Arab. o quizás de Veterinaria Lat. que es
la Albeiteria.

Ḥos
Ḥos

בְּרֵכָה
בְּרֵ

Al.

Albihares. en Granada son ciertas flores blancas, y amarillas. es Arab.

Aulos.

Alboque. ò Flauta. el Arab. le llama 'Buq. ò quizás como Ablogue del Gr. que le llama Aulos.

Albondequilla del Arab. Bondus, que es cosa redonda; y de allí Bodoque.

Alborbolas es Arab.

Lagovnia.

Albornia. en Arab. es Escudilla grande, y esto mismo es Labronia en Gr. tomado de los Persas, q. llaman Labros a lo grande y fuera de medida. Busca Borne.

Lappos.

Albornoz. es Arab. y Hebreo.

Alboroque. es Arab. que el Castellano llama Corrobla.

Alboroto, y Alborozo. son Arab.

Albricias. es Arab. segun Tamarid.

Albudeca. en Murcia es Badaea especie de Melon es Arabigo.

Albur. el Arab. le llama Bur; es aquel pescado, que llamaron Emburos, de donde este tuvo nombre, de quien trata Hieronym. Mercurial. lib. 5. var. lect. c. 7.

Alburfaca como Albursaca. de Bursa.

Alcaçaba. en Arab. es Fortaleza.

Alcaçar. Busca Alcaiceria.

Alcacel. del Arab. Cacil, y del Hebr. q. a las Mieses

קציר llama Catsir.

Alcaduz. ò Arcaduz. ò corrupto de Aqueductu, como Aqueductus; o Arab. que le llama Caiduz.

Alcahaz. Cahaz en Arab. es Gallinero, ò jaula

Alcahuete. Es de saber q. los Romanos llamaron Aquariolo a un papecillo, q. tenian las Damas, que de Aquario quiere decir Aquadorecillo, porq. servia de dar el agua despues del ayuntamiento con Varon. Bien sabe esta costumbre quien trata Poetas Satiricos, y su co-

mun

Al.

mun formula *Sumere aquam*. Esta costumbre paso à las Africanas, y de Çaqua, q̄ es Aquador compuesto de Aqua Lat. decimos Açacan, y ellos el diminutivo Çaguit, ò Çaguit al tal Page, que proveía de esta agua; y de ai con el articulo Al. Aicaguit, ò Alcaquete.

Alcayata en Arab. es Clavo con buelta, y así quiza: Cayado, aunq̄ parece del Gr. Caio, que es tostar, por. Kaiw que tostándose se tuercen.

Alcaiceria. El Arab. llama Caiceria a la Casa Real Casa de Villa o Ciudad, o Lonja de Mercaderes. y Francisco Lopez Tamarit interprete del Arab. en el 3.^o Oficio de Granada le romancea Casa de Cesar. De donde se colige, q̄ los Arabes guardan la recta pronunciaciõ de los Romanos y Griegos, pues lo que decimos Cesar, decian Caizar al Emperador, de donde a su Palacio Caieria y de aqui Alcazar. Y testifica Critreo sobre Virgilio, q̄ en Benevento y Reate en antiguas piedras se lee CAISARIS. y oy los Alemanes al Emperador llaman Kaiser, de donde el Gr. dice Kaisaria a la Casa Real. Kaisaripi
קיסרי Todo del Hebreo, q̄ llama Caizar al Herodero o Mayorazgo, y assi mismo al Emperador. De aqui pudo ser dicha Casa y Casar, y Casa en latin la Casa de Pastores.

Alcaide. En Arab. Caide es titulo, cuyo officio era guardar las Fortalezas, y governar la gente de ellas; y de aqui el linage de los Caides; y Albencaide sera lo mismo q̄ Hijo de Caide, porq̄ Ben en Hebr. y Arab. es Hijo.

Alcalde tiene el mismo origen q̄ Alcaide, nno q̄ se tomo de los Arabes muchos años antes que Alcaide, y así está algo corrupto, y la significacion algo derriada de su original.

Alcanã en Arab. es sitio de Tiendas de Mercaderes.

Alcançar. Buva Alcanzia

Al.

Alcandara. en Arab. es Percha.

Alcandora. en Arab. es Camisa.

Alcanfor. el Gr. le llama Caphura, y el Arab. Canphor, y en las Boticas Camphora.

Άγγελος

Alcanzia en Arab. es Guarda; y así Canzel guarda de la Puerta. y Canzier en la Milicia Turquesca eran Guardas ó Caballeros de guardia, y no Ladrones y Robadores como dice Paulo Jovio; porq. de esta verdad estoi yo bien informado. Y por estos Cavalleros Corredores de la Costa quizás se dixo Alcanzar aunq. parece de Calce lat. ó de captare. Así también llaman a la Espada Kanzel, ó Kangel, de donde fue dicho Aljange, aunq. parecia de Angelos, que en Gr. es Tercero ó Medianero. porq. lo es entre dos para paz ó defensa. Por lo qual el Castellano también le llamo Terciado porq. terció en este modo.

Alcaparra. del Gr. q. la llama Capparis.

Alcaravan. es Arab. Caravana.

Κάρος

Alcaravia. el Arab. la llama Caravia, del Gr. q. la llama Karos, y en las officinas a su simiente Carum y como cuenta Dioscoridos y allí Laguna, siendo especie de Acenoria esta planta, y de esta misma especie la Chiribia, de tal manera que algunos pensaron ser la mesma; por tanto fue de allí dicha Chiribia, como Caravia; y así el Arab. la llamo Kiribia ó Giribia.

Alcarcil. Busca Alcaucil.

Άκανθοφορῖν. Alcarchofa. del Gr. Acanthophorin tener Espinas, y Acanthophagos el que come cosas de Espinas. Como si dixera: Espinas que se comen

Alcaria. es Arab. y así Alqueria.

Alcarraza. es Arab.

Alcartaz. de Cartaceo, como le llamamos Papelón

Al.

de Papel. Dicen que el Arab. le llama Quirtaç.

Alcatara. Busca Alquitara.

Alcatifa es Alhombra. y así llama el Arab. al E.
trado, ó suelo de Edificio.

Alcaucil. del Gr. Alcanços, la Espina, ó cardo; y de allí ^{Asurdos}
el Arab. le llama Cabcil.

Alcarala. Cuenta Castillo en la Historia de los Godos,
(lib. 4. Discurso 8) a quien sigue Sarate en el libro de Alca-
vala. (in Prefat. n.º 28.) Que el Rey D.º Alonso Undecimo,
pidiendo Tributo a Burgos Cabeza de Castilla, se le Respon-
dió: Tributo non se daremos, mas darle hemos al que vala
tanto, como lo que pide. y aceptando el al que vala, se le
quedo el Nombre de Alcarala. Bien parece esto, pero es
fabuloso; y debemos creer a Parledorio, (c. 3. n.º 10.) que dice
ser del Hebr. Cabbala, cobranza ó Recibo, del verbo Kibbel, ^{קבל} ^{קבל}
que significa Cobrar o recibir. Y demas de esto, a la Carta
ó Tributo llaman Cabbal. de donde los Etranjeros lla-
man al Tributo Gabela. Este origen tiene la Silva Nup-
cial (lib. 5. n.º 33.) por autoridad de Pico Mirandalano; y
de aqui lo tomaron los Arabes, q.º la llamaron Cabala. Y
de Gabella, que es copecura de cosas poco a poco, decimos:
Gavilla.

Alcoba. En Arab. Coba es Capilla, de donde Cuera,
y todos de Cavea lat. y este de Cavo.

Alcohela. En Arab. es Agua de Endibia.

Alcohol. Es Arab. y quiere decir quemado ó negro,
porque quemado el Stibio se reduce a aquel uso.

Alcofa. En portugués es Puerta. Es Arab. y tiene el
origen que Cofin.

Alcor. Es Arab. del Hebr. Col, el Eco o voz que resun-
da en los Alcores.

Alcoran. En Arab. es Recopilacion.



Al

Alcorca. el Arab llama Corca al pau de Cera.
Alcoraque de Querno lat. cosa de Chuzina porq.
es un tipo de ella. otros se tienen por Arabigo, y todos
se nombran de el Latino.

Alcorque es Arab.

Alcotán es Arab.

Alcrevite. el Arab. le llama Quibrít.

Alxulos

Alcuza es Arab. del Hebr. q̄ llama Coç. y así
llama a la Lechuga por ser bebedora de azeite, como
decimos Cuero al bebedor de vino. También es de no-
tar. q̄ el Gr. a la Alcuza o Azeitera llama Lecucos.
Por otra parte parece tener origen Latino, q̄ a la Azei-
tera, y qualquier vaso de boca angosta llama Guttur. Vo-
cablo fingido por el sonido gut, gut, gut, que suena en
los tales Vasos al Yaziar o hinchar; y de aquí dixo el
Lat. Gutta a la gota, o agua estrechamente destilada, y
Guttur a la Garganta, que representa la de estos Vasos.

Alcuzcuz, o Cuzcuzú, en Arab. es Hormigo de Masa.

Alcuña es Arab. que llama Cunnia al apellido de
el Padre, quizar del Lat. cognatio el parentesco

Alcar. de alto Lat.

727 Aldaba es Arab. del Hebr. Dabar, que es llamar, y

727 Dapaq llamar a la puerta.

Aldea. Buca Aduar

Alderredor. Buca Enderredor.

Aldiça. el Arab. al Junco llama Dic.

Alegar. es palabra Lat.

Alegar el Casco. Buca. Legra.

Adixpus.

Alegre. aunque parece de Alacre Lat. q̄ casi alude
a esta significacion, pero es del Gr. como Adacrys, que
querra decir sin lagrimas.

Alegria al Aljonjolí. allí se dice.

Alerta. Busca *Alarde.*

Alerze árbol. El *Sivab* le llama *Erza*. pero el *D' Li-*
guna le saca de *Sarice Sat.* especie de pino, que el Arab.
llama *Arz.*

Alesna es lengüeta del *Hebr. Lisen*, que es lengua
como decimos en la palabra *Sisonja*. y de aquí el Arab.
a la lanceta llama *Ligen.* 1105

Alentar, tomar aliento.

Aleve. del *Hebr.* que a la *Fe*, Corazón, y *Sealtad* llama *Leb.* y de aquí parece *Leva* y *Levada.* 2?

Alexar. de *Lexos*, o quizás de *Alexo* griego.

Alexia. Busca *Alixixa*, o *Alichicha*.

Alfabega. Busca *Albahaca*.

Alfadia. En antiguo Castellano era *Cohecho*; es Arab.

Alfahar. En Arab. es *Ollería*, o *Cantarería*.

Alfaya. Busca *Alhaja*.

Alfayata y *Alfayate*. En Arab. es *Sastre*.

Alfalsa. es Arab.

Alfamar. Busca *Alhamar*.

Alfanque. En Arab. es cierta manera de *Malcon*.

Alfange. Busca *Alcanzia*.

Alfaqui. En Arab. es *Setrado* o *Clerigo*.

Alfarda. En Arab. es cierta manera de *Servicio Real*.
y de aquí *Farda* un *Pecho* de *Morisca* Andaluzes.

Alfarge de *Molino* de *Azeite*; es Arab.

Alfaxeme. En Arab. es *Barbero*.

Alfaxor. De *Haxu* Arab. y así le llaman *Alaxú*, o *Alaxir*

Alfeliche, o *Alferezia*. es Arab.

Alfenique es Arab.

Alferez. El Arab. llama *Firis* al *Cavallero*, de *Tarac*,
que es *Cavallo*; todo del *Hebr.* *Pharasc* el *Cavallero*. = Del
Aquilifer Romano, que es lo mismo 1107

Al.

Alfil. Especie de Agüero, quando las palabras, que otros dicen sin aquella intencion, alguno las tuerce y aplica a su proposito para adivinar cosas futuras &c. Arab. el qual llama Fil al Juicio discrecion y agudeza, ò conjetura. y el Hebr. Phelilá a la agudeza. De aqui Alfíel, y Filo de Cuchillo, porq. el Arab. al Alfíel llama Fil. De aqui Arabigos y Hebreos llaman al Elefante Fil, por el mucho instinto y agudeza; De donde Marfil el diente de Elefante. Y como a este el antiguo Lat. llamó Barro, diximos Barruntar tomado del nombre suyo. Y que Hil sea cosa Divina parece por Paulo Jovio, que interpreta un nombre de un Turco llamado Hildrin, Divino Resplandor. De aqui Alfíl de Axedrez, que el Arab. llama Fil.

פיליל

פיל

Alfíl. Busca Alfíl.

Alfombra. Busca Alhamar.

Alforza ò Alorza. Del Arab. q. la llama Fuca, q. es lo mismo.

Alforja. El Arab. la llama Korx.

Algafete llama el Andaluz al Agrimonia. Es Arab.

Algarila yerba. Es Arab.

Algaida en Arab. segun Tamarid es Bosque, ò Breña.

Algalia es Arab. y de alli las Oficinas la llaman Gallia.

Algarada. Es Arab. Busca Alqazara.

Algarabia. Lengua Morisca ò Arabiga, es Al Arabia y assi el Hebr la llama Lason Gharabith, q. es Lengua Ara

Algarve. En Arab. es Cueva. Otros dicen, q. es Poniente.

Algarres. En Arab. son Cuevas.

Algarroba. Es Arab. Busca Garroba.

Alqazara. Del Arab. que llama Gazara al fealdador, y al mormollo de gente, y Gazir al deslenguado y de alli Algarada y Calagarda corruptamente. Y de aqui decian antiguo Castellano Alqara a la Corredoria.

Algebra. Del Arab. que llama Gibir al Concertador de

bus

Al

Huevos. del Hebr. que al hueso llama Gebest.

Algibe. Es Arab. y otros dicen q. le llama Jubb. El Hebreo llama a la Cisterna Gib. Mal me persuado, q. es originado del antiguo *Algisicus*, q. significa casa fria (Barci. Tom. 1. fol. 396.)

Algo. de Aliquo Latino.

Algodon. El Arab. le llama Codon, o Coton; De donde el antiguo Castellano avia dicho Coton, o Coto, y de alli Cotonia Lienzo de Algodon.

Algorfa. En Arab. es Sobrado.

Alguazil. En Arab. politico y en toda la Tartaria llaman Goazil o Goazir al Regidor Juez o Governador. Este origen confirma la Ley de la Partida (L. 2. Tit. 9. p. 2.) diciendo: Alguazil llaman en Arab. aquel que ha de prender e justiciar los homes en la Corte del Rey. &c.

Alguarismo. Busca Guarismo.

Alguien. de Aliquisne' o Aliquiuam: como Quien de Guinam

Alguno. de Aliquo uno.

Alhabega. Busca Alhabaca

Alhadida, que Sebriza llama Es combustum, es Arab.

Alhaja. El Arab llama Haja a la Joya, o al menester, que assi le llama el Castellano Viejo, y otros Alfaya; y los mas antiguos al Menesteroso llamaron Haja; de donde quedo el refran: Haja no tiene que comer, y comida Kuespedes.

Alhaili, o Alheli. Flor, q. otros dicen Alhelises; es Arab.

Alhama en Arab. es Baño. Busca Amar

Alhamel. En Arab. es Ganapan, como si dixera Minuto o Siervo Publico. Busca Ama.

Alhajeme. En Arab. es Barbero.

Alhamar, o Alfamar. El Arab. llama Hamara casa de colores; y Hamara lo Colorado; de donde Alhombra. Y por este color llamo el Castellano a la Cynipula. Busca Amar.

Alhaqueque. En Arab. es Embaxador.

Al.

Alharacas Son pasiones y alteraciones de el *Him.*
bre apasionado. Es Arab. que llama *Haracas* a los mo-
vimientos y alteraciones; y este nombre dan a los puntos
en las *consonantes* en lugar de vocales, porque mueven y alteran
la pronunciacion en la letra; y assi los *Grammaticos*
Hebreos a estos puntos llaman *Mociones*. De aqui *Ala*
ritos como *Alharidos*.

Alhelga. Busca *Helga*.

Alheña. el Arab. la llama *Kiña*, y al Arbol *ghen-*
ne ó *Kenne*

Alholi ó *Ajoli*. el Granero. Es Arab. que llama
Hori de *Horreo* Lat.

Alholvas del Arab. *Holva*

Alhombra. Busca *Alharnar*.

Alhomad en Murcia es *Almohada*.

Alhondiga. En Arab. *Fondaq* es *Bodega*.

Alhorça Busca *Alforça*

Alhorre. Busca *Horno*.

Alhostigo Arbol como *Alfostigo* de *Fustigo* antiguo, y
este de *Pistacio* Lat.

Alhurreca de Mar en Arab. es *Movimiento* de *Ha-*
raca. y de aqui tuvo nombre el *Adarces*, q̄ se pega a los
Juncos con las idas y venidas del agua, ó *Movimientos*,
y de aqui *Seda Cadarça*. A este *Adarces* llama el Arab.
por esta razon *Alharach*; y no *Atharach*, como esta es-
crito y errado en *Laguna*. sobre *Dioscorides* lib. 5. c. 35.

Alhuzema es Arab. y assi tambien llama al *Ma-*
nojuelo, porque assi se venden, y guardan tales yerbas de
Salud, que llaman.

Aljabibe En Arab. *Jabibe* es *Yopante*.

Aljamia ó *Aljama* llaman los *Moriscos* a su sen-
quaje natural como decimos *platica*, y assi llaman a su
con

Al

consejo y Ayuntamiento. Y dices de otra palabra Hebra, y Arab. Xamaa, que es la Candela y Luz, porque siempre llamamos claro a nuestro Lenguage, y el Lat. decia. plane, et latine loqui, y a la vulgar Lengua el Catalan y Valenciano llama Pla. Y assi dicen Alhemel a la Lengua, y asi al lianten por la forma de Lengua, como el Hebr. que le llamo lisen, que es Lengua, y en las Oficinas Lengua de Carnero. Y de Pla pudo decirse Platicea, aunq. alli damos otro origen.

Aljava. Busca Jarali.

Alicates. en Arab. son Tenazuelas.

Alicace. en Arab. es Çanja, q. llaman Alicaque. Busca Alizar.

Aliento. ò es Haliento de Kalare ò Kalitu, ò corrupto de Anhelitu. ò quizas de Alere, porque nos sustentamos de él, y saltando este salta la vida, conforme a lo de Hippocrater: (Lib. de Alimento) Principium alimenti es mare etc.

Alimento. es Lat. de Alere, que es alimentar y sustentor. y este del Hebr. Alon la Encina, porque ella y su fruto fue sustento del Hombre.

Aljofar. es Arab. el qual llama Aljox a la piedra ò mar-mol del Griego Las, que es piedra; y juntando far ò Har, q. del Lat. quiere decir Grano, se hace Aljofar, que viene a ser Piedra en grano, ò grana: de piedra.

Aljonjoli semente ò Alegria. es Arab. q. tambien se llama Serem del Lat. Seramum; y del Arab. la llama el Portugués jorgelin, y el Ital. y Franz. Eugoline. Todas parece que dicen joyoling ò especie de joyo, que es Lolio ò Valliso, q. casi son de una especie. y por tanto Diacorides, que de ambas tratan. Y como de esto hacen los Andaluzes cierto Turron, q. llaman Nuegailos ò Simillas, para las fiestas y Convites, como Bautizos ò Bodas de allí uno ocasion de llamalla Alegria.

pige

Año

Alino

Al

Alino parece ser traza, de línea o línea, como en la. Arco que primero se señala o raya, que se corte o pinte, o lo qual llamamos traza. Si no es tomada metaphora de la labranza y de las líneas de lo arado, y así sea alinear aparejar la tierra para sembrarla.

1305 1311

Alsonge y *Alsongeras*, que otros dicen *Sixongerar* es Arab. unido al Gr. que a la tal Goma o Mata llama *Gumi* o *Gumia*.

Alior. Busca *Aljofar*.

Aljuba vestido morisco. es Arab. del Gr. busca *Jubón*.

Aljuba. Busca *Açofeyfa*.

Alviar del Lat. *Levare*.

Alixar dice la gente Marinera al *Aligerar*.

Alixia, o *Alichicha*. dicen en Sevilla lo que en Granada *Alexia*. en Arab. quiere decir *Puchas* o *Poleadas*, pienso que de *Alica*, que en Roma era la mesma *Alixia*, y *Alica* de *Alere*. q. es sustentar, por que era de cierta especie de trigo, que sustentaba mucho, o por ser de la flor de la harina. De aqui dice el Castellano *Alaga* a cierta especie de trigo muy crecido, y que da mucha harina.

Alizar especie de ladrillo, con que los Arabes guardan en el edificio Busca *Aligace*.

Alma como *Anima* de - - - *Anima*. tomase algunas vezes por el hombre, y así decimos: no hai un *Alma*.
1^o Barci tom 1 fol. 300.

Maorix

Almaciga. del Gr. *Mastiche*, y de aqui lo tomó el Arab.

Almadana en Arab. es Maza de hierro

Almafen en Arab. es *Minero* y se llama *Maaden*, y *Almafen* por el conigüente dice el Arab *Maazen*, del Hebreo que a las Armas llama *Azen*, y al *Almarco*, o *Armarco*.

1307 1312

Almagro y así a Lugar do algo se guarda.

Almadraque es Arabigo

Almadraza en Arab. es Casa pagiza, o cabaña q. se hace

Al.

41.

solo para un Verano ò poco tiempo, como Casas de Pescadores de pescador que solo se cogen en cierto tiempo, como las Almadras del Duque de Medina-Sidonia. y de aqui dice el Andaluz al hombre rustico y toco, que se ha criado en las Almadras.

Almagesto. Libro de Ptolomeo; los Arab le añaden el *Mejísti* artículo Al, siendo en Griego *Mejiste pragmateia*, que quiere decir Gran tratado. *Mejísti pragmateia*

Almagra. es Arab.

Almalafa. es Arab.

Almanac ò Almanaque. en Arab. es Reportorio, del Gr.º que le llama Manacos, como si dixera Lunario, de *Manacos* ne, que es Luna, y asi al Circulo Lunar llamo Ytruvio por este nombre.

Almandarache en Arab. es Atarazana, do meten navios.

Almario. Busca Armario.

Almarraxa. Vaso de vidrio. el Arab. le llama así.

Almartaga. es Arab. y quiere decir Espuma de plomo.

Almatica de Diacono. es Dalmatica, de la qual en Dalmacia solo usaban los Reyes y Sacerdotes.

Almayzar es Arab.

Almazen. Busca Almaden.

* Almendro de Agnidalo lat.

Almea yerba. quizas corrupto de *Alyma* griego; y en Arab. es cierta Goma y pasa, de donde se dice Almiar, y asi el mismo la llama Meaa. *Alípu*

Almena es Arab. del Lat. *Moenia*. y de ai Almenara.

Almenara en Arab. es torre de fuego ò arbo.

Almezo es Loto Español. es Arab. quizas del Hebreo-Messal Arbol de sombra. Busca Mezercor donde se le dá el verdadero origen. *Mezo*

Almete. Busca Almilla.

Almeja

Al.

Almeja de Almo, que del lat. Alere es lo mismo que
 sustento, y alimento qual son estos pescadi-
 cos de ceniza.

Ἀμύλον

Almidon del Gr. Amylon, que de dos palabras quiere
 decir sin moler, sin muela o molino, porque no se hace
 moliendo el grano, sino mofandolo.

Almivar del Arab. es Pajar, y Almea paja, y conviene
 con nuestro castellano, que ellos llaman Mia o Miab a
 ciento, y nosotros de ciento decimos Centeno a una especie
 de trigo que todo es paja.

Ἀλιμυρής

Almirante. Muchos desearon saber este origen, y to-
 dos le erraron. Frac. de Vergara le saca de dos palabras

Ἀλμυρὸς

Ἄλς. λὸς.

Μυρῆν

Grieg. aviesamente. Rebufo dice, q. es como Admirabilis;
 otros, que de mirar o ver, como veedor. Pues Turnebo (Ad-
 versar lib. 28 c. 2.) ora le saca mal del Gr. ora le hace Arab.
 Su verdadera Etymologia es del Gr. que llama Halmiura
 entra al que con poder absoluto y gran señorio entra, y
 corre por el Mar. y así es, que es Principado y señorio
 por el Mar, o del Mar. Por lo qual quando latinizamos es-
 te titulo decimos Archimarinus y Navarchus, que del Grieg.
 suena lo mismo que Principe y primero en el Mar. Por lo
 qual en sus antiguos titulos de estos señores se halla, que
 es llamado Rey del Mar, y muestran en sus Blasones y
 escudos de Armas Ancoras y Delfines, insignias y hieroglyphos
 del Mar. Así que su origen es Griego, y Halmiros es co-
 sa del Mar todo de dos palabras: Hali, que es nombre
 del Mar, y Myreo, que significa entrar apartando, hacer
 plaza y romper, qual un poderoso y raudal Rio entra
 rompiendo las aguas del Mar, esto mesmo significa el
 Verbo Latino Submovere.

Almivez el Arab. le llama Mihiriz.

Almiron especie de Chicoria es Arab. tomado del
 lat.

Hebr. que a la lechuga llama Meror.

Almilla. fue instruccion de armas para defender el pecho del Gr. Acme que significa valentia, y fuerzas, y armas. De aqui otras Naciones dixeron Elmo, y Elmeto; a cuya imitacion nosotros decimos Yelmo y Almete. 775

Almivar Miva en Arab. es composicion de membrillos. Almizque es Arab. del nombre del Animal que lo da, llamado de Modernos Lat. y Gr. Mosco Musco o Mysco, por la semejanza que tiene de Raton, que llama el Lat. Mus, y el Gr. Mys; y de este olor Moscada Nuez, y Moscatel Vba. Buca Moscada.

Almocadenes en Arab. son los q. guian la infanteria.

Almodrote. del Arab. Modrot, y este de Moreto Lat. q. es lo mesmo, del Gr. Moreo, q. significa mazar trabajar y raer, como lo siente Virgilio quando dice en su Moreto: -

... Inque globum distantia contrahit unum.

Conster ut effecti species, nomenque Moreth.

Y junta en un monton, lo que estendido por el Mortero estaba, con el dedo;

Porque su forma tenga el Almodrote,

Y el nombre suyo en todo le convenga.

Almohaza. en Arab. Mahaza es Rascadera. de el antiguo Gr. Amuasseir, raderz. 775

Almohada. es Arab. del Hebr. q. a la Junda llama Mad.

Almojabana. el Arab. la llama Mugebene.

Almotacen el Arab. llama Muzeeb al Mayordomo de Hacienda Real

Almoxarife. del Arab. Muxirif, Cobrador de Rentas del Mar o contador.

Almorrana. del Gr. q. la llama y escribe Kaimorrhoida. Si no es de Morra que es Cabezuela, por que lo son de las venas y lo parecen. (Buca Morra) y con articulo Al, y asi le hacen Arab. Alm.

Al.

Almoradux. es Arab.

Almotafex. es Arab. Mafrax.

Almotalefe. en Arab. es Fiel de la Seda.

Almogavar. en Arab. es Adalid o Casario.

Almocrebe. en Arab. es Carriero de mulas.

Almocafre. es Arab.

Almotali. en portugués, es la Aceitera o Alcuza. es Arab.

Almoneda. es Arab.

Almofia. es Arab.

Almona. es Casa de se hace el Jabon. es Arab.

Al presente. del Lat. Ad present.

Almuerzo. es Alius morus, que es Otro bocado; y así comunmente llaman bocados a qualquier especie de Merienda, que es como añadida a la comida principal; y así decimos Almuerza o Almorzada a una pequeña cantidad, como añadidura a la medida mayor o fanega.

Almud. es Arab. de Modio Lat.

Almuedano en Arab. es Muñidor.

Alnase. es en Arab. Brasero.

Aina medida, o Ana de Vlna Lat. y este de Oléne Griego.

Alnado. Busca Andado.

Alogar. era alquilar. de ~~logar~~ Locare Latino.

Alojar. del Gr. que a la Compañia de Soldados llama Lojos, y lojizo es poner Soldados en auiento y lugar para esperar al Enemigo, y dar a cada uno rancho auiento y parada. También hace fuerza, q. el Italiano diga Alogiare; y a la Posada llama el Francés Lojé, quizás de Locus o Locus Latino; o mejor del Hebr. q. al Huésped y Forastero llama Lojez.

Alon dice el Francés moviendo a otro que se levante y camine. Busca Alto.

Alondra. del Gr. Kalondes. que son los presos cazados y cautivos, del verbo Kalomi, cazar o coger; porque fueren las,

Αλόντες

Λογος

Λογίζω.

155

Αλόντες.

Αλωπος.

Al.

46

primeros Pajaros que se cazaron para enjaular por su buen canto, o para que con su reclamo cogiesen a otros.

Aloxa segun Tamarid es bebida. Yo digo que bebida dulce o Agua dulce, como Meloxa, Miel bebédiza.

Alpargate. El Arab. llama Parga, o Pargat, al Zapato. De donde se dixo Abarca, como Aparga.

Alpechin es Arab.

Alpicoces. en Murcia son Cohombros. es Arab.

Alpiste. parece Vulpiste, como Vulpiscauda, que asi se llama el Lat y quiere decir Cola de Yaposo, por la semejanza que tiene con ella su Espiga.

Aiqueria. es Arab.

Alquermer. en Arab. quiere decir Bebida de graná o ambar; y de aqui la nombran asi los Barbaros, y Oficinas. De donde de Carmesi, Carmin, y otros son Arabigos.

Alquerque. en Arab. es Ju. q. quizas corrupto de Calculo Lat. o Calcu, segun Lucilio, como nota Ferto. Franceses, e Italianos llaman Scaculo, y nosotros Escaque, fingiendo un verbo Excalculavi, como en Yarron excuriari y excuncari, y decaminar que decimos en las Rajas de los Reynos. Y asi dice Scaligero (in Panegy. Lucani, in opusc. ...) que los Españoles fingimos el vocablo Axedrez, como Exquadri, perdida la silaba de en medio, porque Equadrones y Quadras, son compañias de gente de guerra, y el juego de Axedrez no es otra cosa que un Real, o Exercito y Campo formado.

Alquetifa. Busca Alcatifa.

Alquicer. es en Arab. cierto Yenido Morisco.

Alquil o Alquiler. es Arab. Quiri.

Alquimia. no es metal, mas es un Arte, con que los metales se mudan unos en otros o verdadera o aparentemente. De suerte que a el oro o plata falsa o contrahecha, llamaremos Oro o plata de Alquimia. Es Arab. tomado del Gr. Chymia. *Χυμια* que *Χυμια*

Al.

que es la misma Arte; y de allí Alquimista, que el Gr^o llama Chymistér. (V^o Casaubon in Athe t^o II. c. 6. fol. 50.)

Alquinal morisco en Arab. es paño de manos.

Alquitara. es Arab. Quatara

Alquitira. es Arab.

Alquitran. es Arab.

Alta cosa. así dice el Lat. y es lo mismo que cosa crecida, tomada la metáfora de los vivientes; y así no dudo, si no que es participio del verbo Lat. Alere.

Altabaque. Busca Tabaque.

Altamia. es Arab.

Altamisa. Busca Artemisa.

Altar. el Lat. le llama Altare, porque se hace alto, ó levantado de tierra, según la antigua Ceremonia de la Gentilidad, que a los Dioses soberanos celebraban en Altar levantado de tierra, y a los terrestres o Mundanos en tierra, y a los infernales debajo de tierra. (Mas cierto es, q^e se dixo de Altar voz Latina tom. h. . . .)

Alterar es Lat.

Alteza Busca Grandeza. . . . (lati. Altitudo. Cic. tom. 2)

Alto moviendo a otro que se levante, es llamarle arriba, y así los Estrangeros dicen Aloñ, como que tome alas y

Docéu. vuela. por lo qual dice el Alemán^m Wolan en este mismo sentido

Océu de un verbo grieg. Docéo, que es mirar y otear.

Océu de un verbo grieg. Docéo, que es mirar y otear.

Océu de un verbo grieg. Docéo, que es mirar y otear.

Altramuzeo Atramuze. del Gr. q^e le llama Thérmos.

Alva. Busca Alba.

Alvayalde. Dicere, que el Arab. le llama Baiadd. Mas parecíame Alba jalde, pues jalde es piedra para desatar, y hacer color, y esta se diferencia con el atributo de blanca.

Alvarda. es Yarda y defensa porque no ofenda la carne a la bestia. B. Guarda. el Arab. la llama casi así mismo. Al-

Alvarcoque. El Arab. y Hebr. lellaman Bercoq. que. Κοκκίγγαν.
 es Alberchigo, y puede ser Albar Coco, y el Ital. lo llaman
 Vericoco, como Verú coco. y así el Lat. dice *Pericum Pre-*
coquum. De aquí varían mucho los Castel. que los llaman
 Alvaricos, Alvarillos, y Alvaricoques. El Gr. le llama Coccu-
 melon. de Coccu, que quiere decir pronto o temprano. Así q.
 parece ser de dos palabras Albar Castell. y Coccu Griego.
 Κοκκί.
 Κοκκί.

Alvedrio. de Arbitrio Lat.

Alverja. de Busca Arveja.

Alvilla, y Alvarazo especie de Uva. Busca Albar.

Aludir. es lat. *Alludere.*

Alumbre piedra llama el Lat. *Alumen.* q. el Andaluz
 dice Alxebe por vocab. Arab.

Aluquetes o Luquetes. de Luce. porq. con ellos se aparta
 presto Luz o Lumbre.

Alxebe. Busca Alumbre.

Allá. es compuesto de dos palabras: A y La; como Acá.

Allegar. es compuesto de llegar.

Allende. como Alla ende.

Alli. derivado de Allá, a imitación del Lat. *illic.*

Alloza llama el Andaluz al Almendruco o Almendra
 verde. es Arab. que llaman a la almendra *Sogah,* y el Al-
 mendro *Sog.* del Hebr. que le llama Luz.
 113

Amá. el Hebr. llama así a la Criada, sin mudar letra
 y de aquí el Arab. al Ganapan llama Alhamel.
 114

Amagar. Busca Macar.

Amaynar. del Gr. *Amain,* que es recoger; o quitar de
 Ambaino, que es subir a lo alto embarcarse o navegar.
 115

Amanecer. de mane, q. en lat. es la mañana, y este de
 Matutine derivado de *Matuta,* que es la Aurora.
 116

Amar. es lat. *amare,* y este del Hebr. *Hamam,* que signi-
 fica arder, pues amor y Caridad fueron significados por el fuego.
 117

Am.

Por no salir de mi proposito deixo mucho que se me ofrae; lo qual todo decimos en el ultimo Alphabeto tratando de los misterios del fuego, en la palabra Luz ò Fuego, a donde remito muchos origines de Hama.

Amargo de Amaro Lat. y este de Mar. q̄. en Hebr. es cosa amarga. (..... Amargar de amaricare.....)

Amarillo color. quizas de Amaro cosa amarga, porq̄. todas las cosas amargas por la mayor parte tienen este color, qual vemos en la Cholera humor. Quizas tambien es como Hamarillo diminuto de Hama, que es Rojo en Arab. y Hebr. porque lo amarillo es como principio de Rojo ò Colorado ~
Busca Amar.

חמר

Amara

Amarrar. es atar con Amarra que es sogá, del Gr. Hama que es la cuerda ò sogá Lazo o Maroma, de donde el Lat. dixo Amentum y nosotros Amiento

Amartelar. parece de Martyrio.

A. p̄. r̄. ōs.

Amazonas. Nacion de Mujeres, cuya historia es muy vulgar y fuera de mi proposito. El Gr. las llama Amazones, en cuya Etymologia varian los Autores. Vnos dicen q̄. de A, y Mazes, q̄. es pan, porq̄. no usan de él, manteniendose de solas Carnes. Otros de Hama y Zin, como decir: las que viven en Comunidad. Otros a ciertos Nymphas y Sacerdotisas de este nombre. Algunos de Ama. y Zois, porq̄. hacen vida sin Hombrer. Pero a la verdad es de A, que es sin, y Mazes teta, como sin teta, porque no tienen mas q̄. la izquierda, pues queman la derecha para el exercicio de la Ballesta arma de que usan comunmente.

Ambar. asi le llama el Arab. de Hambra, q̄. quiere decir Rojo, porque tal color debe tener el buen Ambar. O por el calor o por el olor de Amomo. Busca Mommis: Carne. o quizas del Arbol que le destila llamado en Arab. Amo, de donde decimos Alamo, pues era especie de Alamo el Arbol del
el.

Am.

Electro. Busca Luz ò Fuego en el último Alphabete.

Ambición es palabra Lat.

Amblar. del Lat. Ambulare.

Ambos. del Lat. Ambo. de Anpho Gr. aunq̄. parece de Am. y Duo, como de Quis bis, de Duclum bellum. De aqui se compone Dambos, como de ambas, y Entrambos, como entre ambos. Augw.

Ambrollas y Ambrolleras. de cierta Nación Francesa llamada Ambrones notada de este vicio de Mohatrerros y Ambrolleras, segun Totto; cuya Historia cuenta mas largamente Erasmo. (Chil. 4. cen. 8. Adag. 1.)

Ambu. dicen las muchachas Andaluzas a la voz del Toro, del Gr. donde Bu quiere decir del Toro. Boo.

Ameru. es palabra. Gr. y Hebr. de la qual uvaba en dos maneras; una para certificar y jurar, otra para responder concediendo. Mas quando el Castell. dice Ameru de ay, como fuera de ay, es del Gr. Acmeru adverb. q̄. significa lo mismo Amqv. 128

Amena com. el Lat. dice Ama. del Gr. Meos, q̄. es tristo y pensativo, porq̄. lo amano quita la tristeza.

Amenaza. de Minatio. ò Minace Lat.

Amicto en Lat. quiere decir focado, q̄. cubre la Cabeza.

Amidon. Busca Almidon.

Amiento para tirar. Busca Amarrar.

Amigo. de Amico Lat. y este de amare.

Amo y Ama de Criados. tomase la metaphora de la Ama que cria con su leche su Criado, y así el Amo ama Criados con su pan. Busca Ama.

Amonestar de mone. Lat. y este del Gr. Memneme. Meyv, re.

Amentarse. es como salir de la Ciudad y pollado, y acogerse al monte comun. guarida de Malhechores antes de el espocimiento de las comunidades de Casas y Templos.

Amor. es palabra Latina. Amort-

Am.

An.

Amortiguar. es mortificar, como *Averiguar* *Verificar*
Amostazarse. del triste rostro que haze el humo de
 la Mostaza, de donde decimos subirse el humo o la Mosta-
 za a las Narizes.

Amparar. es compuesto de parar a modo Latino, por
 Am es al rededor. y parar poner, como prevenir o poner
 defensas.

Ampla cora. es Lat.

Ampolla es *Ampulla* Lat.

Amuchiguar decian los antiguos, como *Multipicar*;
 y asi *Verificare* *averiguar*, y de *Santificare* *santiguar*.

Anurarse el Gato de comer Ratones. de Mur que es el
 Raton del Lat. Mure. (Lubinus in Antiquar.)

Amusgar proprio de Gatos, de Mus que es el Raton.

Ana medida. *Burca Alna*

'Avà.

Anà en las *Receptas Medicinales* es preposición Gr.
 que significa, que de cada una de las cosas allí dichas se
 de tanto allí señalado despues del *Anà*. Ansi tambien
 se llama una vara de Medio tapizes, que por ser su medida
 en quadro y ser igual por todas partes se llama *Ania*.

Anacales en Arab son tableros o acarreadores de pan.

نفتا

Anade Ave. de *Anate* Lat. y vite del Gr. *Netta* y de *Dag*
naais *Avii*.

Αναπλεω.

Anaplec es un Gusanillo que se cria en lugares palus-
 tres, y anda por cima, y suele hallarse en los Berros, de don-
 de dice el *Vi* o: Las que van a coger berros, guardas de los
Anaplec. Dicense asi de un Verbo Gr. *Anapleo*, que signi-
 fica andar por cima del agua. Por otra parte no se que
 le movió a Fr. Pedro de Alcalá en su *Diccionario Arabigo*
 a decir, que es yerba, y que el Arab la llama *Nepar*.

Σκωτος.

Anascote. tela de Lana negra delgada. son dos pa-
 labras *Lana scotos*. *Lana poro*, lo es, y *pardi*, la *Lana scotos*
 en

en Gr. es cara negra o parda; que comunmente es de este color.

Anatematizar. de Anathematizo Gr. que es lo mesmo, Porque Anathema es todo lo que se ofrece a Dios, y se consagra o dedica a el, y con este nombre llamaban al animal, que sacrificaban a Dios. Y si alguna vez por pecados publicos succedian Castigos publicos, como peste hambre o otro infortunio semejante, que uision de sacrificar sangre humana, buscaban el nombre mas desechado simple e inocente, al qual sacrificaban por los pecados de todo el pueblo, y llamabanle por esta razon Anathema. Y de esta manera dice S. Pablo. (Ad Rom. 9) que deseaba ser Anathema despues o en pos de Christo por sus Hermanos. Esta manera pudieramos tambien entender al mesmo escribiendo a los de Corinto (1. c. 12) quando dice, que ninguno llama a Jesus Anathema, ni podra decirle Señor, sino en el Espiritu Santo. Porque si consideramos lo que es Anathema, propriamente lo fue Christo Nro S. y asi como el ser Anathema y Martir por pecados apenas lo tenian por suma desgracia, las Madres maldecian a los hijos diciendo: Anathema seas, e inclinándose mas a este modo de maldedir por lo que tenian de contumacia, puer la palabra de suyo queria decir *Agrodo* o *Bendito*. Y asi la Iglesia verdadera Madre nuestra usa de esta Maldición contra los inobedientes hijos. A este Anathema llama el Lat. *Sacer*; y asi *Sacer esto* entre Latinos suelta Maldición; y *deverere*, que significa ofrecer, y consagrar suelta por esta razon significar el maldedir.

Ambido por han rito dicen los Ynticos de el verbo antiguo *Ambidens*, que significaba yer. *Latinus in Antiqua*.

Anca. el Gr. llama *Ancalis* a la pierna o brazo y *Anten* a la coyuntura o juego del brazo o pierna. *Anten* *Anten*

Ancianos los hijos porque deban ser en todo preferidos, o porque fueron tales; y asi a ciertos Magistrados del Pueblo *homi*

Anathematizo

Anathema

Anten
Anten

An.

- Ἄγκυρα. llama el Romano *Antiaros*
Ancora. que los antiguos llamaron *Ancla*, del Gr. que
 la llama *Ancura*, y el Lat. *Anchora*
Ancho de Amplo Lat.
Andado, ò Alnado; es *Ainado*, como *Antenado*, que
 así debe decirse de *Ante nato* que es nacido antes que el la-
 drastro ò *Madrastra* entrasen en el matrimonio.
- Ἀνῆν. Ἀνῆν. *Andar*. dice el Valenciano *Anar*, quizás de *an* y *ire*;
 sino es del verbo gr. *Anéo* ò *Anó*, que significa *subir* *crecer*
 ò *parar delante*. Mas cierto es *Andar* como *Eundar* de
Eundo palabra Latina, y parte del verbo *ire*; de donde tam-
 bien se dice *Vando*, y así no es *Godó* como piensa *Moral*
Anden de Andar, como *Corredor de correr*.
- Ἀνδράγχοι
 Χόνδρος
 Ἀνδράργια. *Andrajos*. no es de *trape*, sino del Gr. *Andragghos* el
Carnizer: ò *Verdugo*, porque estan así despedazados ò *dúan-*
ades como de *mano del Lanio* ò *Carnizero*, tomada la
 metáphora de las *Carnes*: y *Chondros* es la *migaja* ò par-
 te pequeña de qualquiera cosa, y así mejor lo pronuncian
 otros y escriben *Handrajos*. Sino es de *Andrargia* los des-
 pjos que se quitan a los *Muertos*.
Andurriales parece que se dixerón de *Amburbiales*
 antigua voz Lat. segun *Lubino* en su *Antiquario*, que sig-
 nifica los alrededores de las *Ciudades*.
- Ἀνάγνυ.
 Ἀνάγνυ. *Anegar* del Gr. *Anágo* que es *hundir en agua*. sino
 es de *Aneco* que es *zabullir a fuera*, ò *llegar a algun termi-*
 no postremo, de donde muchos le usan en materia de morir
 Porque del *Aneco* usa así *Thucydides*: *Anécusi es thanaton*.
 Que es decir: *llegaron a la muerte*.
- Ἄγγελος.
 Ἄγγελος. *Anejo* ò *Añejo*. de *Anoso* Lat. *Cargado de años*.
Angarillas. del Gr. *Angalizomē* *coger en brazos*; *Anga-*
lé es el *brazo*.
- Ἄγγελος. *Angel*. en Gr. quiere decir *Mensagero* ò *Embajador*. Ang.

Angosto. de Angusto Lat. y este de Ango por estrechar de donde Angustia.

Anquilla. así la llama el Lat. de Angues, q̄ es Culebra.

Angustia. Busca Angosto.

Anhelito y Anhelar. son Lat.

* Anima así la llama el Lat. que le tomó del Gr. Naïma, que es Sangre; porq̄ los antiguos tuvieron que la Sangre era el Alma, y a la mesma Sangre llamaron Anima, porq̄ via que derramada esta faltaba la Vida. Y a la verdad como en ella están depositados los Espiritus, materia e instrumento del Alma, faltando ella faltan los Espiritus, y estos exalados, falta el Alma. Y porque salgo de mi proposito solo referir algunos Exemplos de lo arriba dicho. Dice Plauto: *Purpuream vomit ille animam*, queriendo decir Sangre. Y al contrario Horacio al Alma llama Sangre: (Lib. 1. Od. 24.)

Non rane redeat Sanguis imagni

Quam Virgo semel horrida

Non leni precibus fata recludere

Nigri compulerit Mercurius grege:

entiendo *quam*, no *Sanguinem*, sino *Animam* debajo de el nombre *Sanguis*. Y en el Deuteronomio Moyses dice: (12. 23)

Sanguis enim eorum pro Anima est: et idcirco non debet animam comedere cum carnibus, que es la Sangre. Y en el Nijo Testamento se lee, que para hacer sacrificio a algun anima se hacia con Sangre. Y en el Genais se lee: *Anima illius in sanguine est*. (No se lee esto en el Genais, sino en el Levitico. cap. 17.

v. 11 así: *Sicut anima carnis in sanguine est*. Y allí mismo está lo que inmediato antes cita en Confuso del Nijo Testamento: *Et Sanguis pro Anima piaculo sit* (De esta materia es mas largo Tertio Valeriano hablando de el Accipitre.

* Anillo de Anello Lat. que es Cerquillo, de Anno, que es Cerco. Busca Año.

Ani-

An.

Animal. es palabra Lat.

Anime. Goma aromática. de Anima que es Espíritu y vapor exhalado segun la propiedad Lat. porque es Sahu-merio en cuya forma siempre se aplica. O es como Amime que en Arab. guerra decir olor aromático, que a el tal los Arab. llaman Kamama, o Kamar; de donde Ambar. Busca Momia Carne.

Anis de Aniso Lat. y Gr.

Anoche. como Hac nocte, esta noche.

Anoria. en Arab. quiere decir Aceña; y a la Anoria llama Naora, y así dicen otras Noria.

Ansar de el Lat. Anser.

Ansia de el Lat. Anxio, q. en lat. es el ansiado y angustia.

Arri.

Ante o Antes del Lat. Ante y este del Gr. Anti.

Anteceder. es Lat. Antecedere ir delante

Antena. es Lat. Antenna

Antenado. Busca Andado.

Arri- *φύρα*. Antifona quiere decir contra punto o Contra Canto; del Gr. Anti, que es contra, y *Phoné* Sonancia.

Antigua cosa. del Lat. Antiquus cosa de antes, como Posticus cosa de despues.

Anticipar es palabra Lat. de ante y capere cogere antes; y así Antuviarse es de ante y habere, y Ubiarse antiguamente era detenerse de habere.

Antiparas. son Antepuertas o Contra puertas, de parar, que es poner.

Antojos porq. se ponen ante los ojos; y así mismo los Antojos de los Enfermos y preñadas, porque es muy comun modo de decir y lo fue siempre, que lo que mucho se desea se tiene en los ojos, o anda ante los ojos, que comunmente decimos: traigale ante ojos. Y *ob oculis proponere*, es ofrecer al entendimiento. por ser los ojos sentido que mas eficazmente ofe-

ofrecen las Especies y mas vivas a los sentidos internos, de donde salió el comun modo de hablar. Luan lexos de los ojos tan lexos de el Corazon. Y los Exemplos oculares mueven mas Vehementemente; y así dice el Vulgo, que el amor y deseo entra por los ojos.

Antorcha como Am torquea, que del Lat. querrá decir torcida en torno.

Antruejo ò **Entroído**. de Introitu, que es entrada, porque lo es de la Quaresma. y en las Escrituras Castell. antiguas se llama Introitum.

Antubiarje. Busca Anticipar.

Anular es hacer la cosa nulla ò ninguna

Anzuelo. como Unzuelo de Unco, q. en lat. es cosa encorvada como garavato. Ni dexa de parecer del Gr. Ancúlos, que significa qualquier instrumento tuerto en forma de anzuelo.

Añadir. es compuesto de in. y addere, q. en lat. es lo mismo.

Añafaya. B. Añafea.

Añafea llama el Andaluz al papel de straza, del Gr. que llama Agnaphos a la cosa tuca no labrada ni perfeccionada. Y así en el Evangelio (Math. c. 3. v. 16.) leemos Agnaphon Rhacos al paño no batonado ni peinado, sino como sale de la mano del Texedor de la palabra Gnapheús, que son Perayles o Bataneros. Tal parece el papel de Añafea con lo blanco qual lienzo ò paño acabado de texer, que llaman en Xerqa. Demas de esto Gnaphalon es la estopa del lino, así el papel de straza es como estopa y basto. De aquí decimos Añafaya a cierta manera de tela, como si dixeramos Estopilla de seda. Todas estas palabras salen de otra Gnaphoi, que son cardos de que se hacían y hacen Cardas para cardar: y aderezar paños, como de Cardo también decimos Carda y cardar.

Añafil. en Arab. es trompeta, que la llama Nafir. Añag-

Ayaxinos.

Ayaxinos.

Ayaxinos.

Ayaxinos.

Ayaxinos.

Añ.

Ao.

Ap.

Añagaza, que otros dicen *Nañaza*, parece lo mismo que *Nescaza* ò *Nesgaza* de *inescare*, que en Lat. significa cazar con engañosa comida las Aves.

Añazea. en Arab. es cosa plazertera.

Añejo. Busca *Anejo*.

Añil. dice el D. Acosta Medico que en Arab. se llama *Alñil*, y los Mercaderes de la India le llaman *Nil* aunque los Naturales le llaman *Gali*. A lo menos el Arab. a la Gualda llama *Nil*. Los Berberiscos a añil llaman *Niv*

Añinos Lana de Corderos, de *Apno*, q. es el Cordero.

Año de *Anno* Lat. que quiere decir buelta o Cere, qual es la figura del movimiento de el Sol, cuya medida es el Año.

Añojo es Bezorro de un año.

Añuzgar. como *Añudicar* hacer ñudo.

Aora. Busca *Agora*.

Aosadas. es osada y atrevidamente. Y quando decimos *Aosadas* que no lo hiciera, es decir: Osare afirmar y defender, que no lo hiciera.

Aoté llaman los Moriscos a la Hermana, del Hebr. *noth* que la llama *Aoth*.

Amáyar. Apagar el fuego. del Gr. *Apágo*, q. significa matar y ahogar.

Apalambrarse. Busca *Relampago*.

Apañar. es *Apagnar* ò *Apaginar*, que es juntar planas ò hojas, tomada la metaphora del encuadernar los Libros.

Aparcero y *Aparceria*. de *Parte*.

Aparejar. de *parare* Lat.

Aparrado. tendido en forma de Parra.

Ἀπαρτάω. *Apartar*. poner a parte. Aunq. el Gr. dice *Apartáo* aldividir y apartar.

Apaziguar es pacificar, como *Averiguar* *Verificar*.

Apearse ponerse a pie.

Apel-

Apelar es Lat. Apellare y de allí Apellido y Apellidar.
 Apeldar. Xuir. del Gr. Apelthein, q̄ significa lo mismo. Ἀπελεῖν.
 Apelmazar y Pelmazo de pella y masa, y mejor origen,
 y mas cierto se le dá en la palabra Pelmazo.
 Apero y Aperador. de Hacienda; aunque parocia
 de Vere Verano o Agosto como Avero y Averador, que así
 decimos de Vere pero y empero; Con todo tengo por mas
 cierto el Origen Hebr. el qual al trabajo y Labor llama
 Perazi, y a la Granja o Casa de Campo Perazon. y en פרזון
פרזון
 Gr. Aperasis es el trabajo y dificultad.

Apetecer del Lat. Appetere.

Apiladas o Piladas Castañas. del Gr. Pileo secar en. Πιλεῖν.
 durecer, y pasar, yá-lo que así está seco pasado endureci- Πιλεῖν.
 do y constipado Pilotos, de donde se dice Oppilar y Oppila-
 cion Latinos y Castellanos Vocablos.

Apio. es Latino.

Apitonada cosa dice el Lat. Appetitum de Appetere.

Aplacar. de placare Lat.

Aplicar. es Lat.

Apodar y Apodo. del Gr. Apodasis, q̄ es el verrato, y semejan- Ἀποδοῖς
 za.

Apoyo de edificio y Apoyo de leche en la teta. B. Poyo.

Aporcar de porca lat. que es el montoncillo de tierra
 sobrepuesto en lo cabado o arado de tierra levantada,
 como con el hocico levanta el puerco, llamado así por esto.

Aporrear de porra, q̄ es lo mismo q̄ cabeza; y así será
 propriamente herir en la cabeza.

Aposento. de posar.

Apostar. como Apositar de ponere Lat. q̄ es poner.

Aposta decimos estar hecha alguna cosa, como si dije-
 semos bien acabada, pero el Vocablo quiere decir brevedad,
 que es por la posta, porq̄ decian antiguamente: A pie a ca-
 ballo y Aposta al caminar; y así la brevedad significa bon-
 dad

dad y grandeza de la cosa conforme a aquel Adagio vulgar: *Qui cito dat bis dat*. Quien da presto da dos veces. Bien sintió esto el Poeta Marcial, (Spect. 2.) quando a una Merced que hizo Domitiano al Pueblo llama *Velicia Munera*. que es decir Mercedes prestisimas, y con gran brevedad dadas, como si dixera grandisimas Mercedes. y echase de ver esto en nuestro comun trato, que si tardamos en dar cosa que se deba o prometa, quedamos en obligacion de mejorarla, y si con presteza se da parece bien, aunque sea menor, porque la presteza es en vez de grandeza. A este proposito es lo del Apostol Santiago (cap. 1. v. 5.) diciendo de Dios: *Qui dat omnibus affluenter, et non impropereat*. Dice que Dios a los que le piden Sabiduria se la da copiosamente: y añade: y no se la tregatea ni tarda; como si dixere: la mucha y con gran presteza, que dar muy más.

Ἀποστάτης. Apostata. El Griego dice *Apostates*, el que deja el camino que ha profetado, o el que desampara su Capitan.

Ἀποστόλιος. Apostolos quiere decir en Gr. Legados Nuncios y Embajadores; del verbo *Apostello*, que significa Enviar con mensaje. Y de aqui los Juristas llaman *Apostolos* a todo genero de Letras y Cartas, que en grado de Apelacion pasan entre los Juezes inferior y superior; y de alli llaman *Apostolos* a las Cartas que en los Apostolos o Letras Dimisorias se hacen. No sera fuera de nro proposito saber porque los Portugueses llaman *Apostolos* a los Padres de la Compania de Jesus, q. d. vulgo llama Teatinos. Quizas por el officio de Apostolos que al principio hacian estos Religiosos, predicando por las plazas y calles, enseñando Doctrina con nuevos Exercicios de Religion, que en alguna manera representaban aquella nueva predicacion y doctrina de los Apostolos. O por ventura a imitacion de los Atenienses, que tenian unas principales officios y Magistrados, que llamaban *Apostolos*, cuyo officio era instruir y enseñar la gente

Ap.

Aq.

Ar.

99

de guerra, como los que agora decimos Maestros de Cere-
 monias, a quien imitan estos Religiosos enseñando niños
 y niños en la Iglesia Militante, y nuevos Soldados de Christo.
 Pero la tercera y ultima Tazon es mas cierta, porq̄ llama-
 dose de la Compania de Jesus, y queriendo el vulgo usar de un
 solo vocablo que lo signifique todo, qual debe ser el titulo, los
 llamo Apostolos, porq̄ estos fueron los que verdaderamente
 eran de la Compania de Jesus.

Apremiar. de premere Lat.

Apresurar Busca Priesa.

Apretar. como presare frequentativo de premere.

Aprisco Busca Abrigar.

Aptitud. es Lat. de Aptitudo, Aptare, y Apte; y estos de Ap-
 posito: porq̄. Apte es Aposito, y aqui los demás.

Aquel. como Hic ille.

Aquese. como Hic ipse, o Hic iste.

Aqueste. como Hic iste. Acuya imitacion el Ital. dice Cos-
 tui, el Lat. las junta traspuertas, porq̄. dice Iste hic o iste, ille hic
 o illic, ista hec o isthec.

Aqui. como A. hic.

Ara en Lat. es Altar del Gr. Ara la oracion y ofrecimien-
 to que se hace a Dios; y de aqui le tomó el Arab.

Ἀρά.

Aragon. Busca Haragan.

Arambel. es Albambel, porque el Arab. llama Hambel a
 la cobertura de joya o joyal.

* Arador. que ara o caba en la mano o pie.

Arambre. Busca. Alambre.

Arançada de Viña. de Arar, q̄. es labrar.

Aranzél. en Arab. Anzél es Juicio Decreto o Sentencia de Juez.

Araña (por la tela que teje el Animal es de Aranea, y
 por el mismo Animal de Aranea. Barci. tom. 1. fol 32.) Aranea
 la llama el Lat. pero mas imitamos nosotros en la letra su ori-
 gen.

Ἀράνη

Ἀραχνών.

Ἀραχνή.

gen, pues entre Gr. la texedera fue llamada *Araçne*, de donde nació la fabula, que una de este nombre, por el loco desafío que en texer hizo a la Pallas, murió ahorcada de su tela y convertida en Araña. El nombre fue tomado de el verbo *Arão*, que significa componer y ordenar, pues de orden que en las telas y texer se guarda decimos *Ordír*, y *Arachneion* es el hilo muy delgado o lizo curioso, y la tela o *Texedura Arachné*. Parece imitado del Hebr. *Arag*, q̄. significa texer, y *Areg* la tela.

אָרָג אָרָג
Arag.

Arar del Lat. *Arare*, y este del Gr. *Aráo*, y de aquí *Arado*, o de *Aratro*, que es lo mismo.

Arbitro y *Arbitrio*. son palabras de el Lat.

Arbol. el Lat. lo llama *Arbor*.

Arca. así la llama el Lat. de *Arcere*, q̄. es guardar y poner en cobro. Pero quando el Andaluz dice *Arcaz* a cierta manera de *Arca*, es del Hebr. que a la Arquilla pequeña llama *Argaz*.

אָרְגָז

Arcabuz o *Alcabuz*. es Arab. imitado del Hebr. que a la juntura de labrios, pronunciaciõ o ruido q̄ con ellos se hace, llama *Luibutz*, o *Luibuz*, por el sonido q̄. hace. Y así tambien los Latines Modernos a esta nueva arma llamam *Stloppus* o *Scloppus*, que es el ruido de la boca hinchada, a quien el Castell. llamo *Plaf*, y el Catalan *Copi*; de donde diximos *Asclopeta* o *Escopeta*.

לִיבֻז

Arcaduz. Busca *Alcaduz*.

Arco. de *Arcu* Lat. y este como *Aricus*, que le diera y el origen que a *Aro*.

Arcolla a la *Orça*. es *Urceola* Lat.

Arcediano. de *Archidiacono*, que del Gr. suena *Príncipe* o *primero* de los *Diaconos*.

אָרְכִילֹס.

Arcilla o *Arzilla*. de *Argilla* Lat. y este del Gr. *Argilos*, y todos de el Syro o Hebr. q̄. a la tierra llama *Argha*; אָרְגָה

de donde decimos Argamasa, como Masa de tierra.

Arcipreste. de Archipresbiter, que del Gr. suena Príncipe o primero de los Presbíteros Pastores o Sacerdotes.

Arzobispo. de Archiepiscopo, que del Gr. suena Príncipe o primero de los Obispos.

Arçon. Busca Arzon.

Archero. como Arcero o Arquero, de Arco o Ballesta; y así el Lat. le llama Arquiter porq̃. con esta arma solían acompañar su Rey.

Archivo. como Arquivo de Arca.

Ardér de Ardere Lat.

Ardid de Arte.

Ardite. Busca Artesa.

Arena es Lat. de Areo, q̃ significa estar seco, porque Arena se llama la tierra a diferencia del agua como consta de aquella división que Dios hizo en el primero del Génesis. Juntense las aguas inferiores en un lugar, y parezca la tierra seca por otro. Diciendo por tierra seca Arida, que es lo mismo q̃. Arena de Areo, como plena de pleo, Vena de Venio. y como Arena fue termino hallado para significar la tierra y elemento seco a diferencia del agua; Así propriamente los Latinos siempre q̃. hablan del Mar o aguas, y a diferencia de ellas se ofrece nombrar la tierra, la llaman Arena: Cressi optata potiuntur Troes arena. Furit Estu arenis. Hospitio prohibemur arenis. y otros lugares de Virgilio infinitos. A cuya imitación nosotros llamamos Arena a la tierra criada en el Agua o cerca de ella.

Arenque, y Arencada. sardina, de Arco porq̃. se seca al humo. El Godo dice Hering.

Arfil. pieza de Axedrez es Arab. q̃. otros decian Alfíl.

Arpadillo. del Gr. Ergon, que es la obra, o Argaleos, q̃. ἔργον, es la dificultad o trabajo; como si dixera Obrador. Arpa-Argaleas

Argamasa Busca Arcilla.

Argolla. de Aro q̄ es Cerco, y golla Cuello, como Cerca. cuello o atacuello.

1278 Arguenas es Hebr. q̄ llama a la Arquilla o Cajeta Ar. gaz.

Arguir y Argumento. son Lat.

Arguloso. de Arguto Lat. sino es de Orgullo.

Ariillo. es Aro pequeño.

4177 Arisca cosa. es Hebr. q̄ llama Haruq̄ al sol'cito y alborotado.

Arista de Aro porq̄ con facilidad se seca.

Agua. Agua. Armas del Lat. q̄ las llama Arma, y este del Gr. que suele significar Carga como en el Cap. 24. de Hieremias. tambien Harma es el Carro de Carga, de donde quedó el decir comunmente: Armar el Carro. De aqui dixo el Lat. Armus al Lomo o Zerviz de la bestia, por la carga q̄ allí sufre. y asimismo al hombro del Hombre donde sustenta y lleva la carga; y Armentum Buey o Bestia mayor, que sirve de carga.

Armas. Armas. Armar Cama, Casa y otras cosas. del Gr. Armozo, componer ordenar y trabar. y Armas es la Juntura o trabazon.

Armarion. Epus. Armario. El Gr. le llama Armarion diminuto de Hermas, q̄ son Cajas o tabernaculos, do ponian sus idolos.

Armella. de Armilla Lat. Busca Kelga.

Armenos

Armenos. Sebrixia los llama Mures Armillinos. su origen es Gr. el qual llama Armenas a la cosa hermosa limpia bien compuesta y aseada, por lo que de estos Animales se cuenta, que es su blancura tanta, que ofende a la vista, y son de su naturaleza tan limpios, q̄ los Cazadores los cogen a las bocas de sus Cuevas ensuciandoles la puerta o Entrada, segun aquel vulgar Emblema en que se pintan los Armenos a las bocas de sus Viveros embarradas, y ya en manos de los Cazadores, con una letra q̄ dice: *Malo mori, quam fœdari.*

Antes morir, que ensuciarme.

16

Ar:

No obstante esto tuviera yo averse dicho de otra palabra Gr. Crminion, o Crmii. Crminos, q̄ es el fundamento sobre que otra cosa arienta, o la guarda que debajo se echa para sustentarla y guardar, qual es el afforro e. i. Topas, q̄ el lat. llama Fulchrum, y de alli quizas Afforro, como Affulcro, y asi nosotros del Gr. Crminion, Armiños a estos Animalesojos, cuyos pellejos sirven de Afforros, porque antes de la invencion de otras pieles esta fuese primera o mas ordinaria en el afforar.

Armoniaque. es el Amoniaco, o Armoniaco Sal, y Lat. llamo Ammoniacum.

Armuelles. especie de Berza. quizas de Armul Arab. q̄ es cosa sin hijas orba y sin tallos a diferencia de la Berza, q̄ dá Bretones. Fuera de esto, por aver en su principio sido comun y usado mantenimiento, pudieron llamarle asi de el Gr. que a la Cozina o guisado llama Karmalié, y al guisado o ensalada de yerbas Karmisgala; y a este modo es el origen de Borrajas.

Arnés. del Gr. Arnumé, q̄ significa vencer tomar o guardar como con fuerza o armas. *Apurpaa*

Aro o Cerco. de Ara Lat. q̄ es Altar o lugar do se habla con Dios, y Arcus como Aricus, y del señalar estos cercos se dixo arare; todo de un verbo Gr. Aroo, como mas largamente declaramos en el ultimo A; habeto en la palabra Estrallas, a que nos referimos.

Aromatica especie. del Gr. Aroma olor bueno. *Apurpen.*

Artalejos. Frutilla de Sarten. del Gr. Artuo guisar y aderezar frutas semejantes. Buca Artesa. *Artuas.*

Arte. es Lat.

Artejo de Artículo Lat.

Artemisa yerva. Gr. y Lat. la llaman Artemisia de Artemis, que es la Diosa Diana, porq̄ como la Diana favorece y socorre a las Mujeres en el parto, assi esta yerva en ellas y en *Artapsis.*

Aptos.

en los Menstruos favorece maravillosamente provocandolos.

Artesa de Artos que en Gr. es el Pan, y todas las Naciones la nombran del Pan, como las que dicen Pastera, Pannara, Massera. De aqui Ardite moneda menor antigua, como Artite, que se hizo para el pan como se dice en la palabra Obléa; y Artalejos fruta de pasta, y Artal el pan comun, q. se hacia para vender, de donde añadida una letra sellamó Quartal. también tartas como Artas, y otras q. se dicen en sus

Artículo. es Lat. de Arsu q. es el miembro o parte. ^{lugares.}

Artificio. es Lat. de Arte y facio.

Artilleria. es Artillería de Ardid porq. es el mayor, q. en nuestros siglos se ha inventado.

Arveja. del Lat. Ervilia; y Alverjana como Erviliana Faba; y Alverjaca como Ervilíacea.

Arze del Lat. que le llama Acer.

Arzilla Busca Arcilla

Arzón de silla dicen q. del Arab. q. le llama Barzon, lo menor a la Acítara de silla llama Cabarzon.

Arrabal le Rabaat o Rabad Arab. y este del Hebr. que llama aní a resto del Pueblo.

Arracife, o Arrecife. en Arab. Racif es Calzada, y tiene el mismo origen que Calzada y Camino porq. sale de Regel, que en Hebr. es pie.

Arracadas. B. Arras. Oracar las orejas para ponerlas Costumbre antigua. V. Cerdam in Tertul. tit. n. 152. et tom. 12. n. 104.

Arraez. en Arab. es Capitán de Navio, o Barquero.

Arrayhan. el Arab. le llama Rayhan.

Arrancar de Erradicare Lat. q. es sacar las Raíces.

Arras del Gr. y Lat. Arrha, la señal que se da en el Contrato; y de aqui en Arab. significa Prenda; y todo mas cierto del Hebr. Arras, q. significa desposar o casar; de donde parecen dichas Arracadas.

Arrast-

Arr.

Arrastrar: es llevar haciendo rastro y señal por el suelo.

Arre. Busca Harre.

Arrebañar. hacer rēbaño o monton.

Arrebatat. como Arreptare de Arripio Lat.

Arrebol. son dos palabras Arab. Kamre. Bol; *Kiamre* o *Kiambra* es bermejo, y Bol color o afeite, y de aqui dice el Castell. Blanquibol al Albayalde.

Arrecife. Busca Arracife.

Arrecho. de Arrecto, q̄ en Lat. es cosa levantada en alto

Arredrar. de Retro, q̄ en Lat. quiere decir atras.

Arrelde. peso de quatro libras. es Arab. corrupto de Arbaa, o Arrabaa, que es quatro, de donde se dixo Arroba Quarta parte de Ciento

Arrepentirse. El Ital. declara su origen, que dice *pen-tirse* de *panitere* Lat. y nosotros componemallo dei rezas.

Arrendor de Renta. pero Arrendar por contrahacer e imitar es como Arremdar compuesto de Remedar.

Arrexague. Paxaro que otros dicen Vencijo, otros Arion. Parece Arab. que llama asi mismo al Arma o hierro de tres puntas, porq̄ esta Arucilla tiene en cada pié para adelante tres vñas iguales de extraña fuerza en afferrar lo que con ellas prenden; porque una vñuela pequeña que tienen detras no se descubre tanto.

Arreo ornato, y Arrear ataviar y adornar, de Arras; porq̄ estas solian a las desposadas darse en Joyas y cosas de ornato y gala; las quales guardaban y sacaban en dias solenes y fiestas y entonces decian ir arreada una Duena, quando llebaba las Arras de su Casamiento.

Arreo, a hecho, que otros dicen a hita no saliendo ni dejando lugar vacio, ni cortando el hilo de la corriente, de el Gr. Rhco, que es correr a manera de agua; de donde Rio, Reuma, y Romadizo, que son Corrimientos, y asi como el Agua corrien-

Pico.

Arr.

te hace su Curso sin quiebra, ò pausa, assi llebar a vreo es no hacer quiebra o pausa en ninguno.

Arrecido de frío. corrupto de Aterecido.

Arriate en Arab. es Calzada Camino o paso.

Arriba. Riba es lo alto de Ripa Lat. que es la Ribera de las Aguas, porque necesariam^{te} han de ser altas pues el Agua huyendo de ellas va buscando el mas bajo lugar; y así arriba es a lo alto; y de allí derribar.

Arrimar. de Rima; y así es poner una cosa sobre otra, ò allegarla otra.

Arriscado. de Risco; y allí se dice.

Arrojar. Busca Rejo.

Róia.

Arrogi especie de granada, que otros dicen Morisca, porque vino de Berberia; y así lo es el Nombre, tomado del Gr. que a lo Granada llama Róia.

Arrogante es palabra Lat.

Arrope. el Arab. le llama Rub, ò Rob; quizás de Drupa cierta conserva que el Romano hacía de Azeitunas en arrope ò mosto cocido.

?אר

Arroyo de Rheo Gr. o Río Castell. o mejor del Hebr. ieor, trocadas las sílabas como muchas vezes acontece y se vé en la palabra Tacaño.

Arroya. los Arab. tienen estas diferencias de pesos mayores: Uno de Cien Libras, q. llaman Mia, q. es ciento del Hebr.

מאה

Meah; otro de Cincuenta, q. llaman Ghamein, y quiere decir cinco diezes, del Hebr. Hamsça cinco, y Hameim cincuenta; y otro de veinte y cinco, que llaman Arroba, y quiere decir quarta parte, porque lo es de el Ciento, porq. a el Quarto llaman Arbaa del Hebr. que le llama Arbbagha;

חמשים חמשה

Opúza.

Arroz Lat. y Gr. le llaman Oryza; de aqui el Arab. Arz, a quien nosotros mas imitamos.

Arruñaldado. es puesto a modo de Ruf, ò Rufian. Arruñ.

Arrullar. proprio de Palomas. parece fingido por el sonido que hacen, y assi quien arrolla o arrulla niños; de donde parece dicho Arrumacos.

As del Dado o Naype el primer punto o Uno, de Cía que en Gr. es Uno; o quizás de Aisa, que es la suerte o fortuna, por ser estos juzgos de Fortuna o Ventura.

Esp. Aisa

Asa. de Ansa Lat. y de aqui Assir.

Asaciura. porq̄ son partes, q̄ se comen asadas y ^{cocidas} yncien para

Asar. de Assare Lat. y este come Assare de Ardere

Asarabacar yerba. segun refiere Laguna sobre Dioscorides. es tan grande la semejanza que hai entre dos yerbas, el Asaro y la Bachara, que los Boticarios no hacen entre las dos diferencia ninguna, y assi el Castell. sintiendo esta confusion junto los nombres y dize Asarabacar; de donde le imite el Arab. que assi le llama.

Asaracar del Arab. es quemar y abrasar puer a la Coleza y lo que assi es igneo llama el Arab. Asararach.

Asasino. V^o Barci. tom. 2. fol. 2374.

Asaz. de Satis, o Sat, Satisas.

Asco. como Vasca, y etc de Vesco palabra Lat. que segun Ferto referido por Lambino sobre Lucrecio es cosa que da hastio. O quizás del Gr. Aischos q̄. es la Marca o Revolvimiento de estomago.

Aischos.

Ascua. brasa encendida. parece de Ascós, q̄. en Gr. es el fuelle; porq̄ el Castell. antiguo hizo diferencia entre ascua y brasa; y que fuere Brasa la que se hace quemada la Señã como Durassa de Vro, y Ascua la del Carbon encendido con el soplo del fuelle llamado Ascós; a la qual llama el Lat. Carbo, o Carbunculus

Ascós.

Ascar, y Aseo. Como decimos del Lat. Desiderare desear y daseo, y aqual se forma segun Ferto de Sydu, q̄. es la Estrella o Signo del Cielo; assi tambien hicimos este verbo Ascar, como Asiderar, del marmo Sidere; como si dixeremos Luzir, hermojar y adornar, como lo son las Estrellas Luzidas, y como

As.

Kósmos. ellas adornan el Cielo, por lo qual el Gr. le llamó *Cornos*, que quiere decir Adorno; a quien imita el Lat. q̄. le llama *Mundus*, como *movendus*, por el continuo movimiento; y al *Cofretillo* movedizo o tocador de Muger, porq̄. se muda y muere de quien que se sienta a hacer labor. a diferencia de las demas Arcaas pesadas y fixas le llamo tambien *Mundus*. y con este mismo vocablo llama a la cosa limpia y aseada; y de allí *mundare* limpiar y nosotros *mondar*. Y compruebase este origen con que el Lat. llama *Sidereus* a la cosa luzida y resplandeciente y aseada. Vease lo q̄. decimos en la palabra Estrella. y Busca *Desear*. *Considerar*. y *Mundo*.

Asechar: de *Asse*. tan Lat.

Asensios. de *Abinthio*. q̄. así le llama el Gr. y este fue Hieroglífico de sanidad, por ser tan frecuente en el uso Médico. segun *Pierio* Lib. 58.

Asentar y *Asiento*. es como *Asedentar* de *sedere* o *sedente* palabras Lat. De aquí *Asentaderas* la parte posterior de el cuerpo, con que nos sentamos, imitando al Lat. q̄. la llama *Seder*. 7^o *Barcin.* tom. 1. fol. 333.

Aserrar. del Lat. *Serrare*.

Asestar. se guarda la propiedad Lat. porq̄. *Asidere* *alicui* es dar Consejo a otro, y *sedere* es tomar Consejo. De donde se dijo: *Romanus sedendo vincit*. y la Silla fue Hieroglífico de la Consultacion; y de aquí en los Concilios los Acuerdos y las Juntas se llamaron *Sesiones*. Fue tambien la Silla insignia de descuido y pereza segun dice *Pierio*, y estar levantado arguye Vigilancia y aparejo para defender y tomar armas, como decimos en la palabra *Sobreestante* (*Alphabets 3^o*) Y así se declara aquella Ceremonia en la Misa de levantarse a el Evangelio, como si dixeramos que estamos prestos y aparejados para defender la Verdad de él.

Asestar. de *Ad-sectari* o *Asectari*, q̄. es seguir los pasos de

As.

de otro. y observarlos para cogerie. que así hace quien esta apuntando la Caza.

Asi, o Ansi: de An sic: qui: es decir Asi por ventura?
Asin y Asina, de sic nam: o sic ne: que significa lo mismo. todo esto es preguntando, pero Asi, que es de esta manera de Ad sic. Lat.

Asinar o Assignar. de Assignare Lat.

Asir. de Asa, como allí se dice.

Asistente, y Asistir. de Asistere Lat.

Asma. el Gr. llama Asthma a la respiración dificultosa.

Asmo. en antiguo lenguaje pastoril quiere decir pienso, o sospecho. Es del Lat. Astimo pérdida la media sílaba.

Asno. de Asino Lat.

Asolar. echar por el suelo

Asolver. del Lat Absolvere.

Asomar. de Somo, q. es lo alto del Lat. Summo, y así Asomar, parecer por lo alto. Sino es del Gr. Soma, q. es cuerpo, como mostrar el cuerpo; y de aquí Cosa somera, que se descubre o cuyo cuerpo parece.

Asombrar. de Sombra, q. en la Antiquidad era el Anima del Defunto, aquella que como Sombra, dexar, acompañaba el cuerpo defunto, lo que nosotros decimos traigo Quando o Cántiqua; y así será asombrado el que de Sombra de esta es cogido, como Endemoniado el que ocupa y coge el Demonio. Ora se diga asombrado porq. en lugares sombríos, que quiere decir obscuros semejantes demonios y sombras residen. De aquí quizás procede, q. en semejantes lugares tenemos miedo.

Asoslajo. como sub latus. que del Lat. querria decir por un lado, o a un lado; imitando al Gr. q. a los costados o lados llama Plágia, y para decir asoslajo, que es obliqua y transversalmente, dice Cú ta plágia; que quiere decir: a los lados, a los costados; y de aquí el adverb. Plagios, q. es lo mismo que Asoslajo Asp.

Asma.

Σωμα.

Πλάγια.

Ἐπιπλαγίαια

Πλαγίως.

- Ἐπιβασος** Aspa. manera de Cruz, en que ponian Malhechores,
Ἐπαιός. del Gr. q̄. llama Spáimos al tormento y estiramiento de miembros de Spáo, q̄. significa atormentar o padecer muerte. De aqui el Arab. le llama Aspa.
 Aspera cosa. es Lat.
 Aspirar. es Lat.
 Asta de lanza. del Lat. Hasta, y de Hastile Astil, y del plural Hastilia Astilla.
 Astil. Busca Asta.
 Astio. Busca Hastio.
 Astrologo y Astrologia. son Gr. y quieren decir el que trata de las Estrellas, de Astro q̄. es Estrella, y Logos que es razon o Disputa.
 Astroso. que decimos Desastrado, el que tiene mal signo, o nace en mal Astro o Estrella, y no recibe Compañion, como Coxo y Viejo. Y asi Pieris dice, q̄. la Estrella fue hieroglífico de el Rado y Suerte. Barthi. tom. 1. fol. 366.
Ἄστρο. Astuto. asi le llama el Lat. de Astu palabra Gr. y Lat. que significa la Ciudad, como si dixere Ciudadano, porq̄. los tales suelen ser prudentes y cautelosos, porq̄. los que viven en desiertas Sierras y Montañas comunmente no lo son.
 Assumcion de Nra Señora. Busca Acension.
 Asuzar el perro. Busca Açomar
Ἐπιπᾶνον Atabal. de Tabal, q̄. en Arab. es el Panderero, de el Hebreo: Thapap, tañer panderero. Scaligero dice, q̄. en Siro Tup es Panderero, de donde el Gr. dice Tupanon, y el Verbo Tupto, de donde Timpano, y nosotros Tempano.
Ἐπιπᾶνον Atacar. derivado de Atar, a lo pastoril, como de Machar machacar, de Comer comicar, de Karrrear Karrucar, de acorm acurrucar, de besar berucar, de Casor carnicar, de Yolver Yevolcar y otros con la significacion algo Satyrica. Y a nuestro modo dice el Ital. Attacare. Atah-



Ataharre. es ata macho ò bestia. Busca Harre y el Portugués dice Atafar.

Atahona. el Arab. la llama Tahona. Busca Tahona.

Atahorma. Ave. el Arab. la llama Atajorma.

Atajar. es acortar, y así es compuesto de tajar. q̄ es cor.

Atayfor. en Arab. es mesa redonda, aunq̄ el Andaluz llama así al Aparador.

Atalaya. es Arab. del Syro y Hebr. que a las señales, y visenias llama Athaia, y en Arab. Atalaa es atalayar.

אחיא

Atambor. es Arab. del Hebr. q̄. al Ombligo ò Barriga llama Tabbur, y Tabburim. de donde decimos Tamborín.

טבר

Atamar decian los antiguos por acabar, del Hebr. que dice Tham al perfecto y acabado, y Thamma a la perfecta y acabada, del Verbo Thamam acabar.

תמם

Atanquia. en Arab. son las tenazuelas para quitar las cejas.

Atanór. es Arab. del Hebr. q̄. le llama Tinor.

טנר

Atañer. de Atiragere Lat. ò de Athinere.

Atarfe. mata Busca Tarafe.

Atapar. Busca Tapar.

Atar. parecia de Aptare ò Arctare Lat. pero mas cierto es del Hebr. Açar, q̄. significa lo mismo; ò Atar. q̄. significa cemar.

אצר אפר

Atarragar. en Arab. es la Kerradura.

Atarazana. el Arab. la llama Daracinaa. Sino es de trazar, porq̄ allí se traza y obra; ò de tarazar, q̄. es cortar, porq̄ allí se corta la Madera.

Atascar. compuesto de Tascar, porq̄. el que atasca por el barro, parece q̄. tasca ò chasca, como allí decimos.

Ataud. dicen ser Arab. A lo menos llama al Ara Taibut.

Atauxia.

Ataviar. parece dicho de aptare vis, que del Lat. querria decir Aprestar o componer para el camino; pero el Arab. dice Tavil al Atavio.

At.

Atencion. de *Attentione* Lat.

Atender. es Lat. *Attendere*, y de allí *Atento*.

Aterecerse y Aterido. Busca *Teritar*.

Atestiguar. de *testificare*, como *Averiguar* de *Verificare*

Atestar. poner tieito y duro; pero *Atestar las Cubas* deví.
no de testa, q̄ en Lat. es el *vaso*, do se guarda el vino.

Atezado Negro, de la tez negra y lustre de muy Negro.

Atocha. es Arab.

Ἀτομος.

Atollar. Busca *Tollido*.

Atomos es palabra Gr. y quiere decir cosa q̄ no se pue.
de cortar, partir ni dividir; por su mucha menudeza.

Atorarse. Busca *Aturar*.

Atordido. Busca *Aturdido*.

Atraillar. de *Trailla* el lazo; y todo de *trahere* Lat.

Atramuza. Busca *Altramuz*.

Atras. de *trans* Lat.

Atravesar, o *Travesar*. de *trans* y *versare*.

Atreguado. de *tregua*, que es paz por tiempo limitado, y
no perpetua; y así es atreguado el loco q̄ lo esta a tiempos. De
aquí el Arab. al descanso llama *Atraguah*

Atrevido y Atreverse. de *Intrepido*, q̄ en Lat. es lo mismo.

Atriaca. Busca *Triaca*.

Atribuir. es Lat. *Attribuere*.

Atribular. de *tribulare* Lat. y este de *tribulo*, q̄ es el *Astro*.
Tambien de *tribulo*, q̄ significa el trillo, como notamos en
la palabra *Contrito* y *Concición*.

Atril. Busca *Facistor*.

Atronar. de *attonare* Lat. (*Barci. tom. 6. fol. 141o.*)

Ἀρπυια.

Arropar. de un verbo Gr. *Arropeo*, q̄ significa recoger; juntar
y coger el fruto, o vendimiar.

Atropellar. Busca *Tri-pel*.

Atroz cosa. de *Atroce* Lat o *Atrox*.

Atu.

Atuforse. del Gr. *Tuphos*. la pre-umpción. soberbia y altivez.

Atun. del Gr. q̄. le llama *Thunna*.

Aturar. andar la peonza, y por eso la llaman *Aturandero*. de *turar* o *durar*, porq̄. dura la fuerza del golpe o impulso, q̄ la hace mover. (Sino es del Gr. *Aturevercs*, q̄ es saltar y jugar, propio de Niños.) Pero *Aturar estancar*, de *obturare* Lat. yerte de *Thura*, q̄ en Gr. es la puerta o vía.

Aturdido o Atordido. El Ital. dice *Stordito* del Lat. *stolido*, o *stolito*, de donde se dize después *Stoltus* o *Stultus*. como nota *Scaligero*. (In *Virgil*.) Aunque parecia del Gr. *Atuzo* aturdir o entontecer, y vale lo mismo, que *Aturdo*.

Atusar. como *tusare* o *tosare* a manera de *frequentativo* de *tundere*.

Audiencia y Auditorio y otras. son Lat. del verb. *audire*, oír.

Aula. así llama el Lat. a la Casa Real, del Gr. *Aulē*, que es Portal patio o Sala grande.

Auloga. mata espinosa dice *Tamarid*, q̄ es Arab.; esta llama el vulgo *Arde vieja*; debese decir *Carda vieja*, porq̄. el *Andaluz* la llama *Rasca vieja*. El Lat. la llama *Vlex*, y de Vlex *Auloga*.

Aullar. del Lat. *Ullare*, y este del Gr. *Ololyzo*, o *Ololuzo*. yerte del *Hebr.* *Chilil*, que es *Aullar*. De aquí los Arab. en las batallas de guerra usan de aquella voz y clamor *Lilili*.

Aume. llaman los Moriscos a la Madre, del *Hebr.* q̄. la llama *Em*.

Aun. del Lat. *Adhuc*, como *Adun*; y de aquí *Aunque*.

Aus! dice el Asturiano como admirandose. parece imitado del Lat. *Ausque* o *Adusque*? Y así el antiguo *Sabador de Carnilla* dice en esta *iglesia*. *aus que* o *no* q̄ el Lat. *Vique*, porque *Vique* *requerit* es *condicio* *nam*.

Ausente. de *Absente* Lat.

Autillo. es *Otillo* de *Oti*. que es su nombre en Lat. y Gr. por las orejas q̄ tiene llamadas en Gr. *Ota*.

Auto ora sea de *Escritura* o *Representacion*. ora los de

Túgos

Oúvver.

Atúvus.

Aulq̄.

Oloλύζω.

Em

Ota

- la 3^{ra} Inguisición, es de Actu, ò Acto Lat. q. signif. lo mismo.
- Αὐτὸς.** Autor. es palabra Lat. y unos escriben Author de Authē. tes pr. otros Auctor de Augere. Pero en los antiguos y mas corregidos Exemplares se escribe comunm^{te}. Autor del Gr. Au- tos, que quiere decir él, o el mismo por sí solo, y algunas ve- zes significa lo mismo q. Autor, porq. es el que por su propia autoridad hace algo. La verdad de esto se confirma con lo q. se dice y enseña en las Chiliadas (Chil. 2. Cent. 5. Adag. 87.) en el Adagio *Ipse dixit*. Principalm^{te}. aquellas palabras de Ciceron (de Nat. Deor. 1.) que sienten este origen. *Nec vero "probare soleo id, quod de Pitagoricis accepimus, quos ferunt "si quid affirmarent in disputando, cum ex his quereretur qua- "re ita esset, respondere solitos. Ipse dixit, sive Autos epha: ip- "se autem erat Pythagoras. tantum opinio prejudicata pote- "rat, ut etiam sine ratione valeret autoritas."* Donde claro
- Αὐτάρτας.** saca de Autos Autoritas y Autor. y el mismo Gr. nos lo ense- ña, quando al Autor llama Autantais, y al Autor de alguna muerte Autepibulos. De aquí Otorgar como autonicar ò autori- zar.
- Αὐτεπίβουλος.** Avalorio. Los Buhoneros se pusieron este nombre, q. alia- bando su Mercadería le llamaban Marfil siendo falso. Llama pues el Ital. al Marfil Averio, como si dixera Eborio de Ebur Lat. q. es el mismo marfil.
- Avanzo en cuentas. quizás del Verbo Abça alcanzar en cuentas; sino es de Atanim, y en Hebr. son los Calculos, ò contantes, y así fueron dichos Gabanços, porq. servian de ^{res.} *contantes.*
- Avanico ò Avaniillo para hacer ayre por la semejanza de las lechuguillas del Cuello, q. el antiguo Castell. llamaba A- vanicos ò Avaniilos, y Avamar d. hacer aquellos Yacios ò huecos llamados así de Yano, que es lo mismo.
- Avariento de Avaro Lat. y este de Avere, q. es codiciar ò tener hambre.
- Avarraz. Buica Habalraz. Ave

Av

Ax.

75 50

Ave. así la llama el Lat. del Gr. Avo, q̄. significa cantar, clamar o vezear, pues también la llamo el Lat. Oreen, de os y cana, que es cantar y hacer música, como Testiere Plinio (lib. 10 c. 15) y de Oreen llamaron al Ave el Franz. Oiseau, y el catal. Ausell, ò Vscell, y el Ital. Ocelllo, ò Augello, aunq̄ estos pudieron decirlo como Avicella, ò quizás del Gr. que a el Ave llama Ainos.

Aves.

Años.

Avellana. así la llama el Lat. de una Ciudad llamada Avella en la Campania donde abundaban.

Avena. así la llama el Lat.

Avendizo. de Advena Lat. o Adventitio.

Aver. de Habere Lat.

Averiguar. de verificare, como averiguar de testificar, y apaziguar de pacificare, santiguar de sanctificare.

Avestruz. el Ave Struz, del Gr. q̄. le llama Struz ò Struz.

Στρούς.

Avieso. de averre Lat. q̄. es lo apartado del camino derecho.

Στρούδος.

Aviso y Avisado. de visu que es la vista, como poner ante los ojos a la vista. ò de Abisso ò Abisso Gr.

Αβύσσος.

Ax. dice el que se duele, y así llaman los niños a la herida, sino es corrupto de ox, parece del Hebr. que llama Ax al palo ò arma; de donde también el Gr. al rompimiento ò golpe que duele llama Agé.

αξ.

Αγγ.

Axaqueca es Arab. y según Tamarid es dolor en parte de la cabeza, ò que parte la cabeza; y así es, que esta es la Hemicrania del Gr. y quiere decir dolor de la mitad de la cabeza. Dicen quizás del verbo Arab. Xaquí. Affligir.

Axaraca. en Arab. es Lazo.

Axarafe. en Arab. es Mirador.

Axarave. Busca Xarave.

Axedrea. yerba del Arab. Xetria.

Axedrez. Busca Alquerque. otros se hacen Arab.

Axenuz. Busca Agenuz.

Axi-

Aximenez en Arab. es Solana.

Axonge. Busca Aljonge.

Axorca. en Arab. Xorca es Manilla.

Axuar. del Arab. Xuar, que es la dote.

Azabache. es Arab. Zebeja

Azache. en Arab. quiere decir seda.

Azagaya. Busca Açaçaya.

אָזַח אֶזַח Azahar. es Arab. del Hebr. אָ. a lo blanco o flor blanca llama Trahar. y hai un verbo Zaar por mostrar antes ò anunciar, que es officio de la flor. Busca Piedra bezar.

אָזַר Azar. mal punto en el juego. del Hebr. אָזַר desmayar, saltar o hacer falta; de donde en el juego de pelota fue dicha Falta. tambien parece de אָזַר. אָ. quiere decir triste,

אָזַר ò mal afortunado. Busca Piedra bezar.

Azarcon. asi le llama el Arab.

Azebo. es Acefol; por tener las ojas espinosas, puez Acis en Gr. es la punta o abrojo como se dice en la palabra Agria cosa; por lo qual el Lat. le llamo Agnifolium o Acrifolium; y de aqui Azebuche por la semejanza. Ambos hace Tamarid Arabigos. A lo menos al Azebuche llama el Arab. Zambuch.

Azebuche. Busca Azebo.

Azeche. אָ. otros dicen Aziger del Arab. זֵיג, que es tinta negra.

Azedera. yerba. por el sabor azedo.

Azeda cosa. de azeto Lat.

אֵיִל Azeite. el Arab. le llama Zeit o Zait. del Hebr. זַיִת. que significa la oliua, que decimos Azeitrano, imitando ad Arab. que le llama Zeitan.

Azemila. de Zemil, אָ. en Arab. es Caballo de albarda.

Azero. de Acie filo o punta de arma, por אָ. es yerro que sirve para ellas

Aziago dia. como Asiatico, al qual llamo Lebrixa אֶזִּיגוֹ

Az.

79

ti: *diru*; por la opinion q̄. en la Europa tuvieron los Egiptos y los de la Assia de supersticiosos en señalar dias nefastos malos para hacer cosas de importancia. Por lo qual el Casamiento mal afortunado llamaron proverbialmente *Agioni Nuptias*; y asi se debe declarar este Adagio, y no como Erasmo lo declara. (Chil. 3. cent. 4.) sino es corrupto de *Allia* Lat. que es lo mesmo, si acaso por *Allia* escribieron *Assia*, y de alli *Assingo*. sino es del Gr. *Agazo* ser dañoso y malo, invertidas las silabas.

Azial. del Arab. *Ziar*, que es Mordaza, y asi la llama el Granadino *Aziar*.

Azibar. el Arab. la llama *Seber*, y a la Mata *Çabila*.

Aziger. Busca *Azeche*.

Azofeija. Busca *Açofeija*.

Azogue. del Arab. *Zauque*.

Azorarse. del Hebr. *Azor* bravo o bravamente, o como escribe Camera *Aczar*.

718

Azre. Arbol. Busca *Arze*.

Azuda. es Arab. tomado del Hebr. *Zud*, que es sobreponerse o alzarlo; o de *Tzud*, que es Tecoger; de donde el Castell. la llama *Pera*. o quizas de *Tur*, que es piedra fuerte.

719

719

719

Azul. de *Ceruleo* Lat.

Azulejo. el Arab. dice *Zuleija*.

Azulaque, que otros dicen *Çulaque* o *Zulaque*, en Arab. es *Betun* para pegar cosas fuertes.

Azúmbar o *Almáa*, son nombres Arabigos.

B

El nombre de esta letra es Be. Assi la llama el Lat. imitando al Hebr. que la llama Beth; a cuya imitacion los Gr. la llaman Beta; y es la imitacion tan propia, q̄. si en el nombre Gr. la E es larga por su naturaleza, assi lo es en el Hebr.; y si es la pronunciaciõ de el Gr. hai pareceres y aun hasta aora lo mas comun es, que la E suene por I, diciendo Beta, en el Hebr. hai una I mezclada con la E, que sonaba sola ante del uuo de los puntos y decia Beta.

Βῆτα.
בֵּת

La Figura es toda Latina. Y este la tomó del Gr. sin mudar cosa. Los Autores de ella ora fueren Egipcios, ora otros qualquier, pintaron por ella dos Labrios cerrados y juntos, que es el lugar de esta Letra tiene la fuerza de su pronunciaciõ; por lo qual Quinctiano Stoa, imitando a Martiano Capella, la pinta diciendo:—

B simul inclusu profertur utrinque labellu.

Y por esta razon el Castell. llama a los labrios gruesos Becos, como Betos, de Beta, q̄. es el nombre de esta Letra. Los Gr. hacen estas dos B & en escritura ligera, que son imitadas de la principal, a cuya imitacion comenzo el Castell. a hacer esta b, que oy usan en redondillo o tirado: la qual perdiendo el labrio superior, queda assi b, de que comunmente usamos. Algunas se dice en la Letra P.

En pronunciaciõ baie como suena, y tiene su fuerza en los labrios cerrados, como esta dicho. Tiene el segundo lugar conforme a los Alfabetas Lat. Gr. y Hebr. por ser de facil pronunciaciõ, y assi los niños y mudos alcanzan a pronunciarla, porque como tiene su acento en parte tan Exterior, es facil de imitar.

Aña-

Ba.

Añadese, como de Rusco Brusco, de Leuco Blanco. Piérdese
 deo como de Lumbo Lomo, de Plumbo Plomo, de Palumbę
 Paloma, y con la M, como de Sambuco Sauco. Conviertese
 en f. como de Brema Fremo, de Bofes Fofó. En P. es fácil
 conversion, porque casi es una mesma. En V. como de
 Habere Ayer, de Abrente Ausente. Bl en ll, como de Lo-
 bliza Rolliza. de Roblo Rollo.

Babuvos

Baciv.

Baciv.

Bacia y Bacin. Asi dice Yelario que le llama d'Arab.
 y dice q. es como Bachia de Bacho Dios del beber porq. este-
 amase basos grandu. Yo le tengo por del Gr. que llama Ba-
 cynor a la cosa honda, y Bacyn es hondamente de Bacj, q.
 es hondura y obscuridad; de donde diximos bazo al color more-
 no; de aqui puer Bacinas o Bacias, vasos hondos.

Bazo. color moreno. Buc. Bacia.

Bazo. parte de nuestro cuerpo. por el color bazo.

Bacuxetas

Baciv.

Bacucar. es revolver lo que está en un vaso, de suerte q.
 lo que está en el fondo o suelo se mueva y suba arriba. del
 Gr. Bacuxetes el hondon o suelo hondo de Bacis cosa honda.

Bachiller. de Bacca lauro. Vocablo nuevamte instituido
 en las Universidades para el primer grado y premio, q. en las
 facultades se dá. Consta de dos Vocablos Bacca Lauri; que
 quiere decir Baga o Baya de Laurel. Porque como esta plan-
 ta fue dedicada al Dios Apolo (porq. se creia tenia Virtud de a-
 divinar, y que puesta debajo de la Almohada hacia verdade-
 ro el sueño) asi fue recibida por insignia de las Letras, lau-
 reando y coronando Poetas, que tales Laureas merecieren. De
 donde a los Lettoramentes llamamos Laureas, y a los Doctores
 Laureados. Pero para dar brio y animo a los Estudiantes, q.
 acababan de oír, les daban un menor premio como en prenda
 o señal del mayor, que era un ramo de Laurel con su fruto, q.
 son las Bagas o Bayas. Y de aqui parece averre dicho dar baya.

Ba.

84

como manera de Vexamen usado en estos grados, como en otra parte se dice.

Bada Animal de la Provincia llamada así en el Reyno de Matabazi y riberas del Zembre en la Etiopia, donde hai abundancia de ellas

Badajo. se batir, y este de Batuer, y así el catal. llama ma Batull.

Badana. es Arab. Bitana. del Hebr. Bada, q. es Fin- gir y contrahacer, como Cordován contrahecho y falso. אבדא

Badea. el Arab. la llama Batiha, y el Hebr. Abtiha. אבטיח
el antiguo Castell. la llamo Badena.

Badil. de Batillo Lat.

Badulaque. de batir o revolver.

Baga de Laurel. del Lat. Bacca.

Bagage. es Pagage o tributo de Labradores, conforme al dicho en la palabra pagar. Aunq. el Arab. a la Azemila llama Pagal, y al Mulo o Mula Bagla de Bajulare Lat.

Bagamundo. Busca Vagabundo.

Bahari. especie de Halcón escopido. es Arab. del Hebr. באהר

Bahar, que es escoger.

Baho. que otros dicen Bahor, de Vapore Lat. Aunque otros le hacen Arab. y no sin causa, pues el Hebr. dice al arder Bahhar, y asimismo llama el Arab. al Abahar. באהר

Bahuna pente. Busca Bacina.

Bain de Mar. de bajulare, como de portare puerto.

Bayben. por que va y viene. sino es de Bambernear.

Baylar. el ital. dice Ballare de un verbo Gr. Ballo, que significa arrojar a un cabo y a otro, como lo hace el Cuerpo de el que baila; y de allí el Gr. llama al Baylar Ballizo; y el Lat. en esta significacion dixo muchas vezes jactare corpus. Βάλλω.

Baylio de S.ⁿ Juan. y en catal. Baile, al Alcalde; de Βαλλίω.

Ballin

Βαλλέν

Ba.

Ballin, dar o cometer; de donde al entregar llama el Franc.
Bailler, segun quiere Mekerco.

Φοινικας.

Bayo color. el Lat. y Gr. llama Baio o Badio. (Badi-
us. Lubinus in antiqua.) del ramo de datiles, que llama el
Gr. Baion; y así del color del datil le llamamos datilado.
y Phenicio le llama el Lat. del Gr. q. a los datiles los llama
Phoenecas.

Bajo llamamos al Hombre humilde de Basso, que en
Ital. significa lo mismo. (Barci. fol 768.) Mejor de Barius
Lat. que es el grosero.

Βάλλω.

Bala del Gr. Ballo q. significa arrojar con fuerza co-
mo arma. y de allí Ballista.

Baladi cora. Busca Poladinamente.

Balar la Oveja del Lat. Valare por lo que suena la voz.

Baladron de Blaterone Lat. ò quizás de Balatrome,
que así llama Yarron (de re Rustic. lib. 2. c. 5) al Hombre de
poca autoridad y peso, de Valatu y Latratu voces de Bes-
tias

Balago. Busca Valago.

Balança de Bilance Lat. y este de bis ò bi, que es dos,
y lance el plato, porque tiene dos platos.

Balcon. en lenguaje de Godos se decia Balck.

Baldado. Busca Baldio.

Baldio el ocioso. porq. los antiguos llamaron Validos
mendicantes a los Mendigos sanos ò Valientes que podian
trabajar y así Baldios los campos q. no se labran; y de bal-
die lo que no cuenta nada. Aunq. parecia de Vile, y Balda-
dio lo que no puede hacer su officio; y Baldon reprehensi-
on q. se da al Baldio.

Baldon. Busca Baldio.

Baldres como Paldres e Pelderes, q. es Piel de res. sino
Arab. corrupto de Beldrasqui, que es Cuero delicado.

Balija. como Balja de Bajula del Lat. Bajulo, Bar-
rage,

tage ò ganapan. y bajulare traer de estos Jardes llenas
maletas o Balijas; y de aqui debalijar abrir o robar la Balija.

Balona. primero fue dicho Pluma o vestido a la balo-
na como a la Soldadesca y Valentoná donde es libre el uso
de las galas. de Bellona Diosa de la Guerra y Herm. de Marte.

Balsa. Laguna de Aguas, llamo el antiguo Balisan
de donde oy tiene nombre un Lugar junto a Segovia, y un
Rio pequeño no lejos de alli junto a Niera llamadas Ba-
lisa. todo del Gr. Ballo echar derramar o verter, q. haze el
gran futuro Balliso. De aq. se dice Balsa la Barca de
pasaje, porq. echa o pasa de la otra parte, segun el Lat. q.
de jacio, que es lo mismo que Ballo, compuso trajicio por
pasar ò echar algo de la otra parte del agua; y a la merma
Balsa o Barca llama trajectoria Navicula.

Βάλλω.

Βαλλύω.

Balsamo. así se llaman, Gr. y Lat. de donde el Arab. Balsam.

Baluarte. de Vallo, que en Lat. es lo mismo; o como Boli-
arte, ardíd de guerra.

Balume. o Baluma. del Lat. Volumen. sino es del Hebr.

q. a la manada o manajo llama Aluma.

בולט

Ballena. dice Tamarid, q. es Arab.

Ballesta. Busca Bala. y el Lat. la llama Ballista.

Bambalio. por este nombre moteja Ciceron a uno. ^{por} Bamba

Bambancar o Bambalear. del Gr. Bambaño o Bamba. ^{Baypaίνω.}
lizo. que significa titubear de temer, o no estar firme en una
cosa, ni tener palabra cierta.

Banco. en antiguo Castell. e lenguaje Godo, quería decir
Mesa. y parecia como Panico de Lane la comida; de donde
se dice Banquete; y Tabanos el Bodegon; y la Mora de Can-
bio, Banco. (otros quieren, q. de Abaco) De alli el Arab. le lla-
ma Banq, y el Godo al Banquete Banchot.

Banducho. Busca. Bandujo.

Bandujo, o Pandujo, Vocogedera. del pan ò mantenim^o
como _o

ento, q̄ los antiguos dixeron Banducho y otros Conducho; de donde quedo el Refran: Conde entra Banducho no entra Pan mucho. y tiene el origen q̄ Panza como allí se dice.

Πανδοῦρα

Bandurria. Instrumento de Musica pastoril. Del Griego Pandura cierto Instrumento Musico de que hace mencion Yarron (Lib. 7. line. lat.) como decimo en la palabra Pandero, dicho quizas de aqui.

Banquete. Busca Banco.

Βάνανος.

Baño. de Balneo o Balineo Lat. y este del Gr. Βάλανος la bellota; porq̄ con cascara de estas se calentaban los Hornos y Baños, y avia gran Copia a causa de ser este el sustento humano antes de la invencion del trigo.

Baqueta de arcabuz. lo mismo es q̄ Vara o baculo delgado; porq̄ como muchas Naciones considerasen, q̄ baculo en Lat. tenia terminacion diminutiva. fingieron por original baco o bacia; y de allí sacaron y sacamos el diminutivo Baqueta.

Barahunda. es Confusion; donde no parece Verdad averiguada; de Vera y fundo Lat. q̄. buena Confusion de la Verdad.

Bara. Busca Vara.

Barahusta. es Barahuste. Vara la natural y cortada del Arbol, y Fuste madero labrado; de donde el Carpintero fue llamado Fustero; y de aqui Fustero apellido de Linage en Cordova.

Baraja. saca Juan Lopez de Velasco de Taraxi, Arab. Heb. y Gr. q̄. es Confusion Negociacion y rebuelta.

Baratillo. Busca Barato.

Barato. en antiguo Castell. era la Almoneda, de Bara o Barai conforme a la costumbre de los Romanos, que en las publicas Almonedas por señal de ellas ponian una Hacha o lanza insignia del poder y Justicia, porcu-

ya autoridad se hacia, y a la mesma Hasta o Lanza llamaban Almoneda. Y como lo que se compraba de Almonedas comunm^{te} era de Menor precio, porq̄. se temataba luego al que mas diese poco o mucho, se dixo Barato o de Barato lo que era de precio acomodado, que de la mesma Lanza llamamos de Lanza, que es decir de Almoneda. Y así hacer barato es hacer Almoneda ò vender a fuer de Almoneda. Y Baratillo es Almonedilla, y Baratoner Corredores de estas Almonedas, ò los que llaman Cambalacheras, que compraban para vender; y Baratija lo comprado en el Barato. De aqui salio la Costumbre de poner Barales por señal de vino que se vende. *(Sobre todo esto: Y^o. Behoti. in Apophor. t. 1. c. 18.)* Lo de la Lanza en las Almonedas se nota en el ultimo Alphabeto. Vara de Justicia.

Baratija. Busca Barato.

Baraton. Busca Barato.

Barbo peicado por las barbas q̄. tiene en el labrio inferior por lo qual los Lat. tambien los llamaron Barbados.

Barbero. de Barbitor o Barbator Lat. *(Barci. tom. 2. f. 114.)*

Barbaros llamaba el Romano y Gr. a los Etrangeros, por que bar, bar, era bordoncillo del que no sabia el lenguaje. A mi me parece fingido por el sonido del que mal habla, de donde Barbullon o Farfullon, y Farfillar tragarse las palabras, ò tragar sin mascar. y Farfallota la peste, porq̄. en ella todas las cosas y la cura de cuerpo y alma es así atropellada.

Barbullon. Busca Barbaros.

Barca del Lat. Barca, q̄. es lo mismo. *(Barci. tom. 1. fol. 153o)*

Barcina. es vocablo Arab.

Barco. Busca Varco.

Bardape. *(tiene aqui al margen, y nada más, ni en la V. conuen.)*

Barjuleta. especie de Maleta ò portamanteo. de bajulare Lat.

Barnecer. *(tambien al Margen, y nada más, ni en la V.)* Barais

Ba.

Barniz. el Arab. se llama *Yerniz*, o *Yerniz*; y de allí entre los modernos tiene nombre de *Yernatio*. *Barnocer*; q. tiene al margen, quizás le puso para entrarle aquí. aunque a la verdad espacio avia para entrarle consecutivo al *Yernatio*. Ni nosotros decimos de *Barniz* *barnezer*, sino *barnizar*.

Baron y Baronia de *Barone*, q. en Lat. es el nombre poderoso

Barva. el Lat. la llama *Barba*.

Barvacana. como *Bari* *Yacuana*. de *Baro* o *Barro*, q. es tierra, y *Yacuana* de *Yacuare* q. es *Yaciar*, como fondo o *Yacios* de tierra; y así su contrario consta de contrario *Yocablo*, q. es *terrapleno*. También parecía corrupto de *Carcavana*, porq. es *Carcana*.

Barva Roxa llaman los Andaluzes a un jarro o *Pichel* de vino, q. tiene figurado un *Yostro* en la frente. Tuvo ocasión el vulgo de poner a cualquier figurilla *Tidícula* el nombre de *Barva Roxa*, q. en aquel tiempo era gran enemigo de España y toda la *Christiandad*, como si agora dixemos el *Drague*.

Barvasco. el lobo gordo yerba de *Verbasco* su nombre Lat.

Barvecho. dice el Latino *Yervactum*, como *Yer actum*, que es *Agua* acabado o tierra segada. Ni dexa de ser do-nova la *Etymologia* del otro *Aldeano*: *Barvecho*, porque tiene la barba hecha.

Barra. Busca *Varra*, y *Barra* de *S.ⁿ Lucar*. Busca *S.ⁿ Lucar* *Alphabeto 2.^o*

Barragan. Busca *Albarrana*.

Barrera de muro es *terrera*; porque el antiguo *Catell.* a la tierra decía *barro*. Mas *Barrera* a la *Talanquera* Busca *Varra*

Barreña y Barreñon. de *Barro*; como *Tarreña*, y *Tarro* de tierra. Barre-

Barrena es Arab. q̄ dice Barren al barrenar. de el
Hebr. q̄ al tarugo, clavo, o estaca. llama Yar.

Barril de Barro.

Barriga. es Hebr. q̄ llama al mantenimiento Barth,
y al que es gordo grueso y bien mantenido Bari.

Barrio. como Barreo, de Barro q̄ es tierra; como Ter-
ritorio, de tierra; q̄ es vecindad.

Barro. es Tierra, de Baros. q̄ en Gr. es cosa pesada,
y grave, por ser elemento grave la tierra; y este fue voca-
ble antiguo. Despues diximos tierra de terra lat. De aquí
Barril, Barrío, Barrera, y otros.

Barros en la cara. Plinio y otros lat. los llaman Ya-
ros. de donde son dichas Yarices unas Venas gruesas en
el rostro y piernas. De aquí lo tomo el Arab. q̄ los llama Bara.

Barrunto y Barruntar. Busca Alfil.

Basa en el Naypo, y fuera de él, es auiento, o pesa
y grada en edificio, tomado del Gr. Basus; q̄ tal forma
representan las Basas en el Juego. (esto en q̄ d. u. cordón)

Basílico. así se llama el Lat. y Gr. y quiere decir Rey o Re-
yecillo; por lo qual el Lat. tambien se llama Regulus. La can-
ta de la Lucano Poeta diciendo: (Lib. 9.)

*Sibilaque effundens canctas terrentia postur
Ante Venena nocens; late sibi submeret omne
Vulqur; et in vacua regnat Basilicus arena.*

Porque como un Rey Príncipe o Señor, con su preuencía y vista
hace que los demás se encorran y aparten, de jandolo el paso
libre y solo; así este animal con su silbo y vista hace que
los demás, como zerréndolo, se aparten, y le den libre ca-
mino y paso; q̄ no quiere decir la palabra *Sabimere* en la
luna.

Basta en el Colchon lo mismo a q̄ hinchimiento, o
embutimiento, o embutido; del Gr. Bastaz, q̄ es henchir; y
así Bastir es henchir, o embutir; y Bastidor, de se hinchir
Te-

71

717

717

Bápos.

Bastaz.

Ba.

vedes, colchas, o Bordados; y así dicen henchir los q̄. de un ministerio tratan. De aquí Basta cosa grosera, como lina y embutida. Sino es de Vasto Lat. cosa ancha; y de allí Bastida para combatir.

- Bastage.** Busca Bastón.
- Bastardo** del Gr. ἄλλοτῆρς llamado Bassarida o Bastarida a la muger pública, o Cámara.
- Bastecer y Bastimento.** Busca Basto.
- Bastida.** Busca Basta.
- Bastir y Bastidor.** Busca Basta.
- Bastón.** Basto, Abasto, Bastecer, y Bastimento. del Gr. Bastazo, q̄. es traer cargas a cuestras, proveher y bastecer.
- Bastón.** Encomendamos Moya por secreto natural, y conjurónos como a Demonios, no se le traduxeremos en romance, que llebarian dos un gran peso con facilidad con un madero o Varal, colgando al peso en el medio, y quanto este fuere mas largo, el peso parecerá mas ligero. Y si bien lo miramos, há muchos siglos, q̄. los Ganapanes le saben, y viven con él. Pues del Gr. Bastazo, que es traer cargas, se llamó Bastón aquel Varal; y de allí Bastage el Ganapan, como de Palanca Palanquin, y de Verga Vergante. (Mas parece q̄. es lat. v. Barci. t. 1. fol. 166.)
- Bastahola.** Mormollo y griteria de gente, q̄. no se entiende. del Gr. Battologia, que es lo mesmo. y Battologio es decir necedades hablar demasiado y à bulto, o tartamudear.
- Batalla.** de batir; y de allí Bateria.
- Batan.** en Arab. quiere decir Agerezar paños. Parece de Batir; y así el Lat. le llama Batuarium de Batuere.
- Batear y Batizar.** Busca Bautizar.
- Batél de Bateo** Gr. ἄλλοτῆρς significa ir, andar, o parar; de donde también sale Baxel.
- Bateria.** Busca Batalla y Batir. Bati-

Ba.

89

Batihoja. porque bate y labra el Oro en hoja.

Batir. de Batuere Lat. y de aquí Bateria.

Bava y Bavera. son Arab. a lo menos tomados del Gr. Bábax. que es el vano Hablador; y Babazo trébea. y hablar mal.

Baul. como Badul. del Gr. Bados. que es el Camino. y Badizo Caminar. de donde dice el Lat. Vadere, y Vadum. porque esta forma de Bauler fue instituida para Camino. La misma fue la invencion mas antigua de los Cojres. y así se dixerón de Confero. que es llevar consigo.

Bauna. Gente vil y de poca estima. del Gr. Baunas. que así llamaban los Peloponeses en la Grecia a la Traqua o Horno. porque los officios de Traqua eran tenidos porviles y Mecánicos. De donde el Gr. dize Banauos. al oficial Mecánico. segun declara S.^o Hieronimo (lib. aduersus Pelagium.) y de aquí Bauan el nombre y caa de poco precio.

Bawan. B. Bauna.

Bautizar y Bautismo. son palabras Gr. de Baptizo. y Baptisma. que significan Labar y Laboratorio.

Baxar. B. Baxo.

Baxel tiene el origen que Batel. porque del verbo Bateo sale un verbal Baxis. que significa la Tama; y de allí Baxel por la ligereza y velozidad con que camina.

Baxilla. como Abaxilla. de Abax. que en Gr. y Lat. es el Aparador y Baxilla. que ambos son un mismo vocablo. porque son Synonymos.

Baxo. Es de saber. que en Gr. Basis es la Peana. o asiento. o suelo. De aquí dize el Ital. Basso. y nosotros Basa. y Basallo como Basallo. que al principio significaba qualquier inferior o subdito. en su subiecta o q. estaba debajo; y de Basallo Baslo. perdida la media silaba y de Baslo Baxo. y de aquí Baxar.

Bádos

Bádizua

Báunos.

Bánuvos.

Báxis.

Bábis.

Be.

Be

Beata cosa es Bienaventurada, Prospera y Bienafortunada, y el que no ha menester a otro, segun la propiedad Lat. y es participio de Beare, de donde salio Bonus como Beonus.

בבב

Beca es Arab. del Hebr. que llama Becagh a la media Tunda o Rosca.

Ποτάνος.

Bezoz. B. en la figura de la letra B.
Bedel de Universidad, como Patalio de Patalos, que en Gr. es la Maza, Pertiga, Ceptro o Vara. Y así de Pertiga los llama la Iglesia Pertigueros, y de Maza la Ciudad Mazeros.

Bedija. B. Vedija.

Befa como hacer a otro befa, es hacer morder el labrio, que otros dicen hacer muerda; porque Befo es como Bezo. el que tiene desiguales labrios o falta en ellos, sin otra mas composición, como Coxo de Coxa o pierna, y Manco de Mano.

Βιτροον.

Behetria. considerada su significacion en la Andaluzia, parecia del Gr. Βιτροον, que es cosa de Escandalo y alboroto. Pero procede de la Antiquedad, que en Castilla hai unos Lugares llamados Behetrias, o que tienen el privilegio de la Behetria, que es no admitir Hidalgos, o que todos contribuyan en un Cuerpo y voz sin distincion. Y así parece que considerando, que el Citado de Hijos dalgo era como el Equestre Romano, se llamaron ellos Pediter a diferencia de los Equites; y de Pedes dixeron Pedeteria a el Privilegio de los Hombres o Pecheros; y de Pedeteria Beeteria o Beetria. Y así dice bien en Andaluz, quando muchos hablan y no escuchan a algun Hombre Honrado, que dice quejandose ser aquella Behetria, donde los bien nacidos no tienen voto ni mandan. Mejor me parece que decimos Behetria.

Πεδαυ.

Πεδαυον.

tría a la Confusion y Vexes, como si dixemos trato y platica de gente Bauna y Villana como en Bodegón. Puez consta de lo dicho que Behetrias eran dos vezes Pecheros y Villanos, contrarios de los Equestres o Hidalgos, cuya Conversacion es concertada y modesta, sin Vexes ni alborotos. Y no como siente Nuestro Cordover Morales, que dice ser la causa por la confusion del Gobierno y mudanza de Señor.:

* (Porque Behetrias dice Ambrosio de Morales, q. fueron llamadas Benefactorias, como Gracias o Privilegios. Pero entonces, que ha seiscientos años, escribian en Latin, del qual como se sabia poco, latinizaban como mejor les parecia sintiendo una aparente Etimologia. Y da Ambrosio una causa tan liviana de decirse asi, por que las tales Behetrias decian: Con quien bien me hiciere, con ese iré, y de ai Benefactorias. Pero como aqui decimos es Pedeteria, porque estaban tan lejos de ser Equestres o Hidalgos, que eran dos vezes Pecheros, puez pagando a su Rey el debido pecho, y tributo, escogian otro Señor a su alvedrio; al qual llamaban Devisero, porque llevaba de ellos la Devisa, que era segundo tributo y pecho, y de Duo se dize Duisa, como de seu Sisa, porque era pecho segundo, o eran dos vezes pecheros. = De la costumbre y manera de estas Behetrias escribe Ambrosio de Morales en el fin de la 3^a p^a escribiendo la Descendencia de los Guzmanes, y linage de S^{to} Domingo.) * Es misma nota suelta está a la margen tambien. cito, q. no se donde corresponde: y assi ha de escribirse Baatria. (Y prosigue en el libro: = Semelante a esto es lo de los Juezes Pedaneos, y Senadores Pedarios, en que no veo convenir los interpretes Latinos, ni los Juristas. Quizas conforme a lo dicho eran Juezes

Be.

Juezes del Estado Pedestre o Plebeyo, ò conoçian solo las Causas de los de este Estado, y quando no à lo menos de allí les nació el nombre, que al tiempo que se les dio uniese esta Costumbre, y despues se borrarse de la memoria de los Hombres. Yo a lo menos tuve en un tiempo por cierto, que los Juezes Pedaneos fueren llamados de Pedai, que en Gr. son los Grillos prision, y de Pedairo, que significa llebar preso; porque tuviesen potestad de prender, y no de conozer qual oy vemos usarse en España. Sino es que del mismo nombre Griego se llamasen así, porque como con grillos estaban asistentes todas las horas del día al Despacho de los Pleitos; como consta del Autem. de Judici. 82. s. redunt. cola 6.

Belfa cosa lo mesmo es que Befá.

ΠΕΛΕΧΟΣ.
ΠΕΛΕΧΡΑΤ.
ΠΕΛΕΧΩ.
ΠΕΛΕΧΙΩ.

Belhezes. son Vetazos y cortaduras de lo que se cose y labra, del Gr. Pelecys, que es la Hacha ò Azuela, y Pelecyma las cortaduras y astillas, y Peleceo y Pelecyzo es labrar y cortar madera.

Belorto. Juego muy celebrado en Castilla de los Mozos de una Aldea ò Lugar contra los de otro. Es Belliordo, Orden y manera de Guerra.

Bella cosa. de Bello Lat.

Ἀβέλλω.

Bellota. debe decirse Abellota, del Gr. Abello, que significa cercar rodear y coronar, por el Capillejo redondo de que está cubierta a manera de Mitra ò corona. De aquí le imitó el Arab.

Bendecir es bien decir, de Benedicere Lat.

Bengala ò Mengala. Especie de tela ò toca, de la Ciudad, do se labra, así llamada. como Ruan, Bretaña, Londres, y otros.

Benigno. es Latino, de Bonus; como Maligno de Malus. Benju

Benjuí, ò **Benjudaico**, que es lo mesmo, del Hebr. y Arab. suena Confeccion Jucláica, porque primera vez fue descubierta en Judea. Puede ser que sea Galbano Judaico, pues al Galbano el Hebr llama Melbenah.

Beodo. B. **Beudo**.

Berça. de *Brassica* Lat. ò quizas como *Virencia* de *Virere*, que es tallezar, de donde tambien se dicen *Viretones* ò *Bretones* los Hijueros de ella. y de aqui decimos, que el Pan esta en berça, quando esta Verde, y como talluelos ò *Bretoncillos*.

Berdura. de *Viridarium*. V. *Barci*. tom. i. fol. 494.

Berengena. el Arab. la llama *Bidingina*. Los Modernos Latinos la llaman *Melongená*. parece composicion Gr. de *Melo* y *Gene*, ò *Genea*, que querra decir Fruta excelente, ò *Nacion* y *casta* de fruta nueva. Y así latinizar sola el Maestro *Lebrija* la llamo *Injanum Malum*, como *Manzana loca*, ò *Manzana de las Indias*; que a las nuevas plantas ò frutas así las llama el Vulgo, como *Malva loca* y de las Indias; y *Melon Indico* y *Sandia*, que quiere decir *Loco*.

Beril. de *Berillo* Lat. y Gr.

Bermejo. El Ital. dice *Vermiglio* del Lat. *Vermiculo* un Gusarillo de que se hace la Grana; y de aqui *Bermellón*; de donde a qualquier Gusarillo llamamos *Coco*, que es el nombre de la Grana en Gr. y Lat. Y así *Cochinilla* ciertos insectos bermejuelos.

Bermellon. B. **Bermejo**.

Bernegal. B. **Duerna**.

Bernia. así la llama el Arab. de la Provincia *Ibernia*, donde se trahen y hacen.

Berraco. de *Verre*, que en Lat. es lo mesmo. De donde dicen *Berron* a la Espuma, por la que este echa por la

Be.

la boca, quando anda en zelos.

Berrionda Baca, como Bezerrionda deseosa de el Bezerro. o quizás de Verre, y se dixo primero de la Puerca; y así Berrear.

72

Berro. de Ber, que en Hebr. es Fuente, Pozo; à Laguna, porque nace en las aguas, y es especie de Apio, pero Aquatico.

Berron. B. Berraco.

* Bete decimos al que queremos que se vaya, de Beterere Lat. (Lubin. in Antiqua.)

Berrueco y Berrocal. de Verruca Lat.

Berruga. es Lat. Verruca.

Beso de Basio Lat. y este del sonido.

Babrajw. Bestia así la llama el Lat. del Gr. Bastazo, que significa llevar cargas.

Besugo. como Pezugo, por ser el primero peze o peze que se conoció despues de la Sardina.

BETA.

Beta en la madera así llama el Gr. a la línea, senda o canal, y es como señal de juntura de dos tablas pegadas, de donde quizás pudo decirse Betun, y el Latin Bitumen, pues la E de Beta Gr. suele pronunciarse por L.

Betun. B. Beta.

Beudo es Bevido como Deudo Devido; y Bevido es el que bebe como entendido el que entiende, sabido el que sabe, y a este modo dice el Lat. potus.

73

Bever del Lat. Bibere, y este del Hebr. Ber, que es fuente o Pozo.

Bexiga de Vesica Lat. Pero quando significa la Bexiga del agua parece tener el origen que señalamos en la palabra Bollo.

Bezar, pensaron que Abezar era compuesto, y así lo reduzieron a su simple Bezar, y como si fuera deriva.

do de nombre, dixerón Bezo a la Costumbre. Principalmente se toman estos vocablos en uso pastoril y Yustico, y el Bezo costumbre de bestias, de donde se llaman Bezados a los Toros domados, que en Ganado menor llaman Mansos, y de allí Bezerro, porque está en la edad que se ha de domar, o hacer bezado.

Bezado toro. B. Bezar.

Bezerro. B. Bezar. y tambien por el Libro de Escrituras y Memorias duraderas, porque eran escritas para tal efecto en pergamino suerte de Bezerro, y no de Oveja o Carnero, por lo qual tambien el Lat. los llama Vitellianor.

Bezo. B. Bezar.

Biblia. la Sagrada Escritura de los Testamentos Viejo y Nuevo. Como su principal titulo es Biblia Sacra, q. quiere decir Libros Sagrados, intitulan el libro de la primer palabra de su titulo.

Bicaças. B. Veças.

* Bichos llaman los Bordadores a unas fingidas perlas que hacen en el bordado echando un corte de cañutillo de plata, de suerte que parece perla, o lagrimilla de vidrio, o buxetica, o brinquínito. El vocablo es Gr. que llama a la buxetica o brinquínito de vidrio Bición y Bicos.

Bixión.

Bicos.

* Bicerras. Animales, que se crían y andan en las altas Rocas de Asturias. Dice Morales, que se entiende sean las Ibices, de que se hace mención en el l. de los Reyes c. 24. de cuyos pellejos se hacen Afros de mucho calor y abrigo. Son como Cabras monteses, y trata de ellas Plinio lib. 8. cap. 53. y hai mención de ellas en Job. cap. 1. y de Ibices Bicerras.

Bieldo. B. Veldar.

Bien. del Lat. Bene.

Bigamo. B. Cama.

Bigardo

Bi.

Bigardo a el mal Fraile de Bícorde, que del Latin querrá decir: De dos voluntades, porque professa uno, y el otro.

Bigarradas calzas son picadas ò acuchilladas, para que se descubra el aforro, de picarro que era instrumento de picar, de donde quedó llamarse picarro el de picar piedra. Despues se hicieron las Cuchilladas tan grandes como vemos.

Bigornia de Bicornes, que en Lat. quiere decir cosa de dos Cuernos, ò dos puntas.

Κόρυς.

Bigotes es cosa de dos puntas, de Bis dos, y Copton Gr. que es la punta, ò cosa puntiaguda.

Πίσυρα.

Bilma del Gr. que llama Pilema a la ligadura de cosa quebrada.

Bilarda juego parece Pilarda de Pilo Lat. y Dar. do Castell. que son armas semejantes arrojadizas a modo de pequenuelas sanzas.

Binar B. Vinar.

Birilla de Chapin de Viriola Lat. Vº Cerdan in Tertulian. g. l. n. 169.

Birlar es bolear, porque los antiguos llamaban a los Bolos Birlor, como Pilulos, q. quiere decir bolillos B. Bolos, y Pila.

Birrete parecia de Birro Lat. que es cierta manera de vestido. ò mas cierto como Barrete, que así le llamaron los antiguos, y aun le llaman oy como Parrete de Parare Lat. que es parar o poner con solemnidad, porque el uso de estos comenzó por insignia de Libertad y Hidalguia del Hombre en los Esciavos, y en las Universidades por insignia de grado en Letras, que es la verdadera Libertad y Hidalguia del Hombre, como en otra parte decimos en el Alphabeto Ultimo. Por lo qual tam

bien el Ital. le llama Barretta, y el Aleman Parret. y compruebase con que tambien le llamamos Bonete de Ponere, que es poner.

Bisabuelo. B. Bisnieto.

Bisiesto. Julio Cesar fue el primero que acomodo el Año a el Curso del Sol, y le dió trecientos y sesenta y cinco días, como cuenta Suetonio en su vida, y como sobrasen seis Horas y algunos minutos, ordenó que juntas 24 Horas en quatro años al quinto se añadiese un día, que llamaban intercalar, y este era veinte y quatro de Febrero, que agora es nuestro día de S^{to} Mathia Ap^{osto}l. A este día segun la cuenta y Calendario Romano llamaban y contaban Sexto Kalendas Martias, que quiere decir el sexto día antes de las Kalendas de Marzo; y como le contaban dos vezes con el intercalar cada quatro años, así le llamaron Bis sexto, que quiere decir dos vezes Sexto Kalendas, porq̄ dos vezes contaban este día.

Muy a proposito viene averipuar una gran Diferen-
sion, que hai entre Gramaticos y Humanistas por falta
de buen discurso de los unos y los otros. Dice Ovidio de
este día intercalar (Fastor. lib. 3)=

Is decies senos tercentum et quinque diebus

Junxit, et e pleno tempora quarta die.

Hic anni modus est, in Sustrum accidere debet,

Que consumatur partibus una dies.

En este lugar (in lib^o Ovidij) trabaja mucho y se asfi-
ge el Maestro Sanchez Brocense, diciendo, que siendo
como es cosa cierta, que el Sustru de los Romanos,
y Olimpiada de los Griegos, contenia cada uno espa-
cio de cinco años, porqué aquí quiere Ovidio signifi-
que el Sustru quatro? pues este día Bisiesto se inter-
ca

Bi.

calaba cada quatro años, y no cada cinco. Descuido por cierto indigno de Hombre tan Docto; pues in *lustrum accidere* es caer cada cinco años. Ni es bien decir que el *lustrum* algunas vezes significa quatro años, siendo falso. y el día intercalar cada cinco años se añade si bien se considera y si contamos ambos intercalares el precedente y subseguente, como se debe hacer y era antigua costumbre; y así hicieron los antiguos Medicos, y nosotros agora lo acostumbramos, que en la Computacion y cuenta de las fiebres intermitentes guardamos este orden, y llamamos Quartana la que viene al quarto día, contando de la mesma manera los dos días de la accessión, que si no lo hiciéramos se dixera venir a tercero día. Así que, declarandome-
mas, para que la Terciana se diga venir al tercero día ha de pasar un día de huelga y sin fiebre, que decimos de intervalo; y para que la Quartana venga al quarto día, han de pasar dos días intermitentes ó de huelga. Y ni mas ni menos para que el Bisieto caiga cada cinco años, han de pasar tres años sin él.

Y así no hai que enmendar a Plinio, que bien dice la letra: (lib 2. cap. 8.) *Quam ob causam quinto anno unus intercalaris dies additur.* Y quando Macrobio (It. Saturnal. c. 13. 14.) y aun Suetonio y otros dicen *Quarto* quoque anno, ó cada quatro años, debese entender, que lo dicen por que de quatro años se toma la cantidad de que se hace el día Bisieto, y no dicen mal, ni por eso dexa de decir bien quien cuenta cada cinco años por la Razon dicha.

Bislumbre. Se declara en la palabra *Lubricán.* ó quizá de *Vix lumen*, como poca luz, ó media luz, ó lo que decimos *Vn si es no es.* Bis-

Bisnaga que otros dixeran **Bisnagre**. de **Bis** dos veces y **nacer**; porque hace nes copas o Vasos. y si se miramos de cada uno de los palicos de la Capigana yor sale otra espiguilla o copilla a manera de la mayor. Dizen que tambien el Arab. la llama **Bisnaci**.

Bisnieto. segun el Lat. es dos veces Nieto o segundo Nieto; y **Bisabuelo** dos veces o segundo Abuelo.

Bivar de Aves o Bestias, y **Bivero** de Pajaros, de **Bivir**.

Biuda y **Biudo**. del Lat. **Vidua** y **Viduo** y estos de el antiguo **Iduare**.

Bivir de **Vivere** Lat. y este del Gr. **Bioo**, que es lo mismo. **Bious**

Bivora del Lat. **Vivora**, y este de **Vivo** y pario como **Vivipara**, porque pare los hijos vivos contra el natural de los demas Reptiles que vienen huevo, que son hijos muertos. Pues hablando de el **Andro** dice:

*Sola etenim hec animal setum: Veliq; cva Colubæ
Per Sylvam excluduntque, vivunt in cortice prolem.*

Bizarro del Gr. **Abrizon** componerse y ataxiarse con curiosidad, y usar de pido traje y ornato. Y el Arab. dice **Bitiara** galanamente. **Appropuzi.**

Bizbita paxaro por el sonido del canio.

BIZCO. el que es algo tuerto. del Lat. **Viscus**, que es la cola porque ordinariamte tienen como pegados con con los ojos, que por eso se llamaban viscosos, y de ai **Vizeos**. **Barci. tom 2. fol. 257.**

BIZCOCHO de **Bis** cocto, que es dos veces Cocho o Coci do. Y assi el Lat. le llama **Biscoctus panis**; **Dipuros** artas, pan de dos fuegos o dos veces puesto al fuego.

Bizma es **Bilma** y alli se dice. **Barcio tom 1. f. 124**

Blanca casa. llama el Franc. **Blanc**, y el Ital. **Bianco**; quizas del Hebr. **Saban**, trocadas las syllabas, que sig- **Blancos**

Διπυρος

Λευκον.

Βαλαν.

Βαλαν.

nifica lo mismo. o corrupto del Gr. que dice Leucon. Nun- que yo tuviera por mas cierto del Gr. que llama al Cielo Balos. y Balamos cosa celestial. por el candor resplandor y blancura de los Astros y del Cielo; de donde el antiguo Castellano dixo Blao a la color del Cielo, como notamos en el vitimo Alphabeto en la palabra Azul. y de aqui el Godo decia Blanch.

Blanca moneda se decia porque no estaba escrita ni tenia letras por su pequenez, sino sola la insignia Real, a diferencia de las demas, que tenian letras y titulos, pues por formula Española llamamos blanco a lo que no esta escrito.

Blanda cosa es palabra Latina.

Blandon. por el blandearse. y fue primero nombre de Asta o Baral.

Blanguibol. B. Arreból.

Blason. de lason que en Hebr. es la Lengua Interpretacion, Narracion, Historia, y Relacion. y añadimos B. como de lenco Blanco.

Блабрыметъ. Blasphemar. es Lat. y Gr. Blasphemare. y Blasphemein.

Bledo. de Blito Lat.

Bobo. del Lat. Bove. que es el Buey, porque este Animal fue insignia del Necio e imprudente. por sus propiedades que trabaja para otro. por ser tan grande, y de naturaleza tan fiera, y tan paciente y sugeto. Por esta razon el Poeta Marcial (Lib. 14. Epi. 219) motejando a un cierto Abogado de Necio y Bobo, le ofrece un Corazon de Buey, diciendo: *Accipe Cor, quod habes. Toma el Corazon que tienes. Donde Domitio Calderino declara que en buen Romance le dice, que es bobo y Necio, como el Buey lo es. Y en otra parte (Lib. 8. Epi. 55) a los Bueyes llama sine mente pecus. el Ganado mentecato. Con-*

Conforme a esto fue el Adagio Lat. *Bos in lingua*, q se decía a el que no sabia hablar. y el Buey fue inienia del Mudo y Necio, como mas largamente lo diximos en la figura de la Letra A. No contradice a este origen otro que señalamos en la palabra *Bofes*, pues son parte de este Animal.

Boca. del Lat. *Buca*, que es la concavidad de ella

Boçal. prision de la boca para las Bestias; y de aqui *Bozál* el que no habla bien; y así *Boço*, ó *Beço*.

Bocina. del Lat. *Buccina*; y este de *Buca* parte con que se tañe.

Boço es pelo de la boca, sino es de *Beço*, que es Labrio. B. **Boçal.**

Boda. de *potare*, que es comer y beber como en *Convite*; y el Gr. llama *Potos* al Combite general; por lo qual el Lat. a la Tornaboda llama *Repotia*, que es segundo dia de *Boda*. y del celebrar las Bodas con Comida se trata en el Refran: *En que Bodegon comimos*; en el Alfabeto 3º.

Bodega y Bodegon. de *Apotheca*, que en Gr. es el lugar do se guarda el vino y bebida; de donde se dixo *Botica*. También puede ser de *Pota* Lat. la *Bevida*.

Bodigo. Dos maneras de Panes usaron los Antiguos, uno mayor suficiente para una Comida entera de una persona, otros pequeños y chiquitos acomodados para beber una vez, y llamaronse *Bodigos de Potare*, ó de *Poticos*, que en Gr. es casa bevedora, ó que sirve de beber, ó pertenezce a la bebida. De aqui pudo ser *Bodoque* y *Albondequilla*; pero estos tienen por Arabigos.

Bodoque. B. *Albondequilla*, y *Bodigo*.

Bofes. de *Bove*, que es Buey ó Baca; y así de Buey *Buetago*, y de Bu Gr. *Butagos*. Porque de los bofes de es-
Bús.

Bo.

tos, por ser crecidos, tuvo conocimiento el Vulgo, y usaba de ellos a parte; pero de los pequeños, por serlo, se comian con la Assadura sin distinguirlos. Tambien parecen dichos así por su figura; porque como los Anatómicos escriben del, es partido el pulmon a manera de Uña de Baca. Y por ser esta Carne tan molle y spongiosa, de Bofe diximos cosa Fosfa como Bofa. Y de aquí por elegante Metaphora y Similitud parece dicho el Hombre Bobo, por lo qual fue llamado Pulmo cierto Pescado que carecia de sentido. (Plin. lib. 9. c. 47 et 17. c. ultimo) Y es la causa porque el mesmo Pulmon o Bofe parte nuestra carece de sentido y movimiento. De sentido, porque es casi ninguno el que tiene; y de movimiento, porque se mueve, no desí, sino de el Thorax, segun la doctrina comunmente recibida en la Escuela Medica.

Bien declara esto Horacio (lib. 2. serm. satyr. 1.) que diciendo que no es Bobo, dice que el que le quisiere morder pensando que es mollejon y carne fosfa, topará mazzizo, y quebrará el diente en lo duro.

*Et fragili querens illidere dentem,
offendet solido.*

Y conforme a esto dice el Franc. Bufo al Buey. y Bufon al Bobo o simple. Y aunque es diverso este origen del que le damos en la palabra Bobo, con todo ambos tienen una mesma razon.

Bofetán. del Gr. Profos, o Bofos, el rugido o ruido propio de la Seda; como de Cufos tambien decimos Lafetán.

Bofeton o Bofetada. el Catal. y Valenc. llama Bufet. y Bufar hacer ruido con la boca hinchada, llamada Buca en Lat. y así se fingió el Vocablo de lo que suena. Boga

400as

Boga. Pescado. Gr. y Lat. le llaman Boca.

Βύζ. αἰ.

Bogar al Yemo. de Vocare Lat. que es hacer llamamiento, como se hace el Yemo para mover la Galera, y así decimos Ciar, de ciere Lat. que es mover.

Bohemio. de la Provincia de donde vino el uso de él.

Boya. en Lat. Boia o Boiz son los grillos, Corma cadena o prision, y de aquí llamaron los antiguos Castell. Boya al Verdugo como Escelso publico; y así mismo le llama el Ital. y Boya la Corcha de la Red de pescar como prision o maça para que no se hunda; y Buena Boya en Galera al prisionero libre, que así decimos buena voluntad a la libre voluntad y no forzada, y así al contrario de Buena Boya llaman Forzado, de prision mas libre que la del Galeote. Y Barci. tom. 2. f. 222.

Bola. de Poleo, que en Gr. es andar a la redonda, y Πόλεω. tornear, de donde se dixo Polea.

Bolar. B. Volar.

Bolargas. como Albolargas. B. Albarazos. Aunq. parecen Bullaricas de Bulla, que es la Partilla o Beziga.

Boleta de Soldado. es Bulleta. de Bulla Lat. que es Letras, Decreto, o Juicio; de Bulé, que en Gr. es el Consejo, o Acuerdo. De donde decimos Bulla y Buleto a las Letras Apostolicas

Βουλή.

Bolet. en Valenc. y Catal. especie de hongo o seta. El Gr. llamo Bolita una especie de ellos.

Βολίτι.

Boliche. En Gr. Bolos es Tod de pescadores.

Bolo. B. Pila. y Birlar.

Bolsa. del Lat. y Gr. que la llama Bursa de Bus, que es el Buey, porque del Cuero de este fueron las primeras.

Βύρσα.

Bolver. de Volvere Lat.

Bollar o Abollar. es hacer Bullas, q. son Bezigas de Bulla Lat.

Bollo. de Volvo, como Rollo o Beollo, de Revolve.

Bomba.

ἔντι Ρεβόλο.

- Βομβειν** Bomba. por el sonido, que en Gr. es Bombein. De aqui el Ital. Rimbombo, y Navotas Bombarda. El Rimbombiar Ital. quita la Composición, quando llama Bombo al Cuerno o Caracol por el sonido. y así Lat. y Gr. llaman a la mesma Bomba por el nombre de Caracol.
- Bombarda. B. Bomba.
- Bondad. de Bonitate Lat.
- Βονδονγο** B. Mondongo
- Βονητος** Bonete. B. Birrete. Aunque parecia del Gr. Bounis, que es el Montecillo, qual parece el Bonete en su antigua hechura, que era como la mitad de un huevo, como notamos en el Ultimo Alphabeto en la palab. Bonete.
- Boniga. Eñercol de Buey, corrupto de Bovina Lat. como Canina del Can, y Palomina de Paloma.
- Bordar. de Borde, que es Margen y orilla de Vestido, porque estas orillas se guarnezen y bordan.
- Borde, o Bastardo. B. Burdegado.
- Borde Orilla de Nave, o Vestido. como Vorde de Vera que decian a la Orilla, de Ora Lat. y de aqui Orilla, y de Orilla Orla.
- Bordon. por ser así como Borde Vellido.
- Borla es diminutivo de Vora; como de Ora, orla o Orilla, y de piedra perla; porque Orlas y Vorlas eran orillas de Telas o Ropage; y comunm^{te} era un fluequecito menudo, de donde los fluecos que son mayores se llaman Vorlas, o Orlas, y Borlas.
- Borne Arbol. Dice Tamarid ser Arab. y quiere decir Arbol. De donde Bornia Escudilla de madera labrada al torno y Albornia, y al torcer bornear. Y en Barcelona la Plaza Mayor se llama Born, que parece ser Buelta. Todo parece de Laburno Lat. y así Lebrija a el Halcon Borni llama Laburnicus. Bor-

Bornear. B. Borne.

Borni. especie de Halcon. B. Borne.

Boronia guisado de berenjenas morisco es como Borongenia.

Borujo, Burujo, Orujo, y Brujo, parecen deducidas de Borrás, que son Hezes o avientos; y así es de Orras, como Orrujo, como allí decimos. (en Borrás.)

Borujon ò Burujon es Burbujon, de Burbuja, que es bexiga que hace el Agua, fingido del burbur que suena quando hierve.

Borzegui del Arab. Burzag; porque Bor es Calza, y Zag Cuero, como Calza de Cuero. B. Zaque. sino es imitado del Gr. Bursinos cosa de Cuero. Búrbivos.

Borra. es Lana corta. Los Pastores hicieron diferencia de dos Lanas; Larga, que llaman Vellon del Carnero; y Corta, que llaman Aninos, de Ayno que es el Cordero; y como a este llamaron Borro, de allí dixeron Borra.

Borracho. Fuera del origen que se dize en la palabra Borrás, parece imitado del Ital. que le llama Ubbriacho de Ebrio Lat. y Acheo Gr. que es estar triste, y fuera de Jeso. Pero la Verdad de su origen es esta: Los Castell. antiguos de Bota dixeron Botorra ò Botarra, como de Coto Cotorro, o Cotarro; de Venta Ventorra y Ventorrillo. Después quitada la media sílaba de Botorra, dixeron Borra, y de Borra como diminutivo Borracha; como de Cuera Covacha, y de Mogo Mochacho, que agora decimos Mochacho; de Horno Hornacha, y otras infinitas. Y así llamado Borracha a la Bota, fue fácil al que siempre andaba lleno como ella llamalle Borracho, como por la mesma razon le llamamos Cuero. El que anduviere por esa Castilla la Vieja y Montañas, hallará Tastro de esto oyendo decir Botorra, Borreta y Boleta y Borracha a la mesma Bota. Axeu.

Bor-

Bopà. ᾱs Borrajas. En las Oficinas las llaman Borrachines, quizás de Borá, que en Gr. es la comida y pasto propiamente de yerba. De donde dice el Lat. Vorare, por el mucho uso que de estas avía en las comidas, como diximos en los Armuelles.

Borrar. B. Borrás.

Borrás. ò Hezes del Gr. Orros, que significa lo postrero, de donde Orrura ò Korrura, y Orujo como de Orujo, y de allí Brujo como Vujo haciendo la Y consonante. **B. Engorraz** y **Suero.** De Borrás parece Borrar, enturbiar y escurecer lo claro; y Borracho es de escuro juicio, sino es de Ravah Hebr. convertidas las syllabas que es la Borracha, y leído al modo antiguo sin puntos diría Horra.

Bopàs

Boppasēu

Borrasca causada del Boreas Viento, que el Gr. llama Borrás; y Borrácen, de parte del Boreas, y así Yentica causada del Viento.

Borrego. B. Borro.

Borríco. B. Borro.

Πύρ.

Πύρριξ.

Bopà

Borro y Burro tienen el mesmo origen; porque de Pur que en Gr. es el fuego, decían Purro al de pelo Roxo ò Rubio, y como es propio pelo de la Mozedad y niñez, el mozo fúe dicho Purro, o Pyro que es lo mesmo; y de allí dice el Gr. Furrhichizo al Bailar y Yetoçar propio de aquella edad; y de allí el pie Pyrrhichio. Dexose este vocablo, y quedó en el uso Pastoril, y significa Borro y Borrego el Carnero Nuevo, y Burro el Año Nuevo; y estimación antigua; pues Euripi' es dice Purrichos al Cavallo Roxo ò Castaño, y Aristoteles (Lib. 3. et 8. Animal. c. 7.) llama así una especie de Ovejas y Bueyes. Y los Esclavos tenían este nombre por el pelo, de donde tuvo nombre Pyrria en Terencio. También parecía, que como decimos Lechon de la

che, así Borro de Borá, que en Gr. es el Pasto; de donde
Yorare propio de Bestias.

Borrumbada. es Mozedad, y Hecho de Mozo que es
Borro; y como Borro es propio de Brutos, así es Mozedad
Necia.

Bosar como Yorzar, de Yortere o Vertere Lat. y com-
poniendole Rebosar.

Boslar es Broslar o Bordar.

Bosque. del Gr. que le llama Boské, y al Pastor Bos-Bosay. Bosca.
cos, y Bosco es apacentar; y de allí le imitó el Godo, que dice Busche

Bosquejar y Bosquejo. son de un Verbo Gr. Apos-
kiazein, y Aposkiarma, que significan lo mismo, de
Apo que es Ad, y skia la Sombra; de donde lo imitó el
Lat. que en la mesma significacion dice Adumbrare,
que es debujar, pintar, y Retratar. y decimos todos pro-
priamente, porque la pintura o Retrato es Sombra del
Cuerpo Vivo.

Boztezar. del Lat. Oscitare.

Bota. de Potare Lat. beber. y el Gr. llama Potés la
Bevida, y el Bevedor. y de allí Botana ^{remedio} de Bota.

Bota casa. que no corta, tomada la metáfora del
Arma que si es aguda corta, y sino es mazo, salta,
y bota como pelota. B. Botar. También puede ser de
Hebete, que es lo mesmo en Lat.

Botar. B. Votar. y Botar la pelota, o saber. B. Bote.

Botas. calzado. por la semejanza delas de beber.
Aunque me parecia mejor averse dicho Buetas porque
son de cuero de Buey o Yaca o Vaqueta, de que sier-
pre se usaron, porque para el servicio del pie y pier-
na eran menester los mas recios y fuertes Cueros.

Bote. Pipote, o Cubete, tiene el origen que Bota. De
don-

Αποθήκη

donde el Tudesco llama Putén a la Vasija de vino.

Bote de pelota por el sonido; y de allí botar fuera, *li.*

Botica del Lat. y Gr. *Apotheca* lugar do se guardan
Vasos Liguores y cosas semejantes; y de allí Boticano,
que llamo por esta razon *Plauto Apothecarius*.

Botija es Botilla, de Bota; y de allí Botiller, y Boti-
leria. otros le hacen Arab.

Boto. B. Voto.

Boton. por ser semejante a un botezillo, ò buxetia,
por lo qual el Tudesco le llama Bot. y Boton de fuego
porque el instrumento es semejante al boton.

Boveda. Juan Lopez de Velasco escribe Bobeda, y di-
ce que solia llamarse Bobada; y en verdad que lo pare-
ce. Vamos pues a su Origen. Bovedas son las Capillas
de las Iglesias, y estas fueron asi primeramente llama-
das de *Vovere* Lat. que es ofrecer y consagrar a Dios, co-
mo si dixesemos *Vovidas* ò *Votivas*, porque por la devoci-
on y ofrecimiento de los fieles van creciendo. De donde
el Lat. llama a la Boveda o Capilla *Edem votivam*.

Bovo. B. Bobo.

Box Arbol. del Lat. *Buxo*. y Box instrumento de
Zapatero, porque comunmente se hace de esta madera.

Βοάω

Boz el grito. de *Buca* Lat. ò del Gr. *Boáo* dar vo-
zes, pero por la ordinaria Boz, de *Voce* Lat. q. es lo mismo.

Bozina. B. Bocina.

Braco perro. de la tierra de donde vino.

Βραχιόνια

Braco de *Brachio* Lat. y Gr.

Bragas. *Brachas* las llama el Lat. de *Brachio*, que
es brazo, o muslo en Gr. y *Brachionia* llama las mis-
mas Bragas.

Βραχιόνιον

Brahon de *Sayo* falta primera y postrera syllabas
porque al principio se llamo *Sobrehombro*, y quitadas las *yl.*

Syllabas Brehoni, como de Supraham: erum dixera-
mos Prahum. Ni es de pasar en silencio que estos
Brahones, o Aciabones al principio eran alforças, y
se cogia la manga para poderla alargar, como vemos
en las Gamachas, y fue de este uso el primer inven-
tor Julio Cesar, como cuenta Suetonio, diciendo (in Cesar.)
Vnum etiam late Clavo ad manus fimbriato. Fue era
la mesma vestidura que oy llamamos Gamacha, sino q.
aquella era de Grana; y es como si dixera: *Viso de el*
Lato clavo (Yopa assi llamada) hecha fimbria o alforça
a las maneras o a los hombros. Despues se hizo menor
hasta lo que vemos en el uso presente.

Bramar. de Fremere Lat. y este del Gr. Brema-

Bramera de Horno. es Framera o Flamera, porq. Bramera.
por alli despide la llama o flamma.

Brasa como Urasa. de Urere, q. en Lat. es quemar,
y este de Ur, que en Hebr. es el fuego; y hace se la V con-
sonante. Adolpho Mekercio quiere que sea del Gr. Bra-
zein arder.

Brasil por el color de Brasa o fuego.

Brasmar dice el Aragonés, del Gr. Brasmar o Bras-
ma la tempestad del mar, o la demasiada Visa o Vuide.

Bravo. del Lat. Pravo. que es cosa aviesa, torcida,
que no va camino derecho, o que no guarda orden; que
asi son los Animales bravos o no domados.

Brear los Navios. es Proar, de Proa que es la par-
te que mas padece y se gasta, porque alli hace fuerza el
impetu y golpe del agua, y assi tiene necesidad de mas
reparo. Sino es de Priar, de prius; y sera aderezar antes.

Brego. Mata de Ulice, que assi le llama el L. haciendo
la V consonante.

Bregar el pan, y Brega el instrumento; del Verbo Gr. Bregar.
Bre-

Hto.

Br.

Bregho, que es ablandar con agua, o sobar añidiendo liquor como se va gastando; que esto mesmo es masar, o heñir. y de allí Bregar el hacer fuerza, y Brega la Rúa fuerza y pendencia.

Προβιον. Πιπρυσισ. Breña del Gr. que la llama Premñion; y al descupar, rozar, o limpiar el monte y tierra de matas y raxzes Premñizo.

Bretaña. lienzo de la Provincia de donde vino

Br.

Brete prisión, de Britho. Verbo Gr. que significa estar pesado o cargado, como el Arbol lo está con mucha fruta que le abate; y así Brete será prisión, maça, o Cepo, q. hace al preso estar quedo.

Bretones. B. Berça. y Vira. Aunque parece del Gr. que los llama Prototomos.

Bretonica yerba. el Lat. la llama Betonica.

Breva higo temprano, como Brevia poma, por la brevedad con que madura y viene; por lo qual el Lat. la llamo ficus precox, que de pre y coquo, quiere decir cosa que madura antes o primero. Tambien como es parecer de Nombres Doctos. segun refiere Fr. Juan de Pineda que la Manzana que comió Adan fuese Breva, quieren que se haya llamado Breva, como Prueba del primer Nombre.

Breva.

Brevaajo. bebida de Bestias; y de aquí Abrevar llebarlas a beber; y Abrevadero lugar do las Bestias beven. Y el Franc. tambien dice Abrever hartar de agua a los Cavallos. Fue tomado del Verbo Gr. Brehho, que significa lo mesmo, q. es hartar de agua, regar, y beber, y llover, y hacer balsas o Lagunas.

Breve cosa. así mesmo dice el Lat.

Breviario. por estar allí abreviado el Rezo o Rezado.

Bravas

Brial de Brio que es meneo ayre o donayre, por el que dá a la Muger. Y así el Ital. le llama Gona de Ganos, que en Gr. es la alegría, buen brio, buena disposi-

cion. Sino es como *Prial*, de *Prior*, por ser primera Saja.

Brizo. de *Brizo* Verbo Gr. que significa dormir y reposar despues de comer. y tambien significa hacer fuerza o movimiento. y dixose como *Borizo* de *Bori*, que es la comida y Mantenimiento. Asi que sera digerir y cozer la comida con movimiento y sueño, dos cosas q̄ maravillosam^{te} ayudan la digestion; el movimiento excitando y augmentando el calor natural, y el sueño trayendole y dexando a naturaleza ociosa para que solo asista a aquella obra. Y antíguam^{te} fue este exercicio comun a todos.

Brida. Es cavalleria grave o perada del Gr. *Brittas*. *Epith.* que es peso o carga; como por el contrario *Gineta* es cavalleria ligera, como alli se dice.

Brinco y **Brincar** es Salto y saltar, de *Brido* Gr. que significa saltar, o bailar. y el mismo Gr. llama *Brincos* al Pece que asido del anzuelo cuelga de la caña, por los brinco saltos y movimientos. Por la qual razon llama el Castellano *Brincos* a los Joyeles, buxetillas o piedras que cuelgan de los Carcillos o Arracadas, por el continuo movimiento. y de aqui *Brinquino* la buxetilla o teodomita, q̄ sirve de andar pendiente o colgado por adorno.

Brincos. B. *Brincos*.

Brindar. del Gr. *Prin*, que significa antes o primero que otro, por la Ceremonia que en el beber se usa, y guarda: *Beya Xm; Mas beba Xm; En buena mano esta;* y de aqui *Prinar* o *Brindar*. De aqui se dice *Brizna* lo que se toma para beber, o con que se brinda o brinda; y segun esto, brindar es beber primero. Pudo tambien ser otro, el Origen; porque segun dice *Aristophanes*, y declara el interprete, los niños pequeños al beber decian *Bri*, de donde el Ingles corruptam^{te} dice *Dring*; y como la *X* Gr. tiene

Br.

tiene muchas vezes el sonido de V, así en España los niños al beber llaman Embú o Embun; y criandome una Ama Montañesa un Niño, decia muy ordinario conforme al uso de su tierra al niño Brun, para decir beber. (De la Costumbre de brindar por los Príncipes y Amigos. Barcío. tom. 2. fol. 2572.)

Brinquino. B. Brinco.

Bpi.úw.

Bpiapòs.

Brio. de Briáo, que en Gr. significa saltar de gozo, significar con los movimientos y semblante el contento y alegría. Y de aquí Brioso el que bien se hue-lla y mueve, imitado del mesmo Gr. que llama Briaris al Valiente y arrogante.

Brivia y Brivon. como Bibia y Bibon. de Vivir en la significacion Lat. que es darse buena vida comiendo y holgando, segun notamos sobre Marcial en aquellas palabras: Vive hodie

Brizna. B. Brindar.

Bpòxos.

Brocal. como Bocal, de Boca, ó cosa que pertenece a la boca, ó guarda de la boca; como Dedal de Dado, Frontal de Frente. Pero Brocal por Vaso de beber vino, del Gr. que le llama Brochos.

Brocado. de Brocal, que es orilla borde ó boca; porque es Oro tejido para guarnecer las bocas y orillas de los Vestidos; y de allí Brocatel, Brocado falso, como Brocatello ó Bracadillo.

Brocatel. B. Brocado.

Bpòros.

úx7

Broza. es Montecillo, como Verroza de Yerruca Lat. De donde tambien la llamamos Berrueco; o quizás de el Heb que la llama Rog. Etendió el Labrador este vocablo a que significase ley o natio de tierra; y así, decian Buena ó Mala Broza; de donde quedo decir Gente de toda broza; sino es Gente que hace a todo pan,

pur: por la comida ò pan se distinguen las calidades; y el Gr. llama Brotos al pan o Manjar. B. Compañia

Brocha. B. Broquel.

Brodio. al potage Caldo ò Comida, llama el Italia. Brode; y el Ingl. Broth; y el Franc. Pröuet. todo del Gr. Brotos, la Comida y potage

Broma. en Gr. es la Tocera del Yaton, o polilla, ò lo que asi está mordido o comido; y porque a las Libras Viejas azontea, de muy arrinconados y olvidados, estar asi, los llamamos Bromas.

Bronca casa. Como el Gr. a la Arteria o Vie, que sirvera la Respiracion y se llama Bronchos de Broncho, que es sonar; viendo el Vulgo que a esta tambien llamaban Aspera arteria por su aspeveza, llama tambien en Bronca a qualquier casa aspera. Y de este vocablo Pl.

Broquel. como Brocal, por ser instrumento acornado para cubrir boca de Yaso. Y de aqui Broche al boton, como diminutivo de Broquel, porque tiene hechura de Broqueletz, ò Ciudadillo..

Broslar. B. Bordar.

Brotar. los Arboles, como betar, echar botanos; y así dicen Abotonar. Sino es Vortar de Orior ori. u. ò quizás Vivotar. B. Vira.

Brozna casa. como Brovina de Brusco. Lat. ^{q. u. lo} memo.

Bruças es buças de Buca, que es la boca.

Brugo guano en la fruta, de Brucho Gr. y Lat.

Brujo. B. Borujo.

* Bruneta. B. Bruno y Burriel.

* Bruma es Lat. y significa el menor día del año.

Bruno. Antiquam^{te} era color negro de Bruno, q. es la endrina, y algunos llaman así a las ciruelas, o Andinas; porque de las plantas y frutos, como primeras,

y naturales colores, toman nombre los demás artificia-
dos como *Dahilado, Naranjado, Allogado, Almendru-*
cado, trigoño, y otros. Y de aquí *Bruñir* dar lustre, y
ter a lo negro. Y tambien *Bruneta*, que otros dicen
ser Arab. B. *Buriel*.

Bruñir. B. *Bruno* y *Buriel*. Pudo ser decir del *Sat.*
deprimo como *deprimir*, que es dar lustre. Y *Cerdam* in
Tertul g. l. n. 82.

Brusco mata espinosa. de *Rusco* Lat.

Bpōtos *Bruta* cosa es palabra Lat. del Gr. que dice *Brutos*

Bpύw *Bruxa*. Notoria es la ficción de *Cvidio*, (*Fast.* 6.) q̄
avia ciertas fabulosas. *Aves Nocturnas*, q̄ a los niños que
hallaban solos sacaban de las *Cunas*, y les chupaban
la sangre. llámolas *striges* del *stridor* o *rechino* de los
dientes. todo lo qual, como lo era, fue siempre tenido por
fabuloso. A cuya imitación nosotros las llamamos *Brujas*
de un verbo Gr. *Bruxo*, que significa lo mismo, q̄ *stri-*
dere Lat. que es bramar entre dientes o rechinar con ellos.

Bruzula. B. *Debuxar* o *Dibuxar*.

Bō *Bu* para espantar niños es tomado del Gr. que di-
ce *Bu* a la cosa grande; y esta particula en composi-
ción significa grandeza y cosa que espanta.

Bua dice el niño al *Aqua*. Así dice *Nonio*, que fue
el uso de los antiguos.

Bubas B. *Buvas*.

Bucas B. *Bruças*.

Buche. de *Buca* Lat. y de aquí *Buchete*.

Bōs *Buey* del Gr. que le llamó *Boys*, o de *Bove* Lat.

Bueyre. de *Vulture* Lat.

Buelta. es *Volta* de *Voluta* Lat. y esta de *Volvo*, y de
su *Voltear*.

Buena cosa del Lat. *Bona*; y este como *Beona* de
Beon

Seare enriquezer y hacer dichoso y cumplido, porque propriamente Bonus es el que dá fruto y hace bien, y así fue atributo proprio de la tierra llamada Dea bona. De donde con raxon en Castilla llamaron al estado de Labradores pecheros Hombres buenos. y muchos Cavalleres dichos por renombre Buenos. Y Trajano fué dicho Optimo por ser inclinado a hacer bien.

Buena Boya en Galera. B. Boya.

Buena Ventura. B. Ventura.

Buesa. B. Huesa.

Buetagos. B. Bofes.

Bufalo ò Bufano, animal. de Bubalo su nombre ^{y Lat.} Gr.

Bufar. bramar como Buey. *es far bú, o hacer como* Bous. Boús.

Buey. B. Ambu. O de Bove, como borrar ò bofar, a imitación del Gr. que hizo de Boos el Buey, Boao clamar ò bramar. y de allí Boare Lat.

Bufete. En los casamientos del Rey Philipe el segundo con la Reyna D^a Isabel que llamaron de la Paz, Franzesa, entró este nuevo vocablo en la Corte tomado del Francés, que llama Buffet al Aparador, ò Mesa con cajoncillos. y es la raxon de este vocablo francés la mesma que de la palabra Castellana Buhonero, porque del Verbo Gr. Búo, que es enfardejar, poner y asentar Mercaderías en Cajas para llebar a vender, dixo el Franc. antiguo Buff, o Bufso, a esta tal tienda de Mercero ò Joyero armada de muchas cajas para diversas Mercerías; y de allí Bufonero a este Mercero, que de las mesmas Cajas llamamos con propiedad Cajero. y de allí nosotros Buhonero, y así Buffet, aparadorcillo que es una Mesa con cajoncillos; a este modo dezimos Habacero de Abace, que es Aparador.

Buhera. postilla en la boca. Del Hebr. que a semejante _{por.}

Bu.

Postilla llamo Bohag, y B. hereth.

Búas Buho ave. o Buo del Gr. que le llama Búas, y dex-
lli el Lat Bubo; y así decimos conforme a su origen. A.
buhado color de Buho.

Bou. Bou. Buhonero. Fuera del origen que se dice en la pa-
labra Buffete, y tengo por verdadero, parece dicho Bo-
onero de Boon, que en Gr. es el Pregonero y Alabador,
o el que pregonando loa, o loando pregoná del Verbo
Boo, o Boáo. clamar y Yozear, porque era costumbre de
estos, y aun oy dura, ir diciendo: compren ricas y buenas
caras, y nombrando cada cosa. De donde nació el Ad-
gio: Cada Buhonero alaba sus agujas.

Buyr es como pugir, poner en forma de pugio, q.
en Lat. es la Daga o Puñal de punta buita aguda y to-
liza.

Buytre. B. Bueytre.

Bula. Letras Apostolicas. B. Boleta

Bouy.

Bulla de Bullare o bullire hervir, y así decimos,
que hierre la gente donde hai Bulla y frecuencia o alo
menos del Gr. Bule, que es Concejo o Lugar donde se hace
por la buita y frecuencia de los Concejos abiertos, propio de
Aldeas.

Bullir de Bullire Lat hervir.

Bullon en antiguo Castell. era puñal, como puñon; de
Bullione Lat. que es lo mesmo.

Bulpeja de Yulpecula Lat.

Bulto. de Vultu Lat.

Bouvos Buñuelos del Gr. Búnos, que significa el Montezuelo,
tumulo o montoncillo, o hinchazon abexigada.

Buo. B. Buho.

Buraca y Buraco. B. Huraco.

Burato. B. Buriel.

Burbuja, y Burbujon. B. Borujon.

Buriegano del Lat. que le llama Burdo, de donde
Bor-

Borde el Mestizo ò Casardo, que el Valenc. llama Bort, y el Catal. Bordagas, y de allí decimos Burdel. Y Burdo Lat. parece del Hebr. Bored. que significa lo mesmo.

772

Burdel. B. Burdecano.

Buriel. Paño de Lana negra. del Gr. Puroi cosa Espesa ò densa, que es lo mesmo que prieta, segun el origen de Prieto y Apretar, de donde Burato, y quizas Bruneta y Brúnir.

[lupòs.

Buril de Platero. Asi llamaba el antiguo Castell. a qualquier mango, ò prendedero, de qualquier instrumento, del Lat. que al prendedero del Arado llama Buris.

Burla. de una palabra Lat. Puerilia, que quiere decir cosas de niños, ò niñerías; y Puerilitas es la mocedad, ò muchos de niños o moços; y de Puerilia Purlia ò Burla. en lo qual imitamos al Gr. que como llama al Mochacho ò niño Paidia, a la burla, ò donaire contrario de Veras llama Paidia, y Paizo es encarnazer, burlar, ò hacer risa.

Παιδα.

Παιδια.

Παιζα.

Burujon. B. Borujon.

Burra y Burro. B. Borro.

Buscar. parece Corrupto de Biquei, que en Hebr. significa lo mesmo. y así por donaire dicen algunos Bucar, como contrahaciendo a los Judios, q̄ decian así conforme a Hebr.

שקט

Busto. era Sepulcro en antiguo Castell. ò Enterramiento lugar do enterraban. È palabra Lat. y parece segun la propiedad Lat. ser Hoquera; porque antiguamente a los Cuerpos daban fuego por sepultura. y de aqui se dieron los Apellidos Bustos Bustillos y Bustamantes.

Butagas. B. Bofes.

Buyas. comun opinion de la Escuela de Medicina es ser esta Enfermedad nueva, cuyo principio refieren todos así: En el año de 1493 en las Guerras entre el Rey Catholico y Charles de Francia, estando en Napoles llegó allí Dⁿ. Christopal Colon del primer Descubrimiento de las Ind.

Boupiúrs.

B.1.

Indios y una cantidad de Mujeres y Hombres Indios y como por las pazes de los Reyes se comunicasen los Españoles mezclandose las Indias con la gente que avia de las Naciones, les pegaron la Enfermedad que era muy contagiosa, y comun en las Indias, que eran Bubas, y de alli los Españoles, pensando que se les avia pegado de los Franceses, le llamaron Mal Francés; Los Franceses, como le traxeron de Napoles, le llamaron Mal Napolitano, los Alemanes Sarna Española; y los que le llamaron Sarampion de las Indias, segun lo dicho, anduvieron mas acertados. A lo menos el nombre de Bubas es Griego, porque ordinariamente su principio suele ser de Escordios en las Indias, y es uno de los accidentes propios de esta Enfermedad, porque despues de bien arraigada en el Hígado suele hacer muchos acometimientos con estos a las Ingleses como a publico albañan del Hígado y partes naturales, a los quales el Griego y Latino llaman Bubones, de donde fue dicha Bubas la mesma enfermedad.

Pero en quanto al tiempo Origen y principio de esta Enfermedad, yo tengo por cierto, como procede del demasiado Vicio y Exercicio Venereo, y de la demasiada fricacion de aquel acto, florecio mas en el tiempo y Region, que mas arruinadas estaban las buenas Costumbres y Honestidad de las Mujeres. Por lo qual parece claro, que en el tiempo de Hippocrates y Galeno se escondió por la mucha Modestia y Castidad, que en aquel tiempo se guardó. Pero en la Era del Imperio Romano, y en los siglos de Galeno, que anduvo esto algo mas perdido, parecieron Vastros de ella. Y mucho peor en nuestros tiempos, y de docientos años a esta parte, que por nuestros pecados vemos el desenfrenamiento y libertad acerca de este Vicio aun en la gente muy Moza y tierna.

Bux-

Buxahancel de Negros. dice Camarid, que es Arab.

Buxarron. como Puge argos. que juntandolo dice el Πυγ. ἄργος.
Gr. Pugarros, que es el que usa del podice por vasa femineos, Πυγάρρος.
o el que se le afeita para aquel uso. Y pugizo es tratar neñan. Πυγίζω.
damente con muchachos.

Buxerías. B. Buxeta.

Buxeta. de Box, o Buxo Lat. y Gr. Buzos. y Buxea Ila. Πυγ. ἄργος.
man a la cosa de Box, y de allí Buxa y Buxeta. a la qual
llama el Gr. Buziv. Ni contradice a este origen el que lo ja Πυγ. ἄργος.
ca de Bulla Lat. que es lo mesmo, y de allí Buxa; pue de
Buxea se dize Buxilla, y de Buxilla Bulla, como de Paxillo Πυγ. ἄργος.
Palus, de taxillo Talus, de Maxilla Mala, de Axilla Ala, de Te- Πυγ. ἄργος.
xilla Tela, de Vexillo Velum; y otros que seria infinito referir.
Y finalmente todo viene a ser un mesmo origen. y de Buxa Πυγ. ἄργος.
decimos Buxerías cosas así menudicas y vasillas, que no
sirven al uso sino de ornato de niños y llaman Diger.

Buz. como hacer el buz, y Buzcorona. Buz es palabm
Hebr. y Arab. y quiere decir abatimiento, menasprecio, Hu-
milde Reverencia al que se humilla y tiene en poco; de
otro Verbo Buc que es estimar en poco y abaxallar. De don-
de el Arab. dice Buc al besar a la muger.

Buzano. Nadador de somorgujo; del Gr. que le lla- Búctos.
ma Búctos, y Búcton lo hondo del agua, y Bucizo ca- Búctov.
bullirse, o meterse debaxo del agua, o andar por debaxo de Búctov.
ella. Búctov.

C.

125.

No hai duda sino que ha sido comun yerro de toda la Europa el aver querido que esta y la G guardasen su propria fuerza y pronunciacion con las Vocales A. O. U. y la perdiesen con las dos E. I. sonando muy contra su naturaleza. Pero pues yerros tan recibidos no tienen remedio, tratemos solo de lo presente.

Segun Julio Cesar Scaligero* la llamo el Lat. Ce, pero sonaba como con la A. Mejor hizo el Castell. que llamo Ca al Cappa Gr. que era esta mesma Letra figurada asi: K. siguiendo al Hebr. que la llamo Caph. Asi que el Vulgo la llama Ce, corrompiendo la pronunciacion.

En la figura de esta Letra se engano Cesar Scaligero. (lib. 1. c. 40.) y arriba* (lib. 1. c. 7.) que la saca mal del K. Gr. Pero ella es Lat. trasladada del Hebr. Caph D. por que si esta buelta al reves, es porque vuelve el rostro a la Vocal con quien suena, pues los Hebreos, Syros, Caldeos, y Arabes que a estos imitan, escriben contra orden. quando el Renglon y Letras de la mano derecha para la izquierda. y si vieran de escribir Amor, lo escribiran asi: roma. De donde procede, que muchos vocablos castellanos fueron formados del Hebr. enteros como estaban, pero trocadas las Syllabas y leidas al reves, como vimos en las palabras Arroyo, Blanco, Borrax, Tacaño, y otros. Donde se debe advertir, que las Vocales estan debajo de cada consonante señalada con puntos, y asi basta convertirse las Consonantes

Guarda su valor, como esta dicho, con las Vocales A. O. U. pero con las dos E. I. le pierde sonando como G. En donde diremos algo mas de esta materia. Esta diferencia no hicieron Gr. ni Lat. los quales siempre la pronun-

C.

...ción de la misma manera que Juena con la A. O. U.
 ...omas que yerro introducido por barbaras Nacio-
 nes que conquistaron Italia Francia y España. Menor
 lo verran los Alemanes, que conservan la buena pro-
 nunciacion Romana en quanto a esta Letra.

Esta en tercero lugar, como en el Alphabeto Lat.
 en el qual pusieron la G. los Griegos y Hebr.: porque
 ellas son unas en el sitio y organo de la Pronunci-
 cion, con sola la diferencia de mas agudeza. A to-
 dos movió una Razon: que pues la primer Consonan-
 te fue Labial por mas clara y facil de imitar, assi
 en segundo lugar está la natural, que la sigue en fa-
 cilidad, y asimismo tiene poco artificio, solo el Orga-
 no y sitio está mas escondido.

Pierdese, como de cincta Cinta, de effectu Efecto.

Convientese: en Ch. como de Arca Archivo, de Can-
 tore Chantre, de Camelote Chamelote de Cimice Chin-
 che. En G. como de Vocar Hogar, de Amico Amigo, de
 Africo Abrego. En l. como de Affectare Afeitar, de De-
 lectare Deleitar. En Qu. como de Duce Duque, de Stu-
 race Estoraque, de Caseo Queso. En U. como de Ato
 Auto, de Pauc Pauta. En X. como de Causa Xaula de
 Camon Xamon. En Zi. como de Sarcire Surzir, de
 Vacu Vaziar.

Cl en ll: como de Clamare llamar, de Clave lla-
 ve. Ct en Ch: como de Facto Hecho, de Lecto Lecho.
 le Octo Ocho. Culo en Jo: como de Articulo Arcejo,
 de oculo Ojo, de Graculo Grajo. y en Cho: como de Ma-
 culo Macino, de Macula Mancha.

C. Vale Ciento en Quenta Castellana por ser la
 primera letra de la Palabra Centum, imitada del Lat.
 Centum

Ca. Porque del Lat. Quia de del Gr. Gar. y son lo mismo. Cap.

Cabal se que cabe a cada uno.

Cabalística arte de adhirnar. de Cabala. que así llaman los Judios a la tradición. que es falsa doctrina que pasa de unos en otros. Del Verbo Cabbal. que es recibir.

Caballos. B. Cavallo. y D. Barci. tom 1 fol. 494. cribi ^{libro}

Cabaña. de Caber porq. es Casa tan pequeña quanto cabe ^{libro}

Cabe. B. Cave en Juego de Argolla. ^{libro}

Cabe mi ò Cabe ti. B. Cabo.

Cabeza. de Capite Lat. y de allí le imito el Godo.

Cabeçon de Camisa por ser cabeza de ella

Cabello. de Capillo Lat. y este como Capitis pilus. Pelo de ca- ^{libro}

Caber. de Capere Lat. y este de Cap. hebr. que es la mano. De donde tengo por mejor el parecer de los que quieren. que esta palabra se escriba con Pathah. que es A breve. así y no por Camets que es A larga. así. Fue de ésa tomo el Lat. capio con la primera breve.

Cabestro de Capistro Lat.

Cabildo. de Capitulo Lat.

Cabio de Cabrio.

Cabo. de Capio Lat. o de Caput. que es Cabeza. o principio y así dhen en Cast. Començar. de Cabo que es principio Pero Cabo el lugar es de Capio. que es coger y abarcar. porq. en buena Philosophia y a la Verdad el lugar es el que coge y veda el Cuerpo. De donde decimos Cabomi. o Cabe mi. Cabeti. que es Junto o en el mismo lugar. Y como la circunferencia del Cuerpo es lugar. y era el termino. así Cabo es termino y fin. y Yemate.

Cabra. El Lat. la llama Capra. de Caprao que en Gr. ^{Καπράω.} es concitar y mover a Luxuria. por la que a este animal se le atribuye. De donde a los fabulosos Satyros y Faunos. que son ^{Τάλις. Τάλις.} Hieroglíficos de Luxuria. se les dan pies de Cabron. y el Roma ^{Ταλάω}

Cat

no por denayre llamó Capras a las Cantoneras ò Rameras.
 y así se entienda aquello de Marcial: (Lib. 1. ep. 132.) *En la
 edición que tengo presente, que es la del año 1629. en 16.º An.
 te recitami ap. Guil. Januonum; no está sino en el Lib. 4. Epig. 92.

Gestari junctis nisi desinis. Hedyle, capris:

Qui moxto ficus eras. jam caprificus eris.

Cuyo donayre parece en este motete castellano, que imita
 a Marcial: Pues con Cabra te juntaste,

Siendo tu primero Higo,

Llamaránte Cabrahigo.

Entendiendo por Cabra Ramera, y por Higo Almona-
 nas enfermedad infame en aquel tiempo, por que se cre-
 a que procedian del nefando trato de Sodomía, de que
 no tenían los Romanos buen nombre. Y así motejan
 de Cabron al que tiene ruin Mujer, que es llamarle Ma-
 nido de Cabra, que es lo mismo que no Casta ò Deshoneta.

Esto es lo que refiere Pierio, que Nico Yamera fue lla-
 mada Cabra, y se decía que consumió a su amigo Thallo,
 que es pampano de Vid; porque la Cabra con su boca es
 dañosa a las Vides, y quema y abrasa lo que muerde y
 roe. Y así fue enemigo el Cabron de Baco Dios de el
 Vino. Y en lo de Nico, me parece que es decir, que del Vi-
 no se fomenta y aumenta la Venus, conforme aquel Aca-
 cio *Sine Cerere et Bacco friget Venus*. Y en otra parte
 tratamos de la correspondencia entre el Vino y la Luxuria.
 Solo advierto, que de aqui dice el Vulgo al Hijo de ruin
 Madre, que el Hijo de la Cabra ha de ser Cabrito.

Y que el Cabron sea claro Hieroglífico de Luxuria, es
 muy visible y tratando largamente Pierio Valeriano (Hie-
 rogl. lib. 1.º) Meinto en las Emblemas (Embl. 72. et 75.) sobre
 el Cabron dicen mucho el Maestro Fr.º Sanchez y Clau-
 dio Mince, que dice por escusar prolixidad. Solo escribo

lo que ninguno de ellos advirtio, y acabo con sola esta Consideracion que yo no se qual sea la Causa, a lo menor quadra con lo que del Cabron hemos dicho; Que en las Vellaciones y Processos que oimos de Bruzas, confiesan, que quando tienen trato luxurioso con el Demonio, es debajo de figura de Cabron.

De todo lo qual se conoce, porqué al Romano a este Animal, más que a otro, llama *Vir* y *Pater grejis*. Y porq̄, de los Mancebos que pasan de catorze años dicen *Hirquittillire*, que es gallear o apetecer Mugeris, de *Hirco* que es el Cabron, y *Talix* que es el amor en Gr. o *Talis* la Dama, o *Talao* estar potente, de donde se dixo *Talante*.

De aqui fueron dichas *Cabriolas*, porque imitan a el deshonesto movimiento del acto venereo; que los movimientos del bailar todos quieren decir lo mesmo, y tienen una razon y causa. Y assi aquel *Cernir* y moverse, que dicen *Amblar*, y el Lat. *Cristare* o *Cevere*, dice por esta razon el Gr. *Caproyn*.

Cabra higo. de *Caprifico* Lat. y este de dos palabras *Capria* que es la *Castradura* en Gr. y *Ficus*; como *Higo* castrado, que no engendra miel. sino es porque la engendra y da a los demas *Higos*; de *Caprao*, q̄, es criar o engendrar.

Cabras en las piernas. que son escozimientos o quemaduras, causadas de la sombra; del Gr. *Capuros*, que es lo quemado o abrasado.

Cabrear. echar las *Cabras* los Jugadores. Es echar a quien *Cabra* pagar lo todo, aquello que se ha perdido entre *Compañeros*; y de la palabra *Cabra* dixeron *cabrear*, y de alli *echar las Cabras*. y como el que lo pagaba todo parecia quedar cargado, se dice *Echar las Cabras* al cargar todo el cuidado a otro. y de aqui mas corruptamente *Meier las Cabras en el Corral* al poner en cuidado.

Kampōv.

Kampia.

Kampōv.

Kampōv.

Epigos.

daño aprieto y congoja. Pasó adelante el Engaño, por que los que eran mas Cortesanos huyendo de la palabra Cabrear, que sonaba a Cabron y entre jugadores, temiendo no fuese lo de la Soga mentada en casa de el Ahorcado, trocaron el Vocablo; y de Crifos que en Gr. es la Cabra, dixeron Riñar, como en aquella palab. se dice.

el
los *Yas.* *Alizus.*
Aliz. *Aliz.*

Cabrillas Siete Estrellas que vemos muy juntas en en la Cabeza del Toro y cola de Aries. En este Vocablo nos acaeció el mismo horror que a los Latinos, porque ellos las llamaban Suculae, que quería decir Puercuillas, engañados (como decía Tito Liberto de Ciceron vanamente reprehendido por Gellio. lib. 13. c. 3.) por el nombre que les dió el Gr. el qual las llamó Hyades, que del Verbo Hyo, que es llover, quiere decir Llovedoras, porque al nacimiento y ocaso levantan lluvia; y como el Gr. también llama Hyas a las Quercas, fue fácil el engaño del Vocablo. Así también Nosotros oyendolas llamar Hageas como las llamó Statius lib. 1. Silv. 3.

Nec per et Hageas Hyades, Pladium que Nivolum - Sicut
• Pero noto q. en la edición de que uso, q. es la de Amsterdan Janoniana de 1630 en el lugar citado no está así como el Autor lo trae, sino de este otro modo:

Nec per et Hageas Hyemes Pladium que Nivolum - Sicut Hyades
del Gr. Hageo arrojar granizo y Tempestad, o cañer con lluvia, y Hageo la lluvia tempestad, y temolno; pensamos que tenia deducción de la Cabra a la qual el mesmo Gr. llama Hagea, y a la piel Hagea, y Hageo es apacentar Cabras; y de aqui las llamamos Cabrillas. Aunque también hai otros Signos o Planetas que tienen nombre de Cabra y Cabrilla, y ximismo tienen fuerza y virtud de concitar lluvia, qual es la Cabra Similitica y otra de quien dice Ovidio Autor 5.

Uicatur Olenie signum pluviale Capelle (No los mmi. lanoniana)
[at 1634. Sicut y no.]

A este proposito se ofrece que advertir a los Profesores de la Lengua Gr. que noten y observen una diferencia entre dos palabras Gr. Pleon y Pleion, que son tenidas por Synonymos, y no lo son. Por que Pleon es lo demanado, quiero decir, muchas cosas, pero demasiadam^{te} muchas y mas de lo justo; de aonde nacio el nombre de la Figura Grammatical llamada Pleonasmos, q. es redundancia y demasia de palabras donde no eran necesarias. Y Pleion significa cosas muchas, pero necesarias y que constituyen numero cierto sin sobrar ni faltar. De donde el Gr. llamo al Año Pleion por esta razon; y de alli Pleiadas eran Cabriolas, como Añales, y que hacen o traen el Año, por que salen en la Primavera, que es principio y nacimiento del Año, como el Invierno su vejez y Muerte, y asi comenzaban su año los Antiguos por Marzo.

La diferencia de las Significaciones de Pleon y Pleion, parece averla puesto de industria Eliano de varia Historia, q. ácia el fin del Lib. 2.º hablando de Socrates, viejo ya y enfermo, dice que preguntado por sus amigos, como le iba con dos tan grandes Enemigos Vejez y Enfermedad; respondió: Bien por cierto con ambas cosas; porque viviendo tendré muchos Emulos y Envidiosos, y si muero tendré muchos que me alaben. Donde a los muchos Emvidiosos llama Zelotas Pleonas; y a los alabadores y amigos muchos Epanetas Pleionas. Haciendo la diferencia de los vocablos en buena y mala parte, como vemos en Lat. en la palab. Nimis, que es lo demasiado; como Demasiado en Castell. siempre es en mala parte.

Cabriolas. B. Cabra

Cabriols. o mejor Cabios. Maderas delgadas del Edificio que cierran la Casa en forma de Jaula; de Gavia Lat. que es Jaula; porque en Castell. a las Casas que estan armadas en roia Madera, por esta razon dicen, que estan en Jaula.

Caca. Voz de Niños. Asi mesmo refiere Aristophanes; q. Κακὰ. Κά

Cá.

en Gr. los niños decían Caccán al hacer la caca, de otra palabra Cacca que era suciedad y hedor; de donde el Lat. di-
xo cacare, y el Castell. caçar.

Cacarcar el Gallo o Gallina del Lat. Cucurire; y todo es jingido del sonido del Canto.

Caça y Caçar. Arrendáño en el tratado de Caça le hace Arab. y de ai Cacies los Capitanes. Pareceme bien, pero Caçar es de Captare Lat. que significa lo mismo. Como significa prender y coger con engaños y cautivar; de allí se dirían los Caciers Arabes, y los Caciques Indios. Pues se tiene por cierto que al Romano poder no se ocultó India ni Provincia alguna, pues en ellas se han hallado Vestigios Yastros y Señales de su Imperio. Todos lo pudieron tomar de la Hebreá primera Lengua de el Hombre, que dice Gazal al Caçar; y al Príncipe o Capitán de Guerra Cacrin.

713
157

Kápa.

Caco de Capto, que en Lat. es coger; y de aquí Caçuela. Ai tambien de Capito, que en Lat. es cosa con Cabeça, dixo el Itai. Caço. id est. Membrum virile, quod sit capitatum. y nosotros por esta sazón le pusimos nombre de una palabra Gr. Cara, que quiere decir Cabeça.

Caciques y Cacies. B. Caça

Caçuela. B. Caço.

Caçurro el que busca ganancias viles, apocadas, y no honrosas. porque el Lat. llamaba Captura a la tal ganancia, y a la vil ganancia de la Thuger pública, segun en particular Suetonio lo usa en la vida de Caligula (cap. 40.) Finalmente Captura será aquel vil interés de los pobrecillos que por las calles andan cogiendo trapillos viejos, serojas, y otras ruines cosas arrojadas y deshechadas del pueblo.

Cachas de cuchillos. El Arab. llama Calcha al Cabo del Cuchillo; parece de Capula o Capulo Lat. q. es lo mismo. Cacha

Cachera Ropa de Viejos, como Casquera, porque el Lat. llama Casca a la Vieja, y al Viejo Carcus; y de allí Cascar Cascos y Cascaras, que son vejezes o piel Vieja, que despiden la fruta, y así el Castell. al Casco llama Cacho.



Cachete. B. Cachumba.

Cachicán. El antiguo Castell. llamo Casa a la Granja o Casa de Campo, según la propiedad Lat. y al Mayor-domo de ella Casicano, como el Lat de Villa que era la Granja, Villicus al que tenía de ella cargo, y así de Casicano Cachicán, que oy decimos Casero, de Casa. De la misma manera a la Casa de la Ciudad llamaban Qua, ora del Arab, ora de Domo Lat. De donde decimos Quenda cosa Casera; y así Quende, Demonio Casero; y Quendas, Palomas Caseras o Mansas. y de Domo Lat. Mayor-domo al mismo Casero de la Ciudad.

Cacho es Casco. B. Cachera. Pero el Cacho instrumento del Juego de Pina parece de Caço o Cepulo.

Cachonda. B. Cachorro.

Cachorro. De Catulo Lat. se dixo Cacho, y de allí Cachorro a lo pastoril, de donde Cachonda propriamente de la Perra, porque de Catulo dice Catulians el Lat.

Cachumba fingido del sonido del traquear o golpear; y así tambien Cachete; aunque en Arab. Achum es denotar dijamar o dar yaya.

Cada palabra distributiva como Cada qual, Cada uno; Kata. Kata Δ. es preposición Gr. Catá, y aun la formula lo es, porque el Gr. dice: Catá duo, Catá treis, lo que decimos Cada dos, cada tres. y. Barci. tom. 1. fol. 285.

Katá Iouis

Cadaver. del Lat. a cadendo. Barcius tom. 2. fol. 2568.

Cadahalso. del Gr. Cata pháinome, que significa estar en público a la vista del pueblo y a los ojos de todos, para ser visto y notado.

Katagáinome

Cadabe.

Ca.

Cadabe es palabra Arab.

Cadarga. Seda baxa. del Adarces, que dicen Dioscoridos y Plinio (lib. 8. c. 129.) ser cierta Lama y Ovas Verdes, que se cria en las aguas detenidas, y despues de secas fallan de el Agua se amaranan y pegan a los juncos; y el Plinio latinizando el vocablo la llama Adarca. B. Alhurreca.

Cadena. del Lat. Catena.

Cadera. es Silla, del Gr. que a la Silla llama Cathedra de Cata y Hédra. Y de aqui el Lat. Petra, y asi sillar a la Piedra de asiento; y a la Silla. Cadira y Cadera; y nosotros Silla de Caderas y de aqui Quadril, como Caderil, y Cathedra que todo es Gr. Y de Cdra Gr. los antiguos decian Creta o Edureta. Hinc apud Sueton. in Aug. Dureta la Silla iocce Aupana.

72 Cadexo. es pequeña Madexa. o parte de la Madeja; se el Hebr. q̄ dice Gadax al partir y cortar pequeña parte de cosa mayor.

Cadillos. como Cavillos.

Caduco en Lat. es cosa que se cae de vieja, y conforme a la propiedad Lat. cosa que pierde la Luz del Juicio y buen Juicio; pues cadere significa perder la luz las Estrellas. Y asi en Virgilio (lib. 2. Eneid.) segun Turnebo debe entenderse Cadentia sidera, lucem amittentia, porq̄ ya amanecia. Y otra vez dice (lib. 8.) Primis cadentibus Artibus. Y lo del Evangelio Mathe. 24. Cadent Stellę, perderan su Luz y Virtud; pues cadere es disminuir, y disminuir se llaman los Eclipse de Sol y Luna.

Caer. de Cadere Lat.

72 Casila. Como en Lat. Manus es la Mano, y tambien el Exercito y Canalla; asi de Caph que en Hebr. es la Mano decimos Casila la Canalla; y de aqui Gavilla que es lo mesmo q̄ Casila, pues decimos Gavilla y Casila de Ladrones; y asi a la gavilla de Sarmientos o pan la decimos Manojos de Mano; y el Lat. Manipulus q̄ tambien llama. Capon de Capio o Caph. Capis.

Kadapa
Kata edpa.

Capar. B. Caca.

Cañiz es Arab. manado del Hebr. que al fruto de la Tierra al Verano Agosto y Cosecha llama Caits.

417

Cayado. B. Alcayata.

Caira Gallina del Cairo Ciudad de Egipto riberas del Nilo de donde tuvieron principio, y enñado el vulgo la llama Africanas, aunque toca en Africa, pue está en sus confines y Tayas.

Cairél del Gr. Cairós, que es el hilo o hilos en orden, como liñuelos de la tela. Καίρος.

Cal. El Lat. la llama Calx, y este del Gr. que dice Calix a la piedra de que se hace. De cal y tanto decimos a lo que está fuerte, y puede ser de Calicatum dicho corruptamente, q. es cosa hecha de cal. Lubinus in antiqua.

Cala y Calar del Gr. Calán, que significa meter abajo. Καλῶν o hasta abaxo, o baxar. Y de aquí la Cala medicinal, y Calar Melomes, y hacer Calo y Cata, y calar los pensamientos.

Calabaza como Calvaza por ser así parecida a la Calva. aunque Tamarid le hace Arab.

Calabozo. es Cuchillon torcido o hozino, del Gr. que al Cayado de pastor llama Calabrops, y quizás por la hechura de este la prisión como Corma o Cepo, de donde le quedó el nombre de Calabozo a la Carcel. Otros dicen, que de Calar que es baxar, porque es baxo o hondo. También parece de Calopoieo, que en Gr. es hacer bueno al que es malo pero a mi me quadra más que sea dicho de Cavo Lustrum, pues el Lat. al Calabozo llama Lustrum, y así Caxum Lustrum sera Calabozo hondo. Καλαβροψ.

Calamar pescado. B. Alamud. aunque parecia de calar o baxar al mar. Καλοποιέω.

Calambre, como Calamen; de Calamo que es la Caña a la qual es muy semejante este accidente, porq. ella aunque tiene nudos y coyunturas, no las manda o juega. q.

Ca

parece la pierna, brazo, ò dedo, con calambre sin poder
doblar las coyunturas, qual una Caña.

Calandria. B. Chamariz

Calavera de Calvaria Lat. y este de Calva.

Calbar por enganar y frustrar. del Lat.

Calcar es Lat. de Calce, q̄ es el pie

Calcañal ò Calcaño de Calcaneo Lat. y este de Calceq̄ ^{es lo mismo}

Calçada de Calce q̄ es pie, como Camino de Cama, q̄ es pie^{ra}

Calçar de cair que es pie, y de allí Calças, y el Lat. al
Capato llamo Calceus.

Caldera de Caldaria Lat. y este de Caldo ò Calido.

Caldo del Lat. Calido, y al agua caliente llamaban
Caldia. Mas parece que se dixo Caldo de Caldor Lat. vº
Barro. tom 1 fol. 350.) Pero debere advertir, que en los Con-
vites y cenas de los Romanos fueron usadas tres Bebidas
Vino, y Calda, y Frigida. Donde entiendo Calda el Caldo
Español que era el agua do se avian cozido las Carner
ò pescados, y la pedían varias vezes entre el comer, y los
que no bebían vino, bebían de esta. Bien sintió esto
Marcial, quando dice (lib. 1º. Epigr. 11.)

Lani de-recuēt portantes Calda Ministros.

Si non potares, Sextiliane, Merum.

Y quiere decir que si no bebiera vino, viera faltado el
Caldo, o viera cansado a los Pages, porque con el vino
se dormia, y así no bebía tanto.

La misma sentencia parece en aquel motete, que se
dixo a un gran Bebedor.º

El vino es de manera

Que bebe Panarrilla, que apostara,

Que, si de agua fuera,

Que no le emborrachara,

Rios Fuentes y Pozos agotara.

Calendario de la Calenda que es primer dia de el Mes. como si dixera Orden y disposicion de los Meses; y asi Lunario, pues el Mes es año Lunar.

Caletre como Calvete. que es Ruin Cabeza, y asi Cal. ^{rotuerno.}

Calidad de qualitate Lat.

Caliente, Calor, Calido y Calentura. de Calere Lat. verbo. estar caliente.

Caliz de Calice Lat.

Calongia. B. Canonigo.

Calma de Mar se dice Metaforicam^{te} de la calma de la Tierra donde primera y propriam^{te} se dixo del Gr. Καύμα. Cauma que es ardor y fuego, que decimos Bochorno, y como este es mayor quando cesa la ventilacion del Ayre, en la Mar lo tomamos por la cesacion del Ayre.

Calmar à otro. tiene el origen que Calamitas Lat.

Calostros. del Lat. q. los llama Colostro. ò Colutra. Sub. in Antiq.

Calva. asi la llama el Lat. y quiere decir Falta, pues lo es de pelo.

Calvario. fue nombre proprio del sitio, donde Christo N. S. padeció. llamado Lugar de la Calavera, pues el Hebr. le llama- ba Golgotha. del nombre Gulgoleth. que es la Calavera. גולגותא

Calumnia. es vocablo Lat.

Callar. es cerrar los labios. del Gr. que al Labrio llama Cheilos, y de allí Chalones a los de labios gordos, que llama el Lat. Labiones. De donde nació la costumbre de la Señal del silencio cerrando los labios con el dedo. Y con este mismo vocablo suele el Gr. significar la orilla del Mar o Río, y de aquí se dice Encallar la Nave o Barco, que es dar en tierra y orilla, que dicen lengua del Agua, porque como lengua lambe la tierra; y como Cheilos se pronuncia Chilos, de allí parece Chito al callar, como Chilito. Χείλος.

Calle. asi la llama el Lat.

Callo en la carne es palabra Lat. Pero Callo de tierra Χάλαρες.

Ca.

dura, de Cacho, y este de Casco, todas palabras Castellán

סמך
קמח

Cama es vocablo Hebr. que la llama Amma; y mas claro llama Cama a toda yerva que se siega, que decimos Mansiega; por que de esto fueron las primeras Camas Rusticas, y oy se hinchen gorgones, y se funda Cama de ella.

Γαμήλι χλινύ.

Κεμαί. Κεμαί.

Χαμαί.

El Gr llama a la Cama de Casados Gamice Cliné, y el verbo Keemé o Keime es acostarse como para dormir en cama, de la palatra Chamai, que quiere decir en tierra, y se junta siempre con verbos de dormir y acostarse. Viendo pues el Castell. que tambien decian Cama a la pierna, de que decimos luego, engañado por la semejanza de vocablos llamo a la Cama armada de madera Cuja, que quiere decir pierna. De aqui el Arab. llamo Cama a la Estatura del Hombre, que decimos Etadal. Y así del Gr. se dice Bigamo, que es dos veces casado.

Καύμα.

Cama la pierna, o Cama de Capa. B. Camino. Camacho especie de paxarillo de Jaula, por una manchuela que tiene en el pecho tan roja, que parece fuego; y así es del Gr. que llama Cauma al fuego o quemadura

Camaféo. piedra. Asimismo la llama el Arab. Pero yo tengo por cierto ser como Cama feda, que de Cama, o Carne, que es el Matrimonio, y Fœdus, que es la fe y palabra jurada, sea lo mismo que Fe y palabra de Casamiento. Pues como de antiguos viejos tuvo relacion, servian estos de medallas y retratos en los anillos de los desposados, que en señal de Matrimonio el uno imbia al otro con su mismo retrato puesto en el Camaféo.

Καμαλέων
Καμαρέω

Καμαρής

Camaleón. Chamleon le llama el Gr Lat. y Arab. Camara. es aposento que no tiene sobre si otro, por que el Gr llama Camara al aposento con techo de bóveda, o convexo, o Baulado que decimos agora de Casquami o Desvan, y de aquella forma convexa dice el Gr.

al Entoriar Camareus. y Camares lo encorbado. de donde el Lat. dice Camera al tul. Aposento, y Cameratum lo que tiene figura de Cara. y al Cuerno dice Camerum. (El Vandaló lo imito del Gr.) y de aqui decimos hacer Camara. porque el estiercol humano representa aquella figura que es la de las tripas, por lo qual al mal de tripas o dolor. llama el Lat. Tormina que son Torcimientos, y nosotros decimos Retorcijones y Entuertos.

Camarin. el Gr. llama Camaris al adorno de las mugeres, o lugar do se guardan las joyas de su ornato. Καυραπίς.

Camaron pescado. el Gr. le llama Cammaros, y de allí lo imito el Arab. Hipocrates los llama Gammaros. Καυραπος.

Cambalache. B. Cambio. Bari tom. 2. fol. 2093.

Cambio y Cambiar. de un antiguo Verbo Lat. Cambio trocar, del Gr. Cambé buelta o retorno; y de aqui Cambalache. Καυραπίς.

Cambray. suerte de Lienzo, de la Ciudad donde se labra en Vander.

Cambronera y Cambron del Crambe Gr. especie de ella, de quien largam^{te} trata Plinio Lib. 20. cap. 9.

Cambux en Arab. es Velo o Antifaz.

Camello. así le llamó el Gr. y Lat.

Camella. de junta de Bueyes. del Gr. Gameo aruntar, y Ca- Ταυρίω.
melos la Coyunda Maroma o Satipo. Καυραπος.

Camino. de Cama. que en antiguo Castell. era Pierna; de el Gr. Cambé la Coyuntura o Corva de la pierna. De donde el Ital la llama Gamba, y así nosotros Liga gamba, y Gambetas. y de Cama Camon o Xamon el Perri. l. y así Camas en las Perrie ruelos o Capas, por ser partes menores añadidas al Cuerpo principal a manera de piernas, o porque cubren las piernas; de donde quedó llamar piernas de sabanas. Así que de Cama camino como de Calce Calzada. Καυραπίς.

Camino de Santiago llama el vulgo aquella Mancha blanca del Causada de Muchedumbre de Estrellas, o menores. Ταυραπίς.

mas lejanas que concurren en aquel lugar. Fue pues la causa, que como el Vulgo oia a los Astrologos que la llamaban *Via Galaxias*, que en Gr. es *Via lactea*. Camino blanco, o camino de la Leche, nombre muy comun entre Astrologos, oyendo pues decir *Via Galaxias*, parecióles que decían *Via* o camino de Galicia. y pareciendoles que en Galicia no habia cosa buena que buscar por el Camino del Cielo, sino aquella Santissima Reliquia del Cuerpo del Apostol Santiago, dixeron ser Camino de Santiago. Y de aqui nació la fabula de las Viejas, que los que personalmente no visitaren este Santo Cuerpo, han de ir en muerte por este Camino.

Camisa. El Arab. la llama *Camisia*, y los mas Lenguajes de la Europ. la llaman asi mesmo; de Cama porque es Tunica y vestido para la Cama, o porq. con sola ella quedamos en la Cama. S.ⁿ Geronimo dice que es Godo; este y Cama. Si son Godos, es por nuestra mesma razon. Mas parece que se dixo de *Camisia* Lat. Barci. tom. 2. f. 1967.

Campana. Los Gri. llamab. a Trua o Trulla al Vacío o fuente grande que bebían, y como estas se labran comunm.^{te} en la Campania Provincia de Italia. llamabanlas *Trullas Campanas*, y despues Campana solamente. Se donde Campana la que se tañe por la hechura semejante. (*Pero añade a este en un papel suelto adjunto) Campana se dixo de Campo, porque assi como este esta patente y sin embarazo para quien quiera andar por él, asi el sonido de la Campana se deja gozar del que quiere. Ansi lo dixo Balarion en sus Meditaciones a el fin que estan traducidas del Gri. en Lat. en el tomo *Juris Greci Romani* fol. 418. en estas palabras: *Campana scilicet, que a Campo sic dicitur. Quomadm dum enim campus cujusvis itineri sine ulla obpositus vel impedimentum, sic et illius sonus continetur. Scilicet vox universis aenea, facili patet.* campo

Campe. Asi le llama el Lat.

Camuesa como Camosa de Camo una bebida q.
veñere el Jurisconsulto Ulpiano (ff. de trit. vin. et oleo. leg.)
hecha de manzana que era la Sidra de los Vizcainos;
por lo qual el Lat. a las Camueas llamo Poma mustea
& melimela por el sabor dulce. O quizás del Gr. Chamo *Καμώμαρον.*
Melon. que es manzana de tierra, o manzana yatera y
baxa, por ser los arboles asi baxos, que llamamos enanos.

Can. al Perro de Cane Lat. Pero Can en los edifi-
cios, y Can de pozo, del Hebr. q. llama Can a la peana o asi-
ento. 12

Canal de Canale Lat.

Canas. el Lat. las llama Cancs, y Cano al q. las tiene.

Canasta. del Gr. Canastron. y el Lat. Canistrum; y *Καβάστρον*
tiene nombre de Caña, porq. de ella se hacen donde falta
Canastilla. de Canistella Lat. Lumb. in antiq. *inimbre.*

Cancamurria. del Gr. Chancharmor el ecarnio y tra *Καχάμορος.*

Cancanillas. son como Gangaminias, del Gr. Ganpa *Γαγγάμηνα*
men la Red intrincada y marañosa, segun refiere Pra-
mo en este Adagio (Chil. 4. Cent. 6. Adag. 50.) de Julio Po-
lluz lib. 20. c. 40. Segun esto Cancanillas son trampas y
marañas.

Cancer es palabra Lat.

Cancion. de Cantione Lat.

Cancheron. es golpe en el canto o equina.)

Candado es Cadenado, porq. los primeros canda-
dos fueron de cadenilla como los de las Maletas; y oy se
usan en Castilla.

Cande azucar. y Candirlo. de candere Lat. que es
tener lustre blancura y perfeccion; y asi es Cande acu-
car purificado.

Candela. de candere que es dar luz; y asi Candil. A
el encender de los candiles llaman a el anohecer como los
Antiguos. V. Terr. Scacum Oleochris. fol. 365. tom. 1. ubi locus *Starcia. i. i.*
Canale.

Cãdelecho. Cama en alto, como seandlecho cama a que se sube.

Candial ò Candéal. trigo ò pan, es blanco de candere Lat. De donde el Asturiano llamó su Escanda.

Candido. lo blanco del Lat. *Candidus*. por donde al Hombre simple y sin malicia por su pureza llamaron, Candido. Barci. tom. 2. fol. 258r.

Candil. B. *Candela*.

Candiota. es Cantara dyota; porque Diota llamaron los Lat. al Cantaro que servia de vino, que del Gr. quiere decir Vaso de dos orejas o asas. Aunque parecia. Candiota de Candia ò Creta, de donde era el celebrado vino Cretense. (Barci. tom. 2. fol. 159o.

Candir. B. *Cande*.

Canela. por la forma de Caña.

Cangilón. Vaso de vino, de Congio, q. en Lat. es lo me^{mo}.

Canogrejo. por la semejanza del Cancero o Cancer; y así los demas pecados y aguatiles por la semejanza de los

Canija. el gran calor del Eño; de *Canicula* Estrella q. la causa.

Canilla. Diminutivo de Caña.

Canina. así la llama el Lat. de Can ò Perro.

Canó. B. *Canas*.

Canon. en Gr. es Regla, de donde Canonigo Clerigo Regular; y los sacros Canones que son Leyes Eclesiasticas

Y de Canonigo corruptamente Calonge de donde oy calongia
 Κανον Κανονικου. **Cansar.** es quebrantar y trabajar, de Campo futuro
 Κανον Κανονος. del Verbo Gr. *Campto*, que es doblar y encorvar, y *Campiu*
 la dobladura, y *Campios* el encorvado y quebrantado.

Cantar. es Latino.

Kãrdagos. Cantaro. así mismo llama el Gr. al Vaso, que servia de vino o medida Mayor del; y así es Cantara medi-
 da de vino.

Cantidad. de *quantitate* Lat.

Canto. ora sea esquina, ora rincón, es del Gr. Campo, volver doblar o torcer; y porque tales esquinas se guardan de cantería, se llamo Canto la piedra, y como estos Cantones hacen dos Calles o Encrucijadas, donde de ordinario son las plazas y Corrillos, llámolos Cantонера a la muger Plazera y Publica. Si el Godo le uso, le llamo, le tomo de aqui.

B. Canto.
Cantueso. Cí de advertir, que como muchas yervas fuesen buscadas por sola la virtud de su flor, tomaron nombre de flor sin añadirles más, de donde nace la confusión de vocablos y nombres de yervas, pues vemos que de Anthos, que en Gr. es flor, llama el vulgo de los Medicos Modernos Flor Anthos al Romero, que dicen Ros maris, que yo le vera en Plinio Flor Maris, o Flor Marinus, aunque los antiguos Lat. dixerón Ros por Flor, de donde se llamo Rara la Flor. El Portug. dice a el Cantueso Rosmarinho, que era nombre del Romero, y Manzanilla parece Anzanilla de Anthos o Anços, que es lo mesmo, y como decimos quiere decir flor. Así que parece que Cantueso sea Anthueso o Anthesoso, de Anthos genitivo de Anthos que es la flor, y de donde muchas yervas tienen nombre por la flor, por la qual ellas fueron buscadas.

Canzel. B. Alcanzia.

Caña. el Hebr. la llama Canch, de donde el Gr. y Lat. Kávva. Kavvō, dicen Canna; y de allí Caña Cañada Cañuto, y el Arab. Canud a la Caña; y Canal Lat. y el Cañon de escribir llama el Gr. Canon.

B. Caña.
Cañada. B. Caña.

Cañama Orden de pecheros es Catalogos por la caña que va así derecha dividida en nudos, como decimos Columnas, y hilera de hilo y llevar a hilo, y el Lat. Linca. Y así dice el Castell. encañar al componer y ordenar en hilera, como

como encañar el pan. y encañar retes, y Caño de Barquillos.

Ciñumo. del Gr. y Lat. que le llama Cannabes.

Cañahija o Cañaherra. de Ferula que así la llama el Lat.

Cañarroya. porque nace en los arroyos.

Caño. B. Caña. y Caño de barquillos B. Cañama.

Caos. en Gr. y Lat. es Confusion ciega de cosas.

Capa. así la llamó el Godo. De Capió Lat. que es coger, cubrir o recoger. Así Capote, Capelo, Capiroto, Capilla, Capuz, Caperuza, Capillo, Capullo, Capazete, y otros. Aunque algunos pueden ser de Caput. De donde el Arab. tambien dixo Capa Capote, Capellar y Capelo y Capuz. y D^o Estevan de Salazar Cartujo en los Discursos del Credo (Disc. 1.) dice, que Vocablo, y Habito de Capuz son Caldeos; pero no es mucho, pues hemos dicho, que son estos de Capió Lat. y este tiene Origen Hebr. como se nota en la palabra Cabeza. (Parece que viene de Cappa Lat. 7. Barci. tom. 1. fol. 351.) B. Cofia.

Capacete. B. Capa.

Capacho. de Capace Lat. porq̄. cabe en él, o es capaz.

Capar. B. Capon.

Caparaçon. o de Cetrarçon Arab. o es Caperuçon.

Caparrosa. del Lat. Cupri rosa, que la llama así, q̄. es flor de Cobre, y el Gr. la llama Calchanto, q̄. es lo mismo.

Capataz. de Capitaceo, como Cabeza de los Jornaleros o Criados del Campo; y como es Vocablo Campester, guarda aquella terminacion Yústica, como Capuz, y Caperuza habito de Rusticos.

Capaz. de Capace Lat.

Capellan. de Capilla. B.

Capellar. de Capa. B.

Capelo. B. Capa.

Caperuça. B. Capa. y guarda la terminacion Yústica y gruesa. (*pero añade al margen:) Caperuza parece

de *Capidulum* Lat. como *Capidula* que era la cubierta de la Cabeza. y de aquí *Capillo* y *Capirote*. También pueden ser de *Capitia*, que es cubierta de cabeza. *Lumbinus in antiq.*

Capilla de Iglesia. Como de la Capa que cubre el cuerpo sale la parte mas pequeña para cubrir la cabeza, y se llama *Capilla* diminuto de Capa, o de *Caput* porque la cubre; así decimos a la menor parte, o *Sagrario*, que del mayor cuerpo de la Iglesia sale como cabeza de ella, o para cubrir la cabeza, que es la mayor imagen, o principal como es el *ss. Sacramento*. Y así el Catal. al Santo principal de la Iglesia, de quien ella tiene nombre, llama *Cap. de Altar*; y de *Capilla* *Capellano*, como de *Castillo Castellano*.

Capillo. B. Capa y Caperuca.

Capitotada. por ser comida de gente de *Capirote*, que así llamaban al *Capote*.

Capiones los Novillos, porq. les echan Capas y no les hacen ren.

Capirote. B. Capa y Caperuca.

Capiscot. es *Caput Chori*, Caudillo del Coro, segun la Ley de la Partida. (Lib. 5. tit. 6. par. 1.)

Capitan. de *Capite*, que es Cabeza. Y el Godo dixo *Capiten*. y el Lat. *Capitaneus*. Barci. tom. 2. fol. 1967.

Capitula. Verso en las Horas Canonicas. Es plural Lat. y son los *Capitulos*, como dize en las *Introducciones*, porq. son sumas breves de lo que en el *Officio* se trata y pide; y si es *Officio* de algun Santo, allí se *recapitulan* y suman las mayores alabanzas suyas. Sea Exemplo las *Completas*, que es cumplimiento del *Officio* de aquel dia. donde se dice: *tu autem in nobis es, Domine*: Mostrando al principio de nuestras acciones y *officios*, que es estar Dios con nosotros. *Et nomen sanctum tuum invocatum est super nos*: Sumariam: se dice lo que en todas las Horas del dia se ha hecho. *Ne derelinquas nos, Domine Deus Noster*: Esta es la suma. de

Ca.

de todo lo que se ha pedido. Así que Capitula son Sumas.
 lo qual no advierte Lebrija (in Glossa Artis Grammaticæ) qu-
 ando reprehendiendo a los Ecclesiasticos, manda que dýgan
 Capitulo. es palabra Lat. Capitulum

Καπίος *Καπία*. Capon. como el Gr. llama *Κάπρος* al miembro viril,
 y *Καρία* a lo que les cortan a las puercas, para que no

Καπίος. apetezcan macho ni se hagan preñadas, que es como Car-
 tradura. y *Καπέα* ciertas carnosidades en la Natura del

Καπάω. Camello que ayudan a la generacion; y finalm^{te} *Καπας*
 engendrar o concitar a luxuria como se dice en la palab.
Κάβρα; así parece dicho *Καπράω* o *Καπράω* al Castrar,
 y de allí *Καπαρ*. que tambien de aquí llamó el Lat. *Capos*
 a los Capones de Gallina; y el Arab. a los vnos y otros llama
 así. Pero Capones llaman entre Burgos y Aranda a
 las Gavillas de Sarmientos. B. Gavilla o Capila. ^{fol. 193.} *Βαρέϊ* *τομή*

Καπορά. Caporal de Galera. es *Caput Prore*, Cabeza de la proa
 o Gobierno de ella. sino es *Καποράτ*, como *Caput Yatis*

Καποτέ. B. Capa.

Καπριχόλα. B. Chamelote.

Καπούχινο Religiosos. como Capucinos, del *Καπίοτε*
 diferencia del Habito.

Καπούλλο. B. Capa.

Καπούζ. B. Capa. y guarda la terminacion *Yusticia* B.

Κάρα. Cara. el *Υόστρο* del Gr. que llama Cara a la Cabeza; y
 como apuntamos en la palabra *Καρο*, *hinc pudendum* *hinc*
pané habet nomen obscenum, quod sit Membrum Capitarum.
 y por esta razon el Lat. le llamó *Mentula* diminutivo de
 Mente, como si dixera bastardo y falso entendimiento; por-
 que sentian allí un cierto movimiento ageno de la buena
 razon, y como otra voluntad, que les parecia forzaba al hom-
 bre; como en muchos lugares de *Marcial* notamos; el qual
 por esta razon a los Bueyes llama *Sine mente pecus* (lib. 4. 55)
 como

como sine Libidine. si no lo dice porque el Bugy es Hierogl.
fijo del Bobo dicho de Bove, como alli se dice. (Añade:) Aunque
Mentula parece de Mente, que es Capite, pues Caput est Mentis se-
des. (Añade más al margen:) Tambien de la pabra Cara por el
Restro los Lat. y. Barci. tom. 2. fol. 2014. (Esto apela a lo primero)

Cara cosa de gran precio es Lat. y Cara cosa armada,
de Chare Lat. y era es Gr. como las demas palabras, que se escri-
ben con Ch. y assi Charidad Curicias y charitativo. B Caro.

Carabela. del Gr. Carabion la Navicilla y Caravo cierta *Karapiov.*
specie de Navio. que el Arab. dice Carab: todos del Gr.

Caracol. el Gr. le llama Cochlos. otros dicen ser Arab. Pero
yo tengo por cierto que es de cara que es Vestre o Cabeza, como
esta dicho, y Co o Coi que en antiguo Castell. fue Caballo o
Bestia de Lyuo Lat. y el Polon le llama Kov. y conpura averlo ve-
vido del unno. Espanol. Porque este animalito tiene el proprio
Vestro de caballo. y no es este apodo mio ni nuevo. porque hablan-
do Plinio (lib. 3. cap. 2.) de la semejanza que hui entre aquantel,
y Terrestre dice: Uominus miremur Lyuorum Capita in tam
parvis eminare Cochleis. Que quiere decir: Para que no nos es-
pantemos que se vea el Vestrato de la cabeza del caballo en los
pequenuelos Caracoles. y el mismo Plinio refiere (lib. 30. cap. 6)
que en las islas de Mallorca y Menorca llamaban Caticos
ciertos Caracoles. y parece como Caballitos. segun esto Ca-
racol es cabeza de caballo. esto le movio al Ingles a llamar
al Caracol Snails, como Arnal. y el antiguo Castell. le llama-
ba Caramuja, como Caramulla, que es cara o cabeza de muela;
y de aqui Caramujos Cipinos, do se crian comunmente Ca-
ramujas, o Cara-colis.

Carambano. Muchos nombres hai que se fragan de
dos diversos lenguages. como Caramuja Cama-seo, y otros muchos
y el presente que es de cara. que en Hebr. es el frio o yelo, y
el Gr. Phanos, que es cosa trasparente. de donde decimos Pha-
phano.

Φάρος.

קרן

Ca.

phano y así es Carambano como Caramfano. De aquí se ve que Caramelo es azúcar cuajado. o carambano de azúcar. pues Meli en Gr. es azúcar o miel.

Carambola. En este Vocablo, y Pandorga se verifica aquel proverbio de Hor^o (in Arte Poet.) que dice:

*Multa renascentur, que jam cecidere, cadent que
Iue nunc sunt in honore Vocabula.*

Muchos Vocablos serán
Estimados que cayeron;
Y muchos, que florecieron,
Otra vez se olvidarán.

pues parecen Vocablos nuevos y son muy antiguos, que agora han resuscitado. Es pues Carambola Gr. y es lo mismo, que Cabeza de Concejo, o el que habla mas y alborota el Concejo proprio de Aldeas; y estos tales Hombres, como ya se dijo, fueron llamados Carambolas, o Caramboleros de Cara que es Cabeza, y Bolé o Bulé el Concejo de Aldea que diximos Bulla, como allí notamos.

Kápa. Βουλή.

Caramelo. B. Carambano.

Caramillo. como Calamillo. que es flauta, o caña primera materia de las flautas y pastoril invención, pues no suena otra musica por las Bucolicas de Virgilio sino Calamo Avena y Fistula, atribuyendo la invención a Pan Dios de Pastores, quando dice (Ecl. 2.)

*El Dios Pan fué el primero, que ha enseñado
Del Caramillo y flauta el artificio. &*

Su Caramillo llaman los Rusticos a quien quieren bien; quiza imitado de los Latinos, que llamaban Taramalus al Representante que hacia primer papel, que ordinariamente es el que enamora. Barc. tom. 2. fol. 2600.

Caramujas. B. Caracól.

Carantóna y Caratula. de Cara.

Carana

Caraña. El Dr. Monardes Medico hablando de ella dice que así mismo la llaman los indios y Moradores de la Tierra de se coge.

(Aquí fuera del orden Alfabético, como se ve, pone a la margen el nombre que conviene a este davi miembro virili, quedando así *appellari*) de *caraxare* lat. que significa escribir, y por la similitud que tiene con la pluma, que por eso se llama *penis*. Barci. tom. 1. fol. 243 y tom. 2. fol. 2102.

Carbon. de Carbone. Lat.

Carbunco. piedra preciosa y Apostema. de *Carbunculo* lat. que significa ambas cosas. B. Oranço. y Horno.

Carcajada. B. Carcaz.

Carcel. del Lat. Carcer, y este del Hebr. ^{-lena, o Prisión} *Scar-seer* la ca' שרטר

Carcava o Carcavo. *propriam^{te}* se dize del animal muerto y abierto. que decimos Canal. El del Gr. que a la Carne que se mata o animal muerto llama *Sarca*, pues ^{Σάρκα} lo de dentro no se comia como inmundo; y así Carcavas los lugares donde estos animales muertos se arrojan.

Carcaz, o Aljava del Hebr. que así mismo llama a el Hondón o Seno de qualquier cosa; y así el Lat. le llama *fundum*. de *jundere*, que es echar o derramar, y nosotros *hondon*. y así Carcajada de *Visa* es *derramamiento de Visa*; y dice bien quien le hace Arab. pues se pudo tomar del Hebr. que también dice Carquel al dar *cañajada de Visa*. y *Caheab* al *Veir demasiado*.

Carcolas. Instrumento de Texedores, donde meten o ponen los pies al texer. Son Carkeres o Carceres, ^{q en Lat. son} ^{prisiones de pie}

Carcoma. de *Carie* Lat. y comer.

Carda. de *Cardos*. porq de ellos se hicieron las primeras como son oy las de los *Perayles*; y de aquí *Cardar*. sino es *Cardar* de *Carprave* *frecuentativo* de *Carpo*, q significa lo mismo.

Cardenal de Roma. la Iglesia le llama *Cardinalis*.

de Cardine que es Quicio, porque como la triunfante Iglesia en lo exterior tiene Polos ò Ejes, sobre que la gran Maquina de los Cielos se mueve: así la Militante, que es Cielo de la tierra (por lo qual los Romanos llamaron a muchos Temples Calum y Mundus) ordenó Quicios, q. son Cardenales, sobre que la Cabeza y restante Cuerpo con el Socio del Spiritu Sto. anduviere bien gobernada. A cuya Imitacion algunas Iglesias llamaron a las Dignidades Cardenales, como vemos en Santiago de Galicia.

Pero Cardenal. Señal de golpe, es por el Color Cardeno. De la Significación Barcio tom. 2. fol. 244t.

Cardenillo. por el Color Cardeno.

Cardeno. color de la flor del Cardo.

Cardo. de Carduo Lat.

Carecer. B. Caro.

Καρύων.

Carena de Nave. del Lat. Carina, y esta del Gr. que llama Carénon al Cavallette de tejado; porq. si bien miramos la cubierta de la Casa tiene forma de Carina, y el uso de ambas es el mesmo, que es defender del agua la Casa. pues la Nave es Casa del Agua, y pone el tejado contra el agua, que es a la parte baja, como estotra arriba. porque de arriba la ofende. Esto sintió el que al Derián. llamo Socarrén, que es So Carena, ò debajo de Carena, llamando al tejado Carena, como lo es.

Careo. B. Carillo.

Caresa. B. Queresa.

Carga es Carrega y así la llamo en antiguo Castell. de Carro instrumento hallado para llevar Cargas, y grandes pesos. Y así Cargo el officio de Republica, porq. de carga y bien pesada, y así se dice Cargo de masculino genero y terminacion para significar la mayoría y ventaja. Imitacion del Lat. que usa de semejantes Vocablos. pues

que dice Honores a los Cargos de Onere, que es la carga.

Cargo. B. Carga.

Caridad. Caritativo y Caricias B. Cara cosa.

Carillo. al Hermano o Compañero. ò es del Gr. q. llama Car a la Suerte Hado o Nacimiento, ò quizás del Hebr. Kypp. Cari, que son los Soldados, como si dixesen Camaradas Compañeros o Contubernales. Así Carino Careo y Acarearse. Y así Cadillos que dicen Carillos y amores secos.

Carino. B. Carillo.

Carisea. llama el Arab. a la Yaja Quercia.

Carlanca. B. Garganta.

Carleat el Perro. B. Garganta.

Carlina yerba. Dicese, que por quanto con ella el Emperador Carlo Magno avisado del Angel libró su Exército de una cruel pestilencia.

Carmentar lana. del Lat. Carminare, Cardar lana; y este de Carmen que es el Cantar, porque los de este officio y en la antigüedad y oy día pasan su trabajo con una alqazara y musica de voces, que son señal cierta de estar llena la Casa de Cardadores. Y de aqui Cácarmentar.

Carmesi. B. Carmin.

Carmin. Color bermejo. el Arab. llama a la Grana Carmen, y al Carmesi Carmel, de donde lo tomó el Castell. del Hebr. que a la Grana llama Carmil. B. Alquermes.

Carnavál. B. Carnestolendas.

Carne. es Lat. del Hebr. que llama Car al Carnero, ò Carne que se mata para comer; y así con la propiedad Hebr. llamamos Carne al animal muerto, y Carnero al lugar do se echan Cuerpos muertos.

Carnero. porque fue y es la Carne mas estimada; y así a la Carne llamo el Lat. Caro, del Hebr. que llamó Car al Carnero ò Cordero; y Carnero sepultura de muertos conforme

conforme à lo dicho en la palabra Carne. y el Gr. llamó Caros a la oveja.

Carnestolendas, ò Carnestollendas del Lat. quiere decir Tiempo en que se prohíben las Carnes, y assi el antiguo dixo Carnaval, como Carne falta, ò Carne vale, que es despedida de Carne. Pudo tambien tener origen esta fiesta de otra que celebraban los Gentiles, q̄ llamaban Carnea. Caraubo. in Athene. fol. 168. c. 9.

Carnizería. de Carnaria Lat. Sumbi. in Antiqua.

Κεφάλι.
Κεφάλι.

Carnicol. Huero con que se juega, dicho Tabá ò chita; de Carne, que es animal muerto, como allí se dice, y Collex. que en Gr. es el Hueso. y al mismo Carnicol llama iolepi, que es hueso del pie, que llaman Talón.

Caro. de mucho precio. es Lat. de Careo, que es aver fiata, de donde decimos Carecer y Carestia, porque la falta de las cosas causa la Carestia de ellas. Pero Caro cosa amada. es Gr. B. Cara cosa.

Carpe. especie de pino, del Lat. q̄ le llamó Carpinus.

Carpeta. se decía Escarpeta, de Escarpe ò Escarpia el pie, porque es para los pies. De allí Escarpin, donde se trata de este origen.

Carpintero. El Lat. llamó Carpentum a cierta manera de Carro. ò quizás de Carpe ò Carpino especie de pino. (à Carpentario Lat. Barci. tom. 2. fol. 1967.)

Carpirse. es comerse, de la madero Carpe especie de pino, que solía mas carcomerse.

Carranca ò Carrança. es Arab. B. Garganta.

Καταρριζος.

Carrasca ò Carrasco. especie de Enzina. Dixo se de el Gr. Catarrizos, el que tiene hondas las Rayzes, y Catar-

rizume es echar Rayzes hondas, y Catarrizoo fortalecer.

Καταρριζος.
Καρρως.

De donde el mesmo Gr. llamó Carrones a los mas fuertes constantes y Valerosos; y de aquí Carrasco, pues toda especie

de Encina por su fortaleza y hondura de rayzes fué insignia y hieroglífico de virtud y valor, de Constancia, y firmeza. Y así Virgilio compara a ella la Constancia de Eneas, así: (Eneid. 4.)

*Ac veluti annosam valido cum robore quercum
Alpini Borez nunc hinc, nunc flatibus illinc
Cruere inter se certant; et stridor, et alte
Consternunt terram, concusso stipite frondes:
Lora heret scopulis, et quantum vertice ad auras
Ætherias, tantum radice in Tartara tendit.
Haud secus assiduis hinc atque hinc vocibus heros
Tunditur, et magno persentit pectore curas.*

Mens immota manet: lacrymę volvuntur inanes.

Y en los Georgicos, hablando de los arboles de fuerte y bien fundada raíz, dice de la Encina lo mismo: (Lib. 2.)

*Cæculus in primis, que quantum vertice ad auras
Ætherias, tantum radice in Tartara tendit.*

Cuyas palabras traduce bien Dⁿ Juan Orozco de Covarrubias en uno de sus Emblemas Morales, que de la virtud y valor hace (Lib. 2. Embl. 15.) pintando una Encina con esta letra = *Virtutis radices alte.* = y una Octava que dice =

*Qualquier genero de Arbol o de Planta,
Quanto en rayzes sò la Tierra crece,
Tanto sobre ella en ramos se levanta;
Y quando mas el viento se embraveze,
El Arbol mas crecido no se espanta,
Antes se esfuerza quanto mas padece.
Tal pues es la virtud abentajada,
Que con ninguna fuerza es arrancada.*

Las mismas palabras avia imitado Garzilaso (Canc. 4.) como allí nota el Maestro Sanchez, y trae otra imitación de Ariosto. Y Plinio (Lib. 16. cap. 32.) dice, que si se ha de dar crédito

credito a Virgilio, la Enzina quanto sube en Yama y Capa, tanto baja en Tayzes. Y el Lat. con este vocablo Robur llama a la fortaleza y vigor, y a una especie de Enzina llamada Roble. Por esta razon los Romanos premiaban con Corona de esta Yama, que llamaban Civica, a los valerosos Soldados, que en las ocasiones de guerra uviessen defendido y amparado a otro Ciudadano. De lo qual, entre otras razones que da Plutarco (Problem. 92.) es una, que los Arcadios sentian tener cierto parentesco y amistad con este Arbol Venerando y poniendole en sus Blasones. y dice que era la razon, que como ellos avian sido los primeros Hombres en el Mundo, assi de los Arboles y Plantas este avia sido el mas antiguo y primero. Engañase Plutarcho; pues si los Arcadios usaron de la Enzina por blason, y la tuvieron por amiga, fue porque por ella significaban su Poder su Valor y Constancia. Como los Reyes de España tienen por blason las Águilas, los Leones, y otros las Ballenas y Delphines.

Carraca por el sonido del Carro; como aquellos de los Montañeses, que por eso decimos Chirriones.

Carral es Cubilla acomodada para llebar vino en Carraspera. parece y es Catarro aspera arteria.

Carrera, Carril, Carrillo, y Carreta. de Carro.

Carrizo de Carice, q̄ en Lat. es lo mesmo y así lo llama el Arab.

Carro. así llama el Lat. al Carro de Carga.

Carrillo del Vostro, de Cara por ser la mas lucida ^{parte} par-

Carroña se dice por denuesto a la Vieja. es lo mesmo que Caronea, de Charon, que así llaman los Gr. comunmente a la muerte; como si dixesen que está cercana a la muerte, o que está ya, como dicen, un pié en la Huessa. Y así por esta razon se llamó una puerta de la Carzel de Athenas Charonea, por donde salian los Condenados al cha.

X apwv.

Charon, que es la muerte. De donde los Poetas fingieron, que Chiron era Barquero que paraba las Animas por los tres Rios del Infierno.

Carta porque a la materia en que se escribe llama el Lat. Chasta, ora sea pergamino, papel o otra cosa. Y de aqui Carton Carteta Cartapacio Cartabon Cartilla, y Alcar.

Cartabón. dicen ser Arab. y que suena lo mesmo que quarta parte del Circulo. Yo tengo que es Carta bona; q. asi llama el Ital. al famoso y Excelente pergamino, o papelon, y al que otros dicen Carta di Capretto; y porque de este, como mejor, cortaban los Astrologos y Mathematicos sus Quadrantes de los Astrolabios, y Cartulones para regular y medir, los llamaron Cartabones de Carta bona.

Cartapacio. de Carta, y pateo que es aver anchura, porque la hai para escribir lo que fuere necesario.

Cartuxa, y Cartuxos Religiosos. Como se cuenta en la Vida de S.^o Bruno Fundador de esta S.^{ta} Reli.^o Haviendo oido y visto aquel horrible Spectaculo del Doctor Amigo suyo, que a vezes, ya defunto, en sus Exequias confesso estar condenado; este Varon S.^o con otros seis Compañeros se retiraron a la Ciudad de Granobria en Francia, donde con orden y licencia de Hugo Obispo de ella fundaron su primera Casa en un Campo Montuoso y aspero, a diez millas de la Ciudad, que se llamaba Kertosa, de donde le quedó nombre a la Casa, y a las demas de la Religion, y de Kertosa Cartusia.

Casa. assi llama el Lat. a la Casa Justica y Pastoral.
v.^o Barci. tom. 1. fol. 494.

Casaca. suerte de vestido. o es de Saco, o de Casa, como se dice Casulla.

Casar. poner en su Casa, o hazer nueva Casa. B. Alcaiceria. Mas Casar por anular, testar, o borrar, del Lat.
Quasare

Quassare, que es romper o quebrantar; o de *Caso*, que es privado y despojado participio de *Careo*; o de *Casare* frequentativo de *Cado*, que es caer, o perder de su autoridad.

Cascar hacer cascos o *Cascar*-s. *Cascado* por *Vejo*, como quando decimos: ya *Fulano* está *cascado*; de *Cascum*. *Sumbi*. in *Antigua*.

Cascara y *Cascos*. del Lat. q̄. a la *casa Vieja* llama ^{um.} *Cas-*

Cascarrías parecia de *Quisquiliq̄* Lat. que es lo mismo; o quizas de *Casco* como *Vejez* a manera de *Cascara*. y assi *Cascavilla*, y quizas *Cascaveler*.

Cascavel. B. *Cascarrías*. Aunque *Josepho Scaligero* por autoridad de *Arnobio*, dice, (in *Cap. Virg.*) que entre los antiguos se dize *Scabillorum crepitus* cierta *Musica* que llamamos *Panderete* o *Sonajas*; de donde dice que el *Franz.* dice *Casabilla*, y nosotros *Cascabeles*. y aunque no dá mas *Razon*, à mi parecer debió ser del Lat. *Scabo*, que significa *Tascar*, por el modo de tañerse; porque esta suerte de *Musica* al principio se tañia con unas *tejuelas*, o cascos de *Vaso*, puestas entre los dedos; por lo qual *Juvenal* las llamó *Testarum Crepitus*. y oy se usa este modo de *Musica* que decimos *tejuelas* o *Tejuetillas*, y otros dicen *Tarrañuelas* de *Tarreña* que es el plato o *Vaso* de barro llamado *Tarreña* de tierra; porque los casquillos se ponen entre los dedos de la mano izquierda, y con la derecha se tañen como quien *Tasca*. y assi pudieron decirse de *Casco*, y *Scabo* que es *Tascar*, y de allí los *Cascabeles*, que sucedieron en su lugar.

Cascavilla. B. *Cascarrías*.

Casco de *Cabeza* y *Cascos*. B. *Cascara*.

Cascante segun lo dicho en la palabra *Cascavel*, es el que hace *Tuido* y *Suena*.

Casera. la que guarda la *Casa*, de *Casaria* Lat. *Sumbi* in *Antigua*.

Casi. del Lat. *Quasi*.

Caso.

Caso. de Casu Lat. que es lo mesmo.

Caspa. como Capitis pan, que será lo mesmo que salvado o Harina de la Cabeza; y así el Lat. llamó por un mesmo vocablo Furfures al salvado y a la Caspa.

Casta cosa es Lat. y tiene el origen que castrar. Pero Casta la Generacion, Sinage, o Descendencia, parece de Gaster, que en Gr. es el Vientre o Utero, Lugar ^{de esta se obra.} [abrip.]

Castaña. de Castanea, que así la llama el Lat. de Castano Ciudad de Macedonia, donde abundaban.

Castigar. de Castigare, como Mitigar de Mitigare.

Castillo. de Castello Lat. que es la Aldea con Casa Fuerte. Y este diminutivo de Castro, q. es el Ejército, o Real de Soldados, y tambien la Aldea, que es vezindad asentada en forma de Ejército; de donde en Castilla muchos Lugares tienen nombre de Castro. B. Castro.

Castrar. del Lat. Castrare, y este como Castorare. de Castor Animal frecuente en Asia, principalm^{te} en el Principado de Austria y Ribera del Danubio. Cuyos compañeros son preciosos en la Medicina, de donde se hace el celebrado Castoreo. De este animal, pues, fabulaban los antiguos, que perseguido de los Cazadores, por verse libre de ellos se los arrancaba, dejandoles la prenda por cuyo interes le buscaban. Y tuvose algun dia por verdad, pues dice Juvenal. (Satyr. 12).....imitatur Castora, qui se Eunuchum ipse facit.

En esto imitó al Castor, que se castra.

Y así Castorar es hacerle Castor, o Capon.

Castro. segun la significacion Lat. es Aldea, y así Castellum Aldahueta o Villeta, y de allí decimos Castillo a la Casa fuerte de la Aldea o Lugar, como Castrillo, compañía o Ejército. B. Castillo.

Carulla.

Casulla segun Rabano referido por Dⁿ. Sebastiano Perez Obispo de Osmá, es Casula, Cara pequeña, porq̄ de esa manera recoge a todo el Hombre.

Catadura. el rostro. es Acatadura porq̄ es la parte del Hombre mas acatada y respetada. De aqui tuvo origen el Refrán: Barba a barbo, honra se cata.

Catálogo. en todo es Vocablo Gr.

קָטַר Catar por buscar, del Lat. Captare; y de aqui significa gustar, ó acatar, aunq̄ en esta significacion parece de cauto ó Cato Lat. y este de cavere; o quizás del Hebr. que significa lo mismo. B. Cercar.

Cataraña Ave. así la llama el Arab.

Καταράκτες. Catarata de ojos. del Gr. que llama Cataractes al rompimiento y quiebra de Vena propriam^{te} de aguas corrientes, ó fuente o Arca, quando por alguna quebradura se divierte; y dicese con propiedad de el Cielo, y así mesmo del ojo porque representa eso mesmo en el Hombre el ojo y su humor Cristalino que es el pequeño Mundo; y así con ese respecto y propiedad se dixo nube la del ojo a imitacion de la del Cielo. B. Nube o Nuve.

Καταρροῖς. Catarro. del Gr. que llama Catarrhoos al corrimento ó destilacion, del Verbo Catarrheo, que significa manar o correr, propio del agua ó humor.

Καθῆδρα. Catedra o Catreda. del Gr. Cathedra la silla, compuesto de dos palabras: Catá y Hedra, que es asiento. Y así Cathedral iglesia. B. Cadera y Laseo. (Porqué los Maestros leen en Cathedra? Parece por la costumbre antigua de que los Discipulos estuviesen a los pies de los Maestros, lo qual se consigue estando ellos en alto. Barci. tom. 2. fol. 224.)

Catedral. B. Catedra.

Caterva. es Lat.

Cativo. B. Cautivo.

catilía

- Católica. en Gr. es cosa firme constante y cierta. *Καθολική.*
 Catorze. de Quatuordecim Lat.
 Cava. es Lat. de Cavare.
 Cavalgar. es cavallicar andar a cavallo, como de
 Carro cargar, de Cuello Colgar.
 Cavallo. del Lat. Caballo, que es Rocin; y este del Hebr.
 que al Cavallo de madera llamo Cabbal. *כבב*
 Cavaña. B. Cabaña.
 Cavar. del Lat. Cavare, y este del Hebr. Cafar.
 Caudal. es Caudal, de Capitale, que en Lat. es cosa to-
 cante a la Cabeza ò al todo, y assi Rios caudalosos, que
 son cabezas ò Rios de cuenta, porq̃. Caudal es cuenta
 suma o Cabeza de cuenta; y assi hacer caudal de algu-
 no es hacer cuenta.
 Caudillo. tiene el origen que Caudal.
 Cave. en el Juego de Argolla de la palabra Lat. Ca-
 ve, que quiere decir guardate; avisos acostumbrados en
 los Juegos, como en la Pelota aquella palabra: Juego. y en
 las Carreras de Cavallos es: guarda, guarda; aparta, a-
 parta; que dispone la Ley segun la Glosa del Derecho Ci-
 vil, que pone estas mismas palabras. (L. si putator. ff. ad
 Leg. Aquil.)
 Cave mi. B. Cabo.
 Caver. B. Caber.
 Caverna. es Vocablo Lat.
 Caviloso. del Lat. cavillari, aunq̃. tuerce algo la signi-
 ficacion.
 Causa. es Lat. y de alli Cosa.
 Causon. Fiebre ardiente. del Gr. que la llama Causos *Καῦσος. Κάου*
 del Verbo Cao, que es arder.
 Cautela. de la palabra Cauto Lat. de donde decimos
 cauta cosa; y es de cavere Lat.
 Cauta cosa. B. Cautela.
 Cauterio. Assi llama el Gr. al instrumento de hierro *Καυτήριον.*
 ard. *Κάου*

Ca.

Cl.

cauterio, con que se obra el Cauterio, del Verb Cao ^{mar} que
Cautivo. de Captivo Lat. y este de Capió, q̄. es coger.
Caxa. o de Capia Lat. y esta de Capere caber o re-
coger, o de Calon Gr. que es la madera. y de allí Calla y
Callon, que es Caxa y Caxon.

Cazpurria y Cazporra. B. Porra.

Κλαίειν

Clamar. del Lat. Clamare, y este fingido del sonido,
de donde tambien se dice Clangor el sonido de la Trompe-
ta. y el Gr. dice Clazein al clamar, y el Castell. Clarines
a las Chirimias; y de Clamar aizeron los Antiq. Chamár

Clara cosa. así dice el Lat.

Clarca. (* no pone más)

Clarines B. clamar.

Clase. B. Lonja.

Clave en Lat. es Slave.

Clavel y Clavellina. por el olor de clavo que repre-
senta: de donde lo imito el Arab.

Clavisa. como Clavicula, que es llavezilla.

Clavo. así le llama el Lat. y tambien quiere decir
prision, o cosa que aprieta, y tiene; y así se pone por se-
ñal de prision a los siervos en el Carrillo o Cara, llama-
dos por esta razon Esclavos.

Clavo specia. por la mucha semejanza, q̄. tiene de cla-
vo en la figura. y así Matheolo en el Comento que hizo
de Dioscorides sobre el Lib. 2º, hablando del Arbol que le pro-
duce, dice: (Cap. 153. fol. 315) Fructu est parvo ex atro rufescente
in clavi modum capitato. Es de un fruto muy pequeño, q̄.
de negro tira a bermejo y tiene una cabezuela a manera de
clavo.

Claustro y Clausura. en Lat. son Cerrado y Cerramiento.
o Prision.

Clemente y Clemencia. son palab. Lat.

Κληρικός

Clerigo. del Gr. Clericós el q̄. toca y pertenece al Clero.

Κληρος o es del Clero; porque Cleros es la Herencia Mayorazgo. Ju-
2116

erte, y primer lugar, ó primeria. porque Nuestra Madre la Iglesia a todos sus fieles conoce por Hijos, pero a los Clerigos por primeros en la suerte, ó de primera suerte por Mayordagos y Herederos, y así para que dispensen a los demas Hermanos de los Dotales bienes y tesoros de su Madre dandonos los alimentos y sustento del Alma, que recibimos en los Sacramentos. Por lo qual al entrar en este Clero y Estado Clerical, oyen aquellas palabras en la forma de la primera Tonsura: (Psalm. 15.) *Dominus pars hereditatis meae, et Calicis mei: tu es qui restituas hereditatem meam mihi.* Dios es mi Herencia, ó compañero y coheredero de mi Herencia y mayordago de mi passion y trabajos; y tu eres el que me ha de dar la Herencia y legitima que me cabe. (*Esta mal traducido, pero así está.*)

Clíca. B. Crica.

Clima. en Gr. quiere decir Region, división, y Repartimiento, porque el Astrologo hace y finge Repartimientos en el Cielo, que el Lat. llama Círculos, y el Gr. Climas, y Paralelos; y de la diversidad del Clima son diversas las Influencias, Impresiones y Efectos en la Tierra. Ó mejor al revés; que segun las Influencias se constituyen los Climas, como por los Efectos y calidades se fingen tales nombres y Figuras en los Astros.

Kpiva.

Clines. son Crines, que en Lat. son Cabellos, Crenche, ó Cabelleras; del verbo Crino, que significa discernir ó distinguir, por la distinción que de sí hacen en dos partes; de donde se dice Crenche, y Cernojas de cernere Lat. que significa lo mesmo.

Kpiva.

Clister. B. Cristel.

Cloquear la Gallina. B. Clueca.

Clueca. Gallina. fingido del clo clo. que suena en su voz; y así cloquear. Por lo qual el Lat. la llama Glaciens. Clu-

Cluquillas, ò en cluquillas. como Clunquillas, ò Cluniquillas, de clune, que en Lat. es la anca, pierna, ò nalga; porque se sienta, y estriba en ellas el que está de esta manera sentado. Este vocablo han querido latinizar algunos, diciendo Coxin de Coxa. q̄. es la anca.

Cobijar. de Cubile Lat. que es la Cama, ò Yopa de Cama; y así decimos Cobertores; aunq̄. estos son de cubrir.

Cobrar. B. Cobre.

Cobre de Bestias, ò Cobre de Ajos. B. Recua.

Cobre Metal. de Cuprio gre, que así se llama el Lat. y es lo mismo que Metal de Chipre, donde abundaba; aunque parece de Cupro, que segun Yarron (Lib. 4. ling. lat.) así llamaban los Sabinos al Bien y Hacienda; y como u. te fue materia de la comun moneda, y esta lo era de los bienes, llamaron a la moneda o Metal del mismo nombre; como acontece en la palabra Pecunia, que significa el dinero y la Hacienda, y Es, que significa el Cobre, y la Hacienda ò dinero. De aqui Cobrar, y poner en cobro que es Cobre o moneda, que es la mayor seguridad de la Hacienda.

Cobro. B. Cobre.

Coca de Levante. B. Cochinilla.

Cocadriz llamó el Castell. al Cocodrillo, como Cocadríxo. Animal frecuente en las Tiberas del Nilo.

Κοκκίω.

Κόκκαλος

Cocar y hacer Cocos. del Gr. Coccuzo, que significa lo mismo. Mas Cocar la Mona, del Co, que suena quando lo hace. Pero quando oigo decir Cocale Marta, que el vulgo piensa que es decir, que coque al otro, proceda de que antiguam^{te} acariciaban la mona por esta palabra Cocale, como dándole gusto, pues en Gr. Cocalos es el piñon mondado y desnudo de la cascara, que era golosina de monas; de donde nació el Refran: Lo que se quería la Mona; piñonu mondado. Y así mesmo se dice al ^{gan}

Gato Mys, que en Gr. es el Raton, acariciandole con lo que
 el apeteze. B. Mona. Alphabeto 3°.

Coce o Coz. de Calce Lat. que es el pie, porq. es golpe de pie.

Cocedron, o Colcedra. de Culcitra Lat. y de aqui col-
 cha, y Colchon.

Cocle, o Cloque. el Garfo o Garavato del Gr. Cochlo, q. Κόχλω.
 es tercer, de donde el Lat. dixo Cochlear a la Cuchar o ga-
 ravato o Cochle, y Cochles al q. tuerce los ojos, y a esta imita-
 cion le llamamos tuerto.

COCO al Gusano. B. Bermejo. y Coco de beber. B. Cucar.
 y Cocos de Mona. B. Cocar. El Coco de beber es calabaza de la
 Cocote o Copote. del Hebr. q. se llama Codcod. India.

Coche. como diminutivo de Curriculo cujo, y de alli
 Cucho o Cocho. (* no lo entiendo desde el cujo, pero asi esta.)

Cochinilla de teñir, de Coccina Gr. y Lat. de donde fue
 dicha Coca de Levante. B. Chozno y Bermejo.

Cochino. Los antiguos le llamaron Cocho, como Coxo,
 y Coxino, de Cuxa o Cuxa, que es pierna o pernil, porq. es la
 parte de este Animal mas estimada, y la que solam^{te} de el
 aprovechaban los Romanos, y los antiguos Castell. gastan-
 do lo demas en grassa.

Cochio. como Coctivo, lo que se cueze bien o es para
 Cocho. lo cocido. de cocto Lat. coctur.

Codicia. dice el Lat. Cupiditas.

Codicilo. de Codicello Lat. q. es librito pequeño, y Codice el
 suademo.

Codo. de Cubito Lat.

Codorniz. de Coturnice Lat.

Cofadre. B. Cofrade

Cofia. como Crocufia; pues Ulpiano Jurconsulto (Lib.
 2. de auro et argen. Leg.) la llama Crocuphantra. sino es
 de Cofia, perdida la primera syllaba. Mas parece de Copa
 Lat. Barci. tom. 1. (92) fol. 1539.

Kupivos.

Cofin a la Cesta. del Gr. que la llama *Cópinos*.
 Se aquí lo tomó el Arab. de donde a la Cesta llama el *Botín*.
Cofrade o *Cofradía*. del Lat. *Con* y *Frater*, querra de-
 cir *Hermano* con otros, o en *Compañía* de otros; porque el
 fin de la institución de las *Cofradías* fue para confirmar
 y aumentar el amor y *Caridad* entre los *Hombres*. En ti-
 empo de *Godos* las llamaron *Fratrias*.

Cofre. B. *Baul*.

Coger. de *Cogere*, ò *Colligere*, Lat.

Cogeta. como *Collecta*. de *coger*.

Cogin. B. *Coxin*.

Cogolmo. es *Colmo*.

Cogollo. de *Cucullo* Lat. que es la punta ò cima de
 la *cora*. pero tengo por cierto que el *Andaluz* declara su
 origen, que dice *Cohollo*, y es *consolio*, que es donde se jun-
 tan y apiñan muchas *ojas*.

Cogombro. B. *Cohombro*.

Cogote. B. *Cocote*.

Cogujada. que tiene *Cogujo*, que es *Capillejo* ò *Capi-
 rote*, del Lat. *Cucullo*, de donde *Cogulla* de *Frayle*; y *Cogu-
 jon*. hondon de qualquier *Jaco*.

Cogujo. B. *Cogujada*.

Cogujon. B. *Cogujada*.

Cogulla. B. *Cogujada*.

Cohecho. de *coacto* Lat. que es for-ado, porque for-
 zamos al *Cohechado* a hacer lo que se le pide. Si no es de
Conjecto, porque no se dá, si no se echa en la manga, co-
 mo que no lo recibe. De donde dice el *Castell*: *Na lo quie-
 ro, ni lo pido: más echamelo en el Capillo.*

Cohete saca *Yelisco* de donde *Cohecho*, porque va con-
 pelido con la fuerza del fuego.

Cohita de *Casas*. era *Barrio* como *Cohabita*, ò *Cohabita-*
 no. B. *Cota*.

Cohollo. B. Cogollo.

Cohombro ò Cogombro. de Cucumere Lat.

Cohonder. de Confundere Lat.

Cohote. B. Cocote.

Coito. es Lat. y quiere decir Ayuntamiento de dos.

Coyunda. es Conjuncta, de Conjungo Lat. la que ata y ayunta; como Venda de Vineta.

Coyuntura. de Conjungo Lat. quiere decir juntura, y trabazon de dos cosas; y assi metaphoricam^{te} por el tiempo y ocasion, porq̃ tal hecho conviene con este tiempo y no en otro, como, el hueso con este y no con otro.

Col. a la Berza. del Lat. q̃ la llama Colis, o Caulis.

Cola. el Lat. la llama Coda y Cauda. sino es de el ^{Kōras} Gr. Colos, el Jieso o Rabo. Pero Cola el Cingrado, del Gr. ^{Kōra. Kōrair} que la llama Colla, y Collas pagar con cola.

Colacion, ora sea de Beneficio, o Colacion que se come, es palabra Lat. y quiere decir Dativa graciosa ò merced; que esto mesmo es conferre beneficium en Lat.

Colaga. el Albañar. como Cloaga, del Lat. q̃ la llama Cloaca.

Colar del Lat. Colare. Mas Colar Beneficio, B. en el Alfab. ^{3o}

Colcedra. B. Cocedron.

Colcha y Colchon. de Culcitra Lat. B. Cocedron.

Coleta o Colecta llaman en la Iglesia a la oracion que en la Misa se dice antes de la Epistola; y segun Dⁿ Sebastian Perez Obispo de Orma (de sacrifici. f. 24.) del Lat. Colligere, porq̃ recoge y ayunta en poco espacio toda lo que se cria dicho, y se dice sobre el pueblo de Dios. Recogido y ayuntado al sacrificio. Y assi parece dicha Coleta de Caballos, porque es Manojudo de ellos; y no es como pequeña Cola.

Colegio. es palabra Lat.

Colera

Χολέρα. Colera del Gr. que a la Colera humor llama cho
Χολή li. y a la enfermedad causada de Colera Cholera.

Coletto. B. Coracaeas.

Colgar. como Colicar colgar del Cuello; como de Jo.
 lle folgar, de caballo cabalgar, de Carro carpar.

Colica enfermedad. de Colo, que así se llama la
 tripa mas baja o penultima, q̄. decimos alvo o alvillo.

Colina. simiente de Coles o Berzas.

Colirio. Gr. y Lat. llaman Collyrio a la medicina ^{de los ojos.} de

Collacion llaman los Andaluces principal^{mente} en
 Cordova a la Parrochia, de Conferre Lat. que es juntar
 o lleñar a un Lugar; o mejor de la palabra Collaço, que
 es el Hermano de leche, porq̄. todo. participan una
 doctrina y sustento, y son Hijos de un Padre, que es un
 Cura, o una Madre Iglesia Parrochial. Y así mismo lla-
 man al Cura Rector, a imitacion de los Asturianos, y
 Montañeses; argumento y testimonio de la opinion, q̄.
 se tiene, que aquella Nobilissima Ciudad y Patria mia
 tiene por origen las Asturias cuyas Colonias la habi-
 taron desterrando de ella la Morisma en los tiempos q̄.
 la Andaluzia fue sacada de poder de Mahometanos.
 Y así los antiguos y limpios Linages, y Casas ilustres, de
 que abunda, tienen los apellidos, y aun las costumbres, y
 el trato y lenguaje que hasta oy conservan, de Castella-
 nos Viejos de Montañeses y Asturianos.

Collaço llaman al Hermano de leche, como Col-
 lacto. de Con, y Lacte que es Leche en compañía de otro.

Collado de Colle Lat. que los ^{godos} llamaron colla.

Collar. del Lat. Collare, y este de Collo, que es Cuello.

Colmena. como Columella, que es Columnilla por la
 figura que tiene de tal. (segun esto debe decir Columnella.)

Colmillo. el Lat. la llama Columellaris de Columella

la columna pequeña porque es rollizo a manera de
columnilla a diferencia del diente que es tableado, y de
la muela que es quadrada.

Colmo. de Cumuio Lat.

Colobear y Coloberos. de Colabeo Gr. que significa Κωλαρεω.
alborotar y meter en mal la vecindad. y Colukevo adular. Κολυκεω.

Colocar. es Lat. Collocare.

Colodrillo. como Calotrillo. Mas yo dixera que es lo mu-
mo que Traserilla, porq. los antiguos llamaban a la trase-
ra Colodro, quizás del Gr. que la llama Colos. y de aqui en
Cordova tiene nombre una puerta, que dicen del Colodro,
como decir trasera, que es portigo que está detrás de la
frontera de la Ciudad, que era el Ostro y frontera, que mi-
raba a Granada, y mira su Rio.

Κωλος.

Color. así la llama el Lat. de Colere.

Colorado. lo que tiene color; pero tomase por el Ber-
mejo por aver sido el color mas estimado, por ser color de
fuego que fue sagrado; como insignia y hieroglífico de Dios.
Por lo qual los Romanos prohibieron el uso de la purpura,
llamada así de Pur, que es fuego; reservandola para Reyes
y Personas de supremo Gobierno.

Πύρ.

Columbrar. descubrir. con Lumbre o Luz.

Columpio. Colombo. o Colambrío. el Lat. le llama Co-
lumbiar de Colla. que es el cuello porq. era lazo publico pa-
ra ahorcar, hecho de un muevo de Toro; de donde el Lat. a
la Horea. llamo Nervus, y en este se bregaban los picaros.

Columna. llama el Lat. Columna de Gallo, que es cuello,
por la semejanza de las Columnas y Pilares; y por la seme-
janza tambien la Columna en lo escrito.

Coluñas o Colonias. suerte de Sierma de seda. B. Lita.

Coma. llamamos a esta virgula. y suerte de puntuacion
en lo escrito /, que sirve de partir o dividir la clausula en
partes

Κόμμη.

Κόμμη.

Κέχυμα.

partes. Del Gr. que llama Comma a la Incision, division o partimiento. del Verbo Copto y su preterito Cecoma, que significa partir o cortar.

Comadreja. porq̄. entra en las Comadres o Madres que son Nidos y Escondrijos de animales. De aqui Madrigado el Taimado; y el Andaluz al Albañar llama Madreña.

Comarca. de Marca. que es Yaya y termino del Reyno o Heredad; de donde se dice Marques.

Combate de Batir. y de aqui Debate, Batalla, y Batán.

Κύμα.

Comba. de Cumulo, como de Tumulo Tumba. Aunq̄. el Gr. llama Cumba a la cosa Encombada o baulada como Combidador. de Combibones puede ser. Lumb. in antiqua. ^{Baro.}

Combidar, y Combite. de Convictu Lat. que es comida en compañía, o de Vita y Vivere Lat. Como de Invitare embite y embidar.

Παλαγγα.

Combleça. de Con. y Pellice, que es la mesma Combleça en Lat. imitado del Gr. que la llama Pallacé, de donde se llama Pelleja; y de Com pellice Complice el que es en qualquier delito.

Κωμωδία.

Τραγωδία.

Κωμωδοσ.

Τραγος.

Κωμος

Τραγειν

Comedia. En este vocablo y Tragedia hai diversos pareceres. y ninguno verdadero. Referiré algunos, y ultimam^{te} el nuestro, que es el mas cierto al parecer de los que bien sienten en Letras Humanas. Imitamos al Lat. que las llama Comedia y Tragedia; y este de el Gr. que las llama Comedia y Tragodia. de Como, que es la Aldea, y Odo Cancion; porque su principio fue en las Aldeas, Misser cogidas, Tegezizandose los Labradores, como en haçimiento de gracias; y Tragodia de Tragos que es Cabron, por que era premio de el que bien o mejor recitaba; y fue esta quizas tenida por verdad, pues lo refiere Horacio en su Arte Poetica, aunq̄. Poetas por donaire pudieron referir lo que el vulgo tenia por hablilla. Finalm^{te}. Comedia en Gr. ^{foi}

fue dicha de Comos, que es el Combite Banquete y Comida
 esplendida con gran regozijo y Jaraos; despues de los quales
 se inventaron Danzas con dichos y Versos recitados, que
 aun oy se acostumbra; y por este mesmo nombre fue lla-
 mado el Dios de los Combites y Jaraos. y por el consiguie-
 ente Tragedia se dixo de Tragein, que es comer larga y es-
 plendidam^{te}. Pero como la Tragedia y su invencion fue
 primera, queriendo oír los Comidados, alzadas las mesas,
 algunas Historias representadas en aquella manera, y en
 ellas se ofreciesen Guerras Hazañas y Muertes, de alli que-
 do que el Gr. por este vocablo Tragedia significase el Espanto
 y admiracion, la Guerra Tragedia y pendencia; de don-
 de pu. lo el Adagio: Tragedias agere, vel excitare. Levan-
 tar tragedias, que son alborotos y devastres. Despues como por
 entremes, y para mudar de Materia, sucedió la Comedia,
 donde se introducen cosas comunes y caseras, amores, y ca-
 samientos de gente comun y ordinaria. Hacia se al prin-
 cipio con mucha libertad, apodando, contrahaciendp. y
 aun infamando vezinos del pueblo; las quales como infamatorios
 Libelos fueron corregidas y reducidas a general
 Fabula y ficcion, qual vemos en Terencio y Plauto. De aqui
 al infamar y maldedir llamo el Gr. Comodeo. y como es-
 tas fuesen fabulosas ficciones, y no Historias verdaderas, fue-
 ron llamadas Fabulas. el qual nombre no dieron a las Trage-
 dias, que contenian verdades. Este origen comprueba Athe-
 neo, (Lib. 2.) aunque lo saca de otra palabra Gr. referido por
 Crugnio Mesenio sobre Oracio (Art. Poet.) ^{o así que conclui-}
 mos que Tragedia y Comedia tuvieron principio de las Comi-
 das Convites y Jaraos, pero en diversos tiempos, y así de dife-
 rentes vocablos. Fue primera la Tragedia de Historias ver-
 daderas y sabidas; sucedió la Comedia de ficciones ingenio-
 sas, para gusto Tira y Pasatiempo. Comedi.

Keupawdeus.

Comedirse. es compuesto de Medirse, y así Medura, de Mensura que es medida; aunq̃. a la medida y computura llama el Hebr. *Meurah.*

Comedor. del Lat. *Comeda.* *Barci. tom. 2. fol. 2226.*

Començar. de *Con* y *inihara* Lat. q̃. es lo mismo.

Comendador. B. Encamienda.

Comento. es palabra Lat. q̃. significa lo q̃. uno halla ^{ingeni.} por su

Κόμα.

Κόμης.

Κόμος.

Comer. de *comedere* Lat. y este quizás de *Coma* Gr. q̃. sale del Verbo *Compto* *carcar* *partir* y *trinchar*; o de *Comos* el *Combite* *Comida* larga y *splendida*; y así llamaron *Como* al Dios de los *Combitos*, *Comidas* y *Sarasos*.

Comercio. es Vocablo Lat. y quiere decir trato y compañía de *Mercederías*.

Κομήτης.

Κόμης.

Cometa. es Lat. del Gr. *Cometes*, que así también llama al que tiene largo cabello, de *Comé*, que es la cabellera; de donde el Lat. la llama *Coma*; y así dicen al Cometa *Stella crinita.*

Cometer del Lat. *committere.*

Comigo. en esta palabra hai pleonismo, que es un meco, de *mecum* Lat.

Κομίνος.

Comino. el Gr. le llama *Cuminon*

Κομιστήρες.

Comitre. parecia *Comes Magistris*; pero es del Griego *Comistères*, los que llevan carga, o *Naves* de carga; y *Comistés*, el que lleva carga de la *Nav.* cargada. y así los *Drangeros* le llaman *Comistre.*

Como tu lo digas. el del Lat. *cum.* y así dice alguna gente *Tustica* *Cumo.* Pero; *Como* lo saber. es de *quomodo*, q̃. en Lat. es de que o en que manera.

Comodo y Comodidad. son palabras Lat.

Compango llaman al manjar que con el pan se come.

Compañia, Compañero, o Compañia, quizás se *Com-* pagina tomada la metáfora del *Encuadernar*, como *deci-* _{ma}

mos en la palabra *Apañar*. O quizás y mas cierto de *com* y *pan*, que es *Comida* y *Sustento*, porq̄. comen de un pan, o a una *Mesa*; de donde se dice: *A pan* y *Cuchillo* a la amistad *Confirmada*. y el *Lat.* dice: *frangere panem* al quebrar la *Amistad*. y por comer un mismo pan se significaba la igualdad y amistad, y por la distincion del pan la desigualdad y distincion de *Calidades*, como notamos en la palabra *Broza*. y *Julio Cesar*, como cuenta *Suetonio*, castigo a su *Panadero*, porq̄. a sus *Comidados* puso diferente pan, que a su persona, queriendo parecer comedido y ofrecendose por igual *Amigo*. y *Marcial* (lib. 6. *Epig.* 11) encarece la igualdad de los *Amigos*, y la prueba por el pan, diciendo que *Pilades* y *Orestes*, exemplo vnico de *Amigos*, comian un pan, y bebian un vino, sin distincion de mantenimiento. *Joy* se guarda la misma *Costumbre* y *corteia* entre nosotros, pues se hace pan distinto de *Criados*, que dicen *Mediano*, por ser medio entre *Blancos* y *Somas* o *Ferrunas* para los *perros*, que son lo infimo de la familia; como se nota en la palabra *Errros* *Alphabeta* 3°. De aquí lo imito el *Gado*, que uso este vocablo.

Compañones. B. *Turma*.

Comparar. es *Lat.* computo de *parar* q̄ es *parar*, como *paner* ^{en otro}

Compas. Los *Lat.* tienen un verbo *Scandere* que significa ca subir alzando el pie, como quien sube *Escala*; de donde decimos *Escandalo* al tropezón, o cosa donde tropezamos, por que en aquella manera nos obliga a alzar el pie para salvarle. Y a los *Pasos*, o *pasos* de *Escala*, llamamos de aquí mismo *Scansos*; que corruptam^{te} decimos *Descansos* de *Escala*, y de allí *Scala* y *Escala*. Y los que median o cantaban verso, llevaban el *Compas* con los pies dando pasos como quien sube, y llevando con ellos el *Compas*; de donde al medir verso decimos *Escandir*; y *Compas* del paso igual que llevamos; y así *Pie* a la parte del verso; y porq̄. a cada pie damos un paso, decimos *Compas*.

Co.

par. que agora se lleban los Musicas con mano ò Vara. y de aqui Compás instrumento de medir. De aqui lo tomó el Gato que usó este Vocable.

Compatriota. B. Patria.

Competer. es Lat.

Compensar es Lat.

Competer, y Competir. ambos del Lat. Competere Donde se guarda la propiedad de petere, que es pretender, como se conoce en la palabra Competidor, que es Compañero en pretension.

Completar. porq. es Cumplim^o del officio de aquel día.

Complice. B. Combleça.

Complision, ò Complexion. de Complexione Lat. q. es el abrazamiento ò pegamiento; del Verbo Complexi; segun Ciceron que dice (lib. 1. de finib.) que Complexiones quiere decir Apogamientos Naturales.

Componer. es Lat. y Compuesto de poner.

Comprar de Comparare Lat.

Comprimir. de Comprimere Lat.

B. Contar.

Computo. Cuenta seguida de los años del Lat. computare.

Comulgar. es Comunicar; por lo qual al S^mo Sacram^o de la Eucharistia llamamos Comunión.

Comun cosa. el Lat. dice Commune. Por vil y ordinaria se toma tambien. Barci. tom. 1. fol. 903.)

Comunicanda. llaman los Eclesiasticos a la Oracion, que en la Misa se dice despues de la Comunión, o de comunic^omir, y assi la nombran corruptam^o Oratio postcomunicandam, de donde fue llamada la comunicanda. Lebriza queo enmendar este yerro, diciendo, que los Clerigos ignorantes por leer Post Communionem, leyeron Post Communicandam. En la Enmienda tan ignorante quedó, como los q. condena por tales. Decia pues primero: Oratio post communicandum, que

que era buen Latín y valia tanto como *Oratio post Communionem*. y así fue fácil el yerro de Escritores o Impresores, por cada día se truecan estas dos U. A. por ser vezinas en las Casas de la Empronta. Así mismo leemos en Valerio Maximo (lib. 5. cap. 2.) *Curavit eadem faciendum, y facienda*. y en Virgilio:.... *Pacem Trojano ab Rege petendum*. enmienda el Sr. Fran.º Sanchez: *Petendam*. (Mss. cr. lib. 3. c. 8.)

Comunion. B. Comulgar.

Comutar. es Lat.

Con. del Lat. Cum.

Conca. B. Concha.

Concavo. es Lat. B. Concha. sino es de Cavo.

Concluir. de Concludere Lat.

Concorde, Concordar, y Concordia. son palabras Lat. de Con, y Corde que es voluntad y animo, como de un parecer y acuerdo; y así Discorde. el de contrario parecer.

Concebir. de Concupere Lat.

Concitar. es Lat.

Concejo. de Concilio Lat.

Concertar. es hacer cierta cosa, o cierta la cara. o quiza de Concertare Lat. que es porfiar, porq. de las Disputas y Contiendas se saca algo de cierto.

Conciencia. en Lat. es el secreto, que vno para sí sabe, sin comunicarlo con otro.

Concha. así la escriben Gr. y Lat. aunq. así no la pronuncian, sino como el Asturiano su Conca, que es escudilla de palo. sino es de Concavo Lat. o quizás este del Gr. Concha; y de allí covum y cavare.

Conchayar. o de Chapa o Concha; tomada la metáfora del hacer mallas, como Conchas en pescado, o Gramas. Pero mas parece de contabulare Lat. siguiendo la metáfora de la Carpintería.

Comde

Conde. título como Comte. de Comitē Lat. q̄. signi-
fica el Escudero o el que acompaña. Porq̄. como en la Cor-
te de los Reyes fuesen necesarias tres suertes de Ministros,
Capitanes para las armas y defensa, que se llamaron Ca-
ques; Mayordomos que tuviesen cuidado de las Rayas y ter-
minos del Reyno, y así del Patrimonio Real, que de Mar-
ca se dixeron Marqueses; y Escuderos y Guardas de la Rey-
na y Damas llamados Condes como Comites. (Pero en
dos adiciones, que trae el libro, una al margen de este
cable, y otra en un papel suelto, ardo a la plana; añadelo
siguiente =)

= Condes se llamaron los Consejeros, como agora
Consejo de Estado o Guerra, o Camara; Ambrosio de Mo-
rales en Alonso el Casto. y el Conde de Castilla, que con
particularidad decian Conde, fue dicho Condestable. por
que los Condes de Consejo moria el título con ellos. y así
no repugna, que el Conde Galalon fuese Obispo, pues como
oy podía tener este título por del Consejo como oy día.

Tuvieron los Condes en Castilla los Gobiernos de
las Ciudades o Provincias. Morales largamente en Orde-
ño 2.º Lib. 15. c. 53. = El principio de los Condes comenzó
desde el Emperador Constantino. an. CCCXXXVj. y fue
el primero Tyberiano Vicario o Conde de España, y así
en las demas Provincias. Otro nombró Constantino llama-
do Severo, y otro Octaviano. = En tiempo de Recardo
los officios mayores de la Casa Real se llamaron Condes,
Conde de la Caballeriza; Conde de los Notarios; Conde del
Patrimonio: &c.

Condenar. de condemnare Lat.

Condesa. Juego de Niños, de esconder. q̄. el Lat dice Con-
Condestable. Dice Adriano Turnebo: (Adversar. lib. 16. c. 2.)
llamamos en Francia Connestable al Capitan y Maestro de
la

la Milicia. Hase de llamar Comes Stabuli, q̄. es Conde de el Stabulo. principalm^{te} aviendo, como he leído en Ammiano Marcelino, cierto Tribuno del Stabulo. y en Volaterrano halló mención de que en la Corte de Constantinopla hubo Titulo de Conde del Stabulo. Cito dice Turnebo; pero es de advertir, q̄. en Lat. Stabulum unas vezes significa la Venta Meson y Hospederia; y así parece aver sido Condestable Hospedero Mayor, el que aposentaba y cuida de los Embaxadores. Tambien Stabulum significa la Caballeriza; y así parece Cavallerizo Mayor, porq̄. Stallo en antiguo Castell. tenia la significación Lat. El Verdadero Origen se dá Alfabeto 3: Abriles y Condes. 4.

Condición. por el Estado, Calidad, partido, y ley, guarda la significación Lat. Mas si es por el Natural de si bien o mal acondicionado, es por Metáfora, pues a la mudanza de Estado Calidad y fortuna se sigue la mudanza de Condición. Bien dice esto Marcial Iosta. lib. 2. Ep. 92:

Sep̄ rogare soles qualis sim, Prisce, futurus,
Si iam locuples, simque repente potens.
; Quomquam posse putas mores narrare futurus?
Dic mihi, si fias tu Leo, qualis eris?

Que suena en castellano así:

Precuntame el Señor Pozo
La Condición que tuviera,
Si de repente me viera
Rico Usano y poderoso.
No puede decir qualquiera
Qual será su Condición.
Si no, Pozo hecho Leon
Dígame la que tuviera.

Y así una de las grandezas y virtudes, q̄. atribuye Plinio a Vepariano (in Prefat.) es no aver mudado Condición con la nueva

mucho grandeza de fortuna y estado.

Conducho. la Vianda. como se dice en aquel refran. *Denle entra conducho, no entra pan mucho.* es lo mismo que acostumbrado: que así se llamamos Ordinario. Y **Conducho** el acostumbrado de **conducto** Lat. querra decir guisado o dexado llevar de la costumbre; como **ducho**, o **decho** de **ducto**.

Condumio. de Condimento, q̄. en Lat. es el guisado.

Conducir. de **conducere** Lat.

Conejo. de **Cuniculo** Lat.

Confradre. B. **Cofrade.**

Confalon. dicen en Medina de Rio-seco a una casadria de N.ª sra. de las Angustias y **Confalon**, que es estandarte. y el Franz. llama a la Bandera y Estandarte **Gonfalo**. Es del Gr. que llama a la Compañia o Exercito de Guerra **Phalangen**: y convertidas las syllabas dicen **Gonphalon** a la insignia de el. Este es el **labarò** sagrado de los antiguos. El Alférez mayor de la iglesia es llamado **Ganfalonier** de la iglesia.

Confesion. B. **Confites.**

Confederar. es Lat. **Conföderare.**

Conferir. de **conferre** Lat.

Confesar. del Lat. **Confessus** el que confiesa. y de aqui el Andaluz llama **Confeso** al Convertido, porq̄. de nuevo confiesa la fe de Christo, como **Converso**, que es Convertido. En antiguas Escrituras de Setecientas y seisientos años ha, se halla, que llamaban **Confeso** al Frayle **Lego**. y **Confesa** a la Monja no virgen sino viuda. A cuya imitacion, llamaron **Confesos** a los nuevos en la Religion, queriendo decir, que no eran tan de la Casa y Coro de D.ª como los Christianos Viejos, ni capaces del sacerdocio, por no lo fueron al principio.

Confes.

Confeso. B. Confesar. Por el Penitenciado en la in-
quisicion. de confessus lat. qui significa algunas veces el
Condenado. Barthi. tom. 1. fol. 907.

Confinar. del lat. Confinis el Vecino.

Confirmar. es Lat.

Confites. Aunque Tamarid dice ser Arab. parecen
Confectos de conficere, que es hacer Conservar. Y así Colu-
mella llamó Confectura melhi a cierta Confeccion de miel,
a cuya imitacion se dice Confitura, y así Confeccion

Confortar. es Lat. de Forti.

Contrañirse. como Confringere se, quebrantarse.

Congoxa. imitamos al lat. que la llama Angoscia, de
ange. que es acongoxar.

Congrio Pecado. el Gr. le llama Gongros.

Γόγγρος.

Conjectura es Lat.

Conjurar. en qualquier significacion es Lat.

Conocer. de cognoscere Lat.

Conortar es Conhortar, o Confortar, buelta la f. gr. K.

Aunque parecia de Con. y hortari, levantar el animo ^{dado} llama.

Conque. es condicion; porq. la condicion que se seca,
comienza por estas dos particulas Con. Que. haya de hacer

Conquistar. B. Malquistó.

Consequir. de Consequi Lat.

Consejo. de Consilio Lat.

Consentir. es Lat.

Conservar. es Lat. y de allí Conserva porque se con-
serva la fruta con aquel adobo.

Considerar. Así dice el Lat. segun Ferto, de sidere;
que es la Estrella; tomada la Metaphora de las Estrellas, ^{de} que con la contemplacion de las Estrellas pronostican lo
futuro. Por lo qual Plinio (Lib. II. cap. 37) llama Cielo a la
Cabeza del Hombre; porque como en el Mundo mayor es

Co.

Cielo es asiento y Morada de Dios, así la Cabeza en el cuerpo queñe Mundo es cielo, donde asiste más, y luce el Alma, y sus potencias. Y el que considera entra en cuenta con este Cielo como el Astrologo con el Mayor. Y así debe entenderse Coelum en Virgilio: *Æneid. in fin.*

Sed falsa ad Coelum mittunt insomnia Manes, entendiendo por Coelum el Cerebro, como lo tomó Plinio, y no como hasta oy se ha entendido. Y así desiderare u de Sidere, que decimos desear; y por el conseqüente acar; como en sus lugares se dice.

Consigo. de Con y secun; como Comigo, Contigo.

Consiliario. en Lat. es Consejero.

Consistir. de consistere. Lat.

Consolar. es Consolari. Lat.

Consonante letra. porq̄. suena con la vocal; y palabra Consonante, porq̄. suena con otra, o como otra; pero consonante porq̄. suena casi como otra.

Conspirar. es Lat.

Constar y Constante. son Lat.

Constituir. de constituere Lat.

Constreñir. de constringere. Lat.

Construir. de construere, que es ordenar.

Consultar. es Lat.

Consumar. es Lat.

Consumir. de consumere Lat.

Consumo. parece de tres palabras: Con, simul, vna.

De las quales qualquiera significa lo mesmo.

Contagiosa enfermedad. de Contagio Lat.

Contaminar. es Lat. que significa manchar; como, que de Taminia que es una especie de tinta, por lo que mancha la ropa blanca.

Contar. como Comptar, de Computare echar cuenta.

de

de donde *Computo* el orden y *Cuenta* de los *Años*.

Contemplar. de *Contemplari* Lat.

Contender. es Lat. *Contendere*.

Contener. de *continere* Lat.

Contento. es palabra Lat.

Contera. de *Conto*, que en Gr. y Lat. es la punta de la arma, *Lanza*, o *Yara*; y de *Conto*, *cuento* de *Lanza*.

Contestar. es Lat.

Contigo. de *con* y *tecum*. B. *Comigo*.

Contino. de *continuo* Lat. y de allí *Continuar*.

Contra. es Lat. y de allí *Contrario*.

Contraer. B. *Contrato*.

Contray. paño del *viso* comun que todos vestian; como de traer *vestir* y *vestir*, dixerón *Traxe* a lo que se usaba; compusieronle, y dixerón *Contraxe*, y de *Contraxe* *Contray*, como de *Leges* Ley, de *Rege* Rey, de *Grege* Grey.

Contrario de *contra*.

Contrastar. es estar *contra*.

Contraste. de *contra* estar, porq. esta *contra* los particulares *peos*. o mejor de *contra* *statera*, q. en Lat. es *Peso*, por la mesma razon; como si dixera *Contrapeso*.

Contrato y *Contraer*. del Lat. *Contracta* y *Contrahere*.

Contrecho de algun miembro. de *Contracto* Lat. q. es cogido, o encogido.

Contribuir. de *Contribuere* Lat.

Contrito. segun el Lat. de donde es tomado, quiere decir trillado y pisado por sí mismo, humillado, mortificado, y quebrantado; y asi fíxa con la palabra *Requebra*. do. *Alphabeto* 3°. Este origen sienta el Autor de la *Elogia* *Mingo Revulgo*, donde moviendo al pueblo a verdadera *Confusion* y *Contrición*, dice: z

Mal Revulgo, para mientes,

Co.

Que no vayas por atajos,
 Farás una salsa de ajos,
 Por miedo de las serpientes.

←
 Sera Morterada Cruda,
 Bien machada, y bien aguda,
 Que te haga istorcijar.
 Que no puede peligrar
 Quien con esta Salsa suada.

En cuya declaracion Hernando de Pulgar dice: Ypn. que Contrición quiere decir quebrantamiento, dice que esta salsa sea morterada Cruda bien machada &c.

Controversia. es Lat. de la formula de los Juristas: *Litem, vel Causam verti*. Por lo qual el Gr. dice Dineo al mesmo Vertir o traer en torno, del Hebr. q̄ llama Din al p̄eyto; porq̄. mover a otro pleyto es traelle en torno.

Contumaz. de Contumace Lat.

Convalecer. de Convalescere Lat.

Convenir. es Lat.

Convento. en Lat. es ayuntamiento de muchos en un Lugar.

Conversar. es Lat. *Conversari*.

Convertir. de *Convertere* Lat.

Conusco, o Conosco. decia el antiguo Castell. para decir con nosotros; es de con, y Noisco o Nusco, de nobiscum Lat. Compuesto a modo de Comigo, Contigo, Consigos

Coño. del Lat. *Cunno*.

Κύπελλον. Copa. del Lat *Cupa*; y de alli Cuba; y el Gr. la llama Cupellon. de donde lo imitó el Godo.

Copere. es Copo pequeño, o Copillo de Cabeller

Copia. es Lat.

Copla. de Copula, que en Lat. es Lazo o trabazon, por la que debe tener y tiene el verso. Copo

- Copo de lana, lino, o otra cosa. del Gr. ^{si abay.} Pocos trocadas las **Πόξος.**
- Copula. en Lat. es Lazo que obliga y ata; y así el ayuntamiento de Hembra y Varón y el Matrimonio fue por este vocablo llamado. según Horacio: *Sib. l. Carm. Felicitas que irrupta tenet.*
- Coracas. como Coriáceas de Cuero, porq. así se hacían las primeras armas; y de allí Cuera y Coleta, con Cuereño.
- Coradela. llamaban los antiguos Castell. a la ásadura: de Cor. que es el Corazon parte principal de ella, y de todo el cuerpo.
- Coracon. de Corde Lat. como Cordacon.
- Corage. pasión del Corazon. del Lat. Cor.
- Coral. piedra del corazon. El Lat. la llama *Coralium* de Cor. y así decimos Gota coral al Corrimiento o destilación al Corazon.
- Corcoba. de Cucurbita, que es la Calabaza, por ser así corcobada; si acaso no tiene el origen que Carcava.
- Corço. como Keraceo: de Kerat, que en Gr. es el cuerno; por los muchos que tiene. De donde el Lat. le llama *Cervus.* y lo mismo es ser como Corniceo del Lat. *Cornu.* **Képas.**
- Corchete. es lo mismo que Manezuela; del Gr. $\xi\epsilon\pi\alpha$ a la mano llama *Cheir*, como diximos Gafete de Gafa que es Mano; de allí Gafó. y Manezuelas llamamos las de los Libros q. son en esta forma. Sacase del Hebr. q. a la mano llama *Caph.* y por este nombre de Corchetes llamamos a los Ministros de Justicia que dicen Porquerones, porq. sirven de Garras y mayor para prender delinquentes; y así los decimos Galfarros, como Galfarros, de Gafa. **Xεῖρ.**
- Corcho. de Cortice, que en Lat. es Corteza, porq. lo es del Arbol que decimos Alcornoque; al qual por esta razón el Arab. llama Cortiche.
- Cordel y Cordon. de Cuerda.
- Cordellate. porq. al principio era paño de lana corta, que decimos Añinos, y así de Cordo o Cordero, Cordellate.
- Cordero. Los Lat. llamaron Cordos a los Corderos tardíos, y

y como estos se traian a matar por no ser para casta, ni para invernar, el Vulgo, llamandolos Corderos a los que comian, comenzó a llamar así a los demás.

Cordial cosa. de Corde, que es Corazon.

Cordajo. dolor de Corazon. del Lat Cordolio, de Cor, y de leo. Ovid. Epist. 6. Cor dolet. De corage rebiento.

Cordovan. es Cuero Cordovano, ò Cuero de Cordova, por aver siempre sido celebrados los Cueros y Cordovanes de aquella Ciudad a causa de las Muchas Cabras que en aquella Sierra Morena se crían, tan gruesas y robustas, que tienen cueros muy abentajados; de que muchas vezes se hace memoria en los Poetas Romanos.

Cordales dientes. B. Alphabeto 3°.

Corito. El Gr. dice Chorites al Justico. sino es de los Curetes nombre antiguo de aquella gente Montañesa. y no parece menos probable averse llamado así por el Carcax, que acostumbraban a traer, que en Lat. se llama Corytus; porque sus ordinarias armas eran flechas.

Koppòs.

Corma prision del pie. del Gr. que llama Cormos a el Tajo corte Cepo ò tronco de Madera mal labrado, qual es la corma ò Cepo, llamada Cepo por esta razon, que otros dicen en las Aldeas tajo.

Cornado. moneda antigua; como coronado, or la corona Real, que sola en ellos se ponía sin letra, por lo qual fueron despues llamadas las Blancas, en las quales vemos oy la misma Corona.

Corneja. de Cornicula Lat. B. Craboz.

Cornejales. como Cuernos, que segun la propiedad Lat. serán Senos, ò Sados.

Cornerina piedra. quizás por la naturaleza Cornea.

CORO Orden ò Procecion. de Chor. q. en Gr. y Lat. es lo mismo. y de allí Corro, y Corriño. CORA.

Coroza. de Coruca. q̄ en Gr. es el Morrión ò arma ^{beza} de Ca. Kopus. Kopus.
 Corona. es lat. de Choro. q̄ es Cerco o Redondo. q̄ así es la ^{guir-}
 Coronica y Coronista. debe decirse Chronica y Chronista, ^{branda} Xpous.
 de Chronos. que en Gr. es el tiempo y siglo; porque es Escripura
 y Relacion de los tiempos y siglos.

Corta cosa. B. Cortar.

Cortapisa de Jaya. de cortar o Corte, y pisar.

Cortar es hacer la cosa corta, como acortar, y este de Cur.
 te Lat. que es lo mismo

Corte. donde el Emperador ò Rey assiste. De este vocablo
 da tres Origenes el Rey D.ⁿ Alonso el Sabio. (L. 27. tit. 9. Part. 2.)
 de las quales la primera es verdadera de Cohorte Lat. que es
 la Congregacion de gente escogida. Pero acómulo más a
 su buen proposito que a la verdad del origen. Y así dire-
 mos que es de allí mesmo, pero en quanto Cohors significa
 la Guardia y Esquadron de Soldados, porq̄. de esta usan so-
 los los Reyes y Señores tales, y los que de ella usaren, podrán
 llamar a su Palacio Corte. Y de aquí Cortés y Cortesano,
 al Político y Palaciego.

Corte el Corral de Aves o Ganado; y así Cortina es
 llamado el Corral. B. Cortijo.

Corteza. de Cortice. Lat.

Cortijo. Casa de Labranza ò Ganado. Dizen, que el Arab.
 llama Cortiz al toril, pero es de Cohorte Lat. q̄. de el Co-
 rral de Ganado o Aves; así decimos Corte al Corral, y otros
 Cortina, y a la Cavalleriza llaman algunos Corte.

Cortina. B. Cortijá y de Cama, porque divide y gu-
 arda a manera de Corral.

Cortir. B. Curtir.

Corva de pierna. de Curva Lat. q̄. es casa q̄. se tuerze o encur-
 va.

Corral. Aunque Tamarid se hace Arab. yo tuviera ser
 como Cohorral de Cohors Lat. Corra

Correa. de *Corrigia* Lat. y esta de *Corio* q̄ es Cuero.
 Corredor. de *Correr*, como *Anden* de andar; y así
 Corredor de *Mercaderías* el que lo anda.

Corregir. de *corrigere* Lat. y de allí *Corregidor*.

Correo. de *Correr*. y así los *Estrangeros* los llaman *Cur-*
riers.

Correr. de *currere* Lat. y *Correrse* B. Corro.

Corrillo. B. Corro.

Corro. es cerco o círculo de personas, de *Choro*, que
 en Gr. y Lat. es lo mismo. Y de aquí *Corrillo* el ayuntamien-
 to de personas en torno, de donde los *Eclesiásticos* di-
 cen *Choro*. Y como tales *Juntas* y *Corros* de personas son
 comunmente en las *Plazas*, llamó el *Castell.* antiguo *Corro*
 a la *Plaza*, y *Corrillo* a la *Plazuela*. De donde oy tienen
 nombre muchas *Plazas*, como el *Corro* de *Burgos*, *Correde-*
ra de *Cordova*, y en *Medina* de *Rio seco* a todas las *Pla-*
zuelas llaman *Corros*, en *Valladolid* el *Corrillo*. Y como
 (dicen) un *Corro* de *Leña* en el *Monte*, que es un cerco y pe-
 dazo del *Monte*; aunque en esto B. *Coto*. Ya se conoce
 porque decimos *correrse* al *afrentarse* y *avergonzarse*, porq̄
 en los *Corros* o *Corrillos* es mayor la *afrenta* o *vergüenza*,
 o porque en ellos ponen a la *vergüenza* a los que castigan.

Corrobla. dicen los *Bebedores* a la *vez* del *Vino*, o a
 una *Cantidad* bebida entre *Amigos*. Parecía dicha de *Cor-*
roborare. que es *fortalezer* y *apoyar* lo que se cae y *dezmaja*;
 aunque siendo mucho sería al *Yebes*. Finalmente es así
 verdad de *Corroborare*, pero de esta manera: Quando se ce-
 lebraba *Venta* o *Contrato* en señal de cosa hecha bebían
 los *Contrayentes* y los demás; la qual *Bebida* llamaron *Co-*
rrobla, porq̄ quedaba confirmada y *Corroborada* la *Venta*
 o *Contrato*. A esta llamamos oy *Alboroque*. (Y al *firmar*
Escritura decían *Robrar*; como parece en aquella *Funda-*
cion del *Monasterio* de *San Vicente* en *Oviedo*, q̄ refiere *Moral*
Corroborare

Corrosivo. es palabra Lat. y quiere decir lo q̄. ^{ba mucho.} roe y ca-

Cosa. es nombre generalissimo, que los Logicos llaman transcendentales. Del Lat. Causa. que tambien lo es porq̄. los Latinos tienen a mi parecer solos estos Transcendentales: Res, Causa, Negocium. y en Castell. Negocio y Cosa. y en Gr. solo Pragma. V. Barci. tom. 2. fol. 1367.

Cosario. es Corsario el que corre la Costa.

Coscas. dicen a las Corquillas, pensando q̄. este ^{minúsculo.}

Coscoja. mata de Enzina. del Lat. que la llama Quisquilia. y Plinio (lib. 16. c. 6.) dice llamarse *Cuscutum*, q̄. es el vocablo Español.

Coscarron. como Cascarron, porq̄. suena en el casco. y así llaman Coscorrones a los Chicharrones, porque suenan entre dientes como casquillos secos.

Cosecha. es Cogecha, que dicen otros Cogeta.

Coselete. es Cuerpecillo, que de Cuerpo dicen Corpiño, y de Cos. que el antiguo decia al Cuerpo de Corpus Lat. que oy usan Catal. y Valenc. diximos Cosete o Coselete.

Coser de consuere Lat.

Cosete. B. Coselete.

Coso. a la Plaza, o Corredera de Caballos, o Toros, de Corso, que así la llama el Ital. del Lat. *Cursum*, Carrera.

Cosquillas. mejor dicen otros Cosquiñas de Cosquiño, ^{Kóxivov.} que en Gr. es la piel agujerada del Crivo, o Cuero así agujerado, qual es la Cutis reticular hecha de delgadissimos nervios, que es cuero de nuestro cuerpo donde está el sentido del Tacto; y así el muy sentido y exquisito Tacto se dice Cosquiñas, tomado el nombre del organo donde reside. Y como es cierto que la parte de mas exquisito temperamento tendrá el tacto mas vivo, y por el consiguiente mas vivas las cosquiñas; y como sea cosa cierta entre Medicos, que este está mejor en la palma de la mano, que

que decimos *Vola*; nace de aquí que las torpes titillaciones se hagan allí como libidinosos avisos. La misma razón milita de las demás partes que tienen *Coquillas*.

Costa Costa y Costar. del Lat. *constare*. Pero *Costa de Mar* parece lo mismo que *Costilla* o *lado*; y así el Lat. hizo estos dos vocablos tan vezinos *Situs* y *Satus*. y así decimos a la *Cuesta Sadera*.

Costado. de *Costa* q̄. es *lado* y *Costilla* en Lat. y de allí *Costana*, y *Costanera* y *Costanilla*.

Costal. de *Costa* la *Costilla* o *lomo*; porq̄. para hacer carga y llevar a *cuestas* se inventaron.

Costar. B. *Costa*.

Costera. es *tercio de carga*, de *Costa*, que es *lado*.

Costilla. diminuto de *Costa*, que es lo mismo en Lat.

Costra. del Lat. *Crustra*.

Costreñir. de *constringere* Lat.

Costruir. del Lat. *Construere*.

Costumbre. de *Consuetudine* Lat.

Costura. dice el Lat. *Consutura* de *Consuere* q̄. es *coser*.

Cota. Josepho Scaligero quiere que sea *Crocota* Lat. cierto vestido de *Muger*. Mas dicese como *Cauta*, que es prohibida, y decimos *Coto* lo prohibido por *Ley* o debaxo de alguna pena, como lo se la *Cota* en el título 6.º del 6.º Libro de la Nueva Recopilación. También dicen, que el Arab. llama *Cota* a el *Mongil* *Saco de Yuda*.

Cotexar. del Lat. *Contexere*, que elegantem^{te} significa lo mismo; pues dice *Julio* en sus *Epistolas*. (Lib. 10. *epist.* 13.) *Tu cotexar postrema cum primis.* Tu cotejarás lo postrero con lo primero.

Coto. Lugar vedado de *Cauto* Lat. que es lo mismo; y así *Cota*. De aquí *Cotarro* y *Cotorro*, pedazo de tierra o monte cercado, que dicen *Soto* o *Sotillo*; y así *Cotorrera* la

que a tales lugares se retira con hombre como a Lonja de sus torpes Meriaderias, que de Cariava dicen Carcaveras. Le aqui puede ser lo que dicen en las Corras de Leña en el monte. No comprado un Corro de Leña. como Cotorro, perdiendo la media Syllaba.

Cotonia. B. Algodon.

Cororrera. B. Coro.

Cotorro y Cotarro. B. Coro.

Cotral Buey. que el Lat. dice Tejúcuas, que es como desechado, quizás de Coto o Cotorro, porque en los Cotos o Sotas anduviese algunos dias para matarle.

Cotofre. Vaso de tino. Compuesto del Gr. Trophi, que es el gran mantenimiento y Comida, que requiere gran bebida. Trogi.
que tambien llaman Trophi a la cosa grande y llena. De aqui dicen Cotroferos y Cotrofonas a los buenos Comedores y Bebedores. Trogi.

Cotufos son enfadados melindres. parece tener la composicion que la palabra Atufar.

Covarde. como Cobarde o Coparde. de Copias, o Coptimq. verbos Gr. ἴ. significan acovardarse. sino es de Coxa o Cuera, tomada la metajera de las fieras; que se acogen a su cuera, y no a sus vnas o dientes. las que de pusilanimes temen. Koxiaus.

Coxijo. dice Velasco, que de Cogere Lat. Parece de Coxio. B. ali.

Coxin. B. Coro.

Coxio. B. Coxo. Aunque por toda especie de animales imperfectos parece de Cusso Lat. B. Gusano.

Coxo. el jaiis de pierna, o que tiene falt. en la pierna. del Gr. y Lat. que la llaman Coxa, y nosotros Coxa; y segun Lebrija, algunos Latinos, que yo no he visto, al Coxo llamaron Coxo. onis. De aqui Coxin, que sirve a la Coxa o anca; y quizás Coxio o Coxioso, achacoso de enfermedad. De aqui tuvieron nombre los Testiculos por el sitio entre las Coxas o ancas; sino es del Gr. que llama Coléas a la bolsa de ellas, que decimos Kólexas.
J. 70.

Seroto, y de allí como Coleones

Coz. B. Coce.

Cozer. de Coquere Lat.

Cozina. del Lat. Coquina. y de allí se imita el Arab.

Craboz. decía el antiguo Cartell. a la voz del Cuervo.

Estas palabras están en los Dictionarios antiguos de Sebrixa. Pien. que es yerro, y debe decir: la Voz del Cuervo. Y asimismo tengo por cierto que los antiguos Latinos emaron la misma letra en Cornix y Cornicula, de donde nosotros decimos Corneja, que es cierta especie de Cuervo; y así debió decirse Corvix y Corvicula, y nosotros Corveja. y fue fué el yerro por la semejanza entre las dos letras. n. u.

Crasa cosa es Lat.

Crea. suerte de Lienzo. traxo el nombre de la tierra donde se labra en la India de Portugal; como los demás Lienzos, telas, y Drogas.

Creer. del Lat. Creocere; y este de creare. y así dice bien el Andaluz, que los Rios crian, para decir, crecen.

Credito. de credere, q. en Lat. es hacer confianza. de donde se dicen Acredores, q. el Lat. llama Creditores.

Credo. el Symbolo de la Fe. y así con aquella palabra

Creer. del Lat. Credere.

Crenche de Cabellos. B. Chines.

Crespo. de Crispo Lat.

Cresta. de Crista Lat.

Criar. de Create Lat.

Cribo. de Cribro Lat.

Кривъ.

Кривъ.

Кривъ.

Exica. el Orificio de la Matriz. del Gr. Criné, q. es Fuente; y así la llaman las Comadres Fuente. y los Lugares o vias, por donde da las aguas el Cuerpo, fueron siempre así llamados. Como vemos, que del Gr. Pige. que es fuente. tuvo nombre la que lo es del Varon. y Crine es de crino.

Cr.

Cu.

185



que significa discernir y distinguir. De donde tambien se dicen Crines o Cines, Chrenche y Crieta.

Crieta. B. Críca.

Crimen es palabra Lat. del Gr. Crima el Juicio o Juzgado.

Crines. son Cines.

Criollo. (no pone más.)

Crisma. el Gr. llama Chrisma a la Untura, o Unción; y Christo es Ungido.

Crisol. de Crisis, que en Gr. es el Juicio con que se juzga una cosa por buena o mala; y así es el Crisol donde se juzga la bondad del oro. Sino es de Chrysol, que es el oro.

Cristal. el Gr. le llama Crystallos.

Cristel. Ayuda o Mielicina. el Gr. la llama Clyster, que Κλυστήρ. quiere decir Lavatorio.

Cristo y Christiano. B. Alphabeto. 2.

Crucifixo. en Lat. quiere decir Clavado y fixado en Cruz.

Crudo. es palabra Lat.

Cruel. del Lat. Crudele.

Crupir. como Crusir, de cruso futuro del verbo Gr. cruso. Κρούω. Κρούω. que significa rechinar.

Crugia de Galera. B. Iça.

Cruz. de Cruce Lat.

Cua. la voz de la Yana por el sonido; y así dice el Lat Coaxare al cantar la Yana.

Cuaderno. B. Cuadra.

Cuadra, Cuadrado y Cuadrar. por las quatro Equinas; y así Cuaderno como Quaterno, de quatro pliegos o hojas.

Cuadril. B. Cadera.

Cuadrilla. B. Quadrilla.

Cuajo y Cuajar. de coagulo y coagulare. Lat.

Cual. de Quale. Lat.

Cuamaño. de Quam magno Lat.

cuam

Cu.

Cuan. como Cuan grande. de Quam Lat. y este de Quantum, como Tam de Tantum.

Cuando. dice el Lat. Quando.

Cuantidad. de Quantitate Lat.

Cuanto y Cuantos. del Lat. Quanto.

Cuarenta. de Quadraginta Lat.

Cuaresma. de Quadragesima Lat. porque contiene Cuarenta dias, sin los Domingos, que no se ayunan, en los quales antiguamente fue permitida la Carne.

Cuarta cosa. de Quarta Lat.

Cuartal. B. Quartal.

Cuartago. B. Cuatrega.

Cuarto moneda. porque es quarta parte del Sueldo; y asi ochavo por ser parte ochava.

Cuatrega. era Junta de quatro Caballos, de Quadriga Lat. y de aqui Cuartago. como quatrago, Caballo para Cocher y Carrozas.

Cuatro. B. Quatro.

Cuba. de Cuppa Lat.

Cubo para sacar agua de Cuba; aunq. el Arab. le llama Cubb.

Cubrir. de cooperire Lat.

Cucar. decian los antiguos al beber, como se conoce en aquel Vefran Viejo: San Lucas, porque no Cucas. Porque no tengo las bragas enxutas. Como si dixera: Ya es J. Lucas; porque no bebes el vino Nuevo? Responde el Queño: Porque está tan en mosto y sin cozer, que aun no están secas las bragas, con que lo pisaba. Y de aqui al Beldor llamaron Cucarro; y por eso dice el Vulgo: Frayle Cucarro, Vete a la Mira, y dexa el Jarro. Y asi dicen las Amas a los Niños, quando les dan a beber un huabo, q. es Cuca o Cuco; y de allí los niños los llaman Cucat, diciendoles, que es bebida y engañandoles porq. lo apetezcan. y

En quanto al Origen parece de Concha o conca. Vase de beber: por lo qual a la Calabaza llamaron Coo. o al Vase de se llebaba vino; del antiguo Gr. Cucan. brindar o beber. Kuxān.

Cucaracha. especie de Coo o Gusano

Cuclillas. B. Cluquillas.

Cuclillo o Cuquillo. el Lat. le llama Cuculus, tomado el nombre de su canto.

Cucú. voz del Cuco o Cuquillo de lo que suena; y así mismo dicen Gr. y Lat.

Cuchara o Cuchar. de cochlear o Cochlear, Lat.

Cuchillo de Cultello Lat. y este de Cultro, que es lo mismo. (De cuyos origines V^o Casaubo. in Athe. fol. 176.

Hacianse tambien de Marfil y de guero. Barui. t. 2. fol. 1600)

Cudicia. B. Codicia.

Cuello. de Collo Lat.

Cuenca. de Concha Lat. y Gr.

Cuenda. del Gr. que al nudo llama Condulus.

Cuento de anza. de Conto, q̄ en Gr. es el Arma o la pun.^{ta} Kóvoulos.

Cuerda. de Chorda o Chorde Gr. y de allí cordel. Kóvras.

Cuerdo. de Corde, que tambien significa la prudencia y Coraura; y así dice el Lat. Cordatus al de buen Juicio. Y así decimos bien Descorazonado al contrario; y como significa lo mismo en castell. Pecho, decimos Despecho y Despechado al que está furra de sí, y de Cordura. Xópda.

Cuernó. de Cornu Lat.

Cuero. de Corio Lat.

Cuerpo. del Lat. Corpus; y este de Cor, porq̄. es la principal parte de el. o quizás es Cor-pur, que quiere decir Pie, y asiento del Corazon. y esta fué imitacion del Jyvo, o Egipcio, o otra Nacion Oriental, pues el Hebr. llama Go al corazon, y al Cuerpo Goph, o Guph.

Cuervo. de Corvo Lat.

Cuervo.

Cu.

Cuesco. como Guesco. o Guérico. porq̄. es hueso de la fruta semejante al de la carne; y assi llaman carne a lo que está sobre el, y lo que se come.

Cuesta. de Costa Lat. por la semejanza; y como Costa es iado, assi decimos bien a la Cuesta Ladera. B. Costa.

Cueva deciamos Cova, y el Arab. Cova, y de allí Alca. da. parece del Lat. Cava Cavea o Cavo; y de ai Caverna.

Κοφινος.

Cuevano. del Gr. que le llamo Cophino, y de allí Cofin.

Cueza cierto derecho o Alcabala, que se cobra y lleva del grano que se vende en los mercados, como Cueva de Coger. porque era un vaso que hacia poca cantidad a manera de Cuchar; y assi la llaman Cuchar en muchas partes.

Cuguja o Cugujo. de Cucullo Lat.

Cugujada Ave. por el Cugujo de la Cabeza; que el Lat. llama Cucullio al Capiroto.

Cugulla. de Cuculla Lat.

Cuidar. de Curare Lat. y este de Cor. ò. es Corazon memoria y cuidado. El antiguo decia Coitar.

Cuita y Cuitado. parece Guaita y Guaitado sacado de la interjection y voz Castellana Guay, y Guayas, con que se llora la miseria de alguno, ò se le amenaza algun mal. si no es Coytado, que otros coytan ò cuidan del.

Cuyo ò Cuya. es palabra Lat.

Culantro. que por huir la mala sonancia otros dicen Cilantro, es de Coriandro Lat.

Culebra de Colubra Lat.

Κῦλον.

Culo. assi le llama el Lat. quizás del Gr. que le llama Colon. Tambien es de advertir. que de Coxa, que es la nalga o anca, que decimos Cuxa, pudo decir Cuxillo, y de Cuxillo Culo. como de Maxilla Mala, de Taxillo Talo, de Texilla Teia, de Axilla Ala, y otras que notamos antes de este Alphabeto.

Culpa. es palabra Lat.

cultivar

Cultivar de Cultivo palabra Lat. que es cosa que se sue
de labrar o que se labra o cultiva.

Cumbre. del Lat. Culmen.

Cumplir de complere Lat. que es hinchar. y así no le
cumple es no le piace; y por esto dicen otros No le hinche. y
de aqui. No le hinche el glo.

Cumpletas. B. Completas.

Cuna. así la llama el Lat. que otros llaman Brigo.

Cundir. de Confundere Lat. como Rehundir de Refundere.

Cuña o Cuño. de Cuneo Lat.

Cuñado o Cuñada. de Cognato y Cognata, q. en Lat. son

Cura de la Parrochia. de la fórmula Ecclesiástica Cu-
ra animarum, que es el cuidado de las Almas, tan enco-
mendada en los Concilios. como vemos en el Tridentino,
que infinitas vezes lo repite llamando a este officio Cura
animarum. de donde con propiedad les llamamos Cura
de Almas. porq. no solo deben ser zelosos y cuidadosos, pero
el mesmo cuidado. y dice Valerio (lib. 1.) Cura Sacerdotum.
id. Sacerdotes Curantes, l. vigilantes.

Curar de Curare Lat. que es tener cuidado, y porque
quien cura enfermos le debe tener, y sin él, no curara bien,
se dice Curar los enfermos, que es curar de ellos. y así el
Lat. dixo Mederi, y Medicari, de Medos. q. en Gr. es el cuidado.

Cureña en la Ballesta. es Ureña Corriente y Canal,
donde se pone el Virote para que salga derecho; de Uros,
que en Gr. es la corriente del agua; de donde se dice Uri-
na, y otros muchos.

Curial. es Cortesano de Curia, que en Lat. es la Corte;
(porque allí está la Curiosidad en su punto) esto en Curioso
y los Curiales de Roma, porq. tratan en la Curia Romana.

Curiana. especie de Cucaracha. así llamaban a las Sa-
bandijuelas, q. se criaban en Sombríos; de Guroo, q. en Gr. es
Tevel.

ῥυπόω.

revolver, o bullir, como Sombriz o Sabandija.

Curioso. así le llama el Lat. de Curia (aquí ^(o) en Curia) y de allí dice Incuria al descuido en el traje.

Cursar. segun la significacion Lat. es ir y venir, o ir muchas vezes, o ir de ordinario. y así llamamos Cursos a las Camaras, que hace el purgado, que son muchas idas y venidas. y de aquí Cosario, como Cursario. Curvar tambien se dice el ir a las Escuelas, y de ai Curso el q. gan. como le llamaban los antiguos. Barcius. tom. 1. fol. 194.

Curtir o Cortir. de Corio, q. es el Cuero; pues es oficio de pre-

Curuja. especie de Lechuza, como Guluja, o Uluja, que es Ululia; del Lat. que la llama Ulula.

Currás. dicen en Castilla las Mugeres llamando a las Gallinas. es de advertir, q. de cucurire Lat. q. significa cantar el Gallo, llamaron primero a los pollas, q. comenzaban a cantar como Galluelos por esta razon Cucurios, y de allí corruptam^{te} Currós. Entendieron despues el vocablo a llamar a las Pollas Currás pues los pollas eran Currós; despues a todas las Gallinas mayores; porq. fue, y es costumbre llamar a los animales por el nombre de Mozas y nuevos, como haciendoles gusto y adulandoles; y así vemos alagar las Bestias, y decimos Burros y Borricos a los q. son viejos, siendo nombre de nuevos, así Lechones, y es nombre de los de leche. y en otros así mismo.

Custodia. en Lat. es Guarda, o Lugar do se guarda

Cutir. de Cutere, o quaterre Lat. q. significa lo mismo.

Cuxa. es pierna. de Coxa Lat. q. es lo mismo. Pero Cuxa la Cama de madera. B. Cama.

Cuzcuz. llamando al perro; q. otros dicen Quiz; e llamarle por su nombre Gozque. B. Gozque. y Quiz.

Cuzcuzu. B. Alcuzcuz.

C

Considerando yo quan diferente pronunciacion sea Ca Ce Ci Co Cu de Ca Co Cu, lo puzo por distinta letra llamarla Cedilla como si dixeran C con cedilla, llamando Cedilla o Cerilla aquella virgulilla o c pequeña, q. tiene por debaxo. Si dicen Cerilla, no esta mal, porq. así llamamos comunm^{te} a este punto (s) que sirve de distincion en la Escritura, por la Tazon, q. damos abaxo en la palabra Cerilla. Si decimos Cedilla parece ser lo mesmo, que C pequeña; y así parecia deberse escribir así: Ç. y entonces es como Cerilla de la Ceta Gr. que es th haspirada, y Ç es la mesma pronunciacion de esta, y aquella debe pronunciarse como esta mesma. *Oytra* Si no es Cedilla diminuto de Zeda, de q. en su lugar decimos.

Es semejante a la C. porq. es la mesma; y la Cedilla, que se añade, si la escribimos así: Ç, comienza el nombre de Cerilla, como dixé, y diré en la palabra Cerilla, porq. Cerilla es distincion quizas porq. es C con distinta pronunciacion, o porq. se distingue de la C. Pero si la escribimos así: Ç, bien se llamara Cedilla, que es c pequeña; porq. esta parece tener diminuida la pronunciacion de la C. Pero yo creyera, que aquella c pequeña, que esta por debaxo, es la misma que los Gr. ponen encima de sus Letras, para significar, q. se deben haspirar; y así la ponemos, aunq. debaxo, significando ser C. haspirada, como ellos tienen t haspirada, que es Ceta, como arriba dixé; que de t a Ç no hai casi diferencia, pues tienen la pronunciacion en un mesmo lugar de la boca, y así es muy facil mudarse una en otra. No digo de la C que suena en Ca Co Cu, que esta es casi gutural, y suena en la garganta como la Ç, y si se uiera de haspirar, sonara como X, o J. q. llamamos Yeta.

Vale en pronunciacion lo que la th haspirada, que es la

la Ceta ζ . de los Gr. porq. si a la τ añadimos haspiracion, haremos ζ .

De el orden no decimos cosa, pues hasta agora non ha practicado distinguirla en el Alphabeto; que si se uviera de hacer, tuviera el lugar, que aquí le damos por ser segunda especie de C.

Por ser especie de C, y ζ haspirada tiene grande afinidad con las letras C. Ch. Z. T. y τ con esta última.

Ca.

Çabila yerba de Acibar; del Arab. que la llaman sebar. ò seber; y de allí Acibar, como Alrebar.

Çabullir. el Arab. dice Çabaqt, aunq. parece de subtilire, que dd Lat. querra decir meter debaxo dd agua; porq. bullir es proprio del agua inquieta; de donde Descabullire, se escapanse como por debaxo del agua. Sino es compuesto de la particula Za, que en composicion significa aumento, como nota Velasco. B. Zahondar.

Çaco. por el ζ del que Çacea.

Amúpiva

Çafari. especie de Granada. es Arab. imitado del Gr. que llama Apyrina la fruta sin hueso; y de allí el A Gr. vuelto en sine, que es lo mesmo Latini. Apyrina d'Çapirina.

Zaqaya Ç. ò. del Gr. Zaphelis. el simple negro y Tartico; de donde el Arab. al male malicioso o Tuin llama Çafiti; ò Çafiti.

Çafir. así la llama el Arab. y otras muchos antiguas.

Çaga. en antiguo Castell. es detrás; y Çagüera; cosa trasera; y Çagal. Çage o mozo que va detrás. De donde otros vocablos, y quedaro en el uso posterior. En d'ra Hebr.

Çag. ò Çag, que significa volver para atrás. Y quizás de Çag. Çagar. y del Hebr. los tomó el Arab.

Çagal. B. Çaga.

Çagarrones. que otros dicen Çarrones, ò Çaharrones.

y Carraones. son Figuras ridiculas de Enmascarados, que acostumbraron ir detrás de las Fiestas, Procesiones, o Mascaras, para detener y espantar la canalla enfada de Mochachos, que en semejantes fiestas inquietan y enfadean. Y así para mas horror de estos y las visten en habito y figura de Diablos; por lo qual en Zamora los Carraones son llamados Diabólicos. Así que se dixeran de Caga que es detrás.

Çaguán. del Arab. Zahan, Pato; o Iztiqan Portada.

Çaguaque. en Arab. es Almoneda.

Çaharén. B. Zaharén.

Çaherir. de subterire Lat. querra decir berir ^{tan} en cubier

Çahinas. dicen, q. en Arab. es Puchas o Mordate. En la Andaluzia las hacen, desleida la Levadura, y cocida con polen, y Manteca o azeite. Es comida introducida por Moriscos; y así pienso, q. quiere decir Puchas Çahinas, o de Çainos, que son Moriscos, o Martizos; porq. ni bien son Moros ni bien Christianos. B. Çainos.

Çahondar. es subfundar, abundar mas abajo; así. Za es particula, q. significa mucho en Comparacion, tomado del Gr. y así es mucho; abundar.

Çahón. el Calzón. Como Çahon, habito de Çahos, o Tusticos; y el vocablo lo es también. o quizás corrupto del Arab. que le llama Cicán.

Çahori. Dice Velasco, que de Za, que es mucho, y En- goi; Yo no lo entiendo. Paracoma, que de Sub, q. es de bajo, y Ori, de Hierba, que en Gr. es Yer; porq. ye lo que está debajo de tierra. (Así lo cree el Dulce; no disputo agora eso) A lo menos el Arab. llama Zabihorin, al Agorero y Aderino.

Çahumár, o Sahumár. es subfumare, dar humo por abjo.

Çahúrdan. no es de Jurro, como piensa Velasco; Pero el Lat. en el uso parturil y antiguo. llamaba Torda a la

Baca preñada; y así llamo el Castell. antiguo Juria a la Baca. De donde quedó un antiguo Apellido de Linage en Cordova de los Durdas, que dicen: Fulano Durda, como De hurda, que es Fulano Baca. (si no son Turdos o Turdulos) El Apellido representa la antigüedad y seguridad del Linage, de que me cabe una parte por Abuelos Maternos. De aquí llamaron a las Pueras preñadas también Hurdas, y de sub, que es debajo, sub-hurda, ò Çahurda la Cama donde parían, y debajo porq. siempre son so tierra. Aunque parece Arab. como notamos en la palabra Hocico.

Çainos, ò Çáinos. llaman a los Pueros de fuera ò pardos, en Castilla, porq. allí son todos blancos. Dize decir Mestizos. y así mesmo llamamos al Amulatado, que ni es blanco, ni negro. y así mesmo al q. es ruin y malicioso, porq. estos lo suelen ser qual vemos en las Mulas, que son Animales Mestizos. Tambien decian Çainos a los que ni bien eran de un Vando o Reyno, ni bien de otro, de donde quedó el nombre de un Lugar pequeño en Campos llamado Çainos, junto a Rio seco. Su origen es a imitacion Lat. de sub finos, q. es medio finos, o no finos ni legitimos; y a to tiene proprio el sub en composicion, y del origen de Fino se conoce, y de las palabras q. comienzan por son. Esta palabra pronuncian unos con acento en la primera, otros le ponen en la de en medio. B. Hacino.

Çalá de Moros. es aplacamiento, de Çalah, que es apaziguar ò aplacar; como si dixeran, Oracion con que aplacan a Dios. y así Çalema.

Çalagarda. B. Algazara

חן Çalague de pan dicen en la Andaluzia al pedazo.
 חן de un Verbo Hebr. Kalaq, dividir o partir; y Heleq, el

corte. o pedazo.

Caſca. el Arab. llama *Caſha* a qualquier pelleja con
Caſema. en Arab. es humilde ceremonia y vasalla.
 ge. del Hebr. que dice *Salon* a la ſalutacion y beſama-
 nos. Y de aqui el *Caſa* de los Arabes del Hebr. *Zahal*,
 que es echarſe por tierra, y otro verbo *Caſa*. *menospre-*
ciar y *abatir*. Y de *Salom* Hebr. parece dicho *Salvere*
 y *ſalutare* Latinos, *ſalvus* y *ſalus*, y otros

שלום
 זחל
 כלה

Caſona. en Arab. es la *Yaſija* de media Cantara.

Caſarra. del Hebr. q. a la Lana llama *Cemer*, y a
 la queda de Lana, o Cabellos, *Caſam*. Y de aqui *Caſa-*
rraar a alguno, trahelle a las greñas o lanas, qual Lobo
 a la Oveja, o un perro a otro. y de alli lo imito el Arab.

צמר
 צמם

Caſpar. del Hebr. que a lo escondido o hondo dice
Caſpar. y assi *Chapuſar*, q. otros dicen *Caſpuſar*.

חפץ

Caſahoria. que otros dicen *Acenoria*, del Arab. que
 la llama *Kizfornia*.

Caſca. parecia ſo anca, o debajo del anca. Pero el
 Arab. llama *Caſa* a la pierna, del Hebr. que al *ſaltar* o
baylar *Zanaq*: ſino es como *Caſca*, de *Caq*, o *ſog*, que
 es la pierna. De donde el Lat. dixo *Soccus*, y nosotros
Caſco, y de alli *Choco*, como *Soculo* diminutivo, y *Caſca*.

פניו פיו

Caſeja. *Ceneja*, o *Acaſeja*. del Hebr. *Tranaph*, q.
 es *guarnezar* al rededor, c. *rear* o *rodear*. y a la tal *guar-*
nicion en los vestidos llama *Caſaph*; de donde lo tomo
 el Arab. y el Portug. q. llama *Ceiſa* a la cortadura o *giron*.

קצה

קצה

Caſja. de un verbo Hebr. *Caſa*, q. ſignifica *echar*
fundamento, o *tender* como *estrado*. ſino es de *Caſca*, co-
 mo *pie* del edificio.

קצה

Caſpato. el antiguo caſtell. al pie llamo *pata*, y oy
 lo usan los Yusticos, y assi llaman a la de la bestia, y aun
 dicen *caminar a pata*, al *caminar a pie*, y el adagio *a pa-*
ta

ta llana. y assi de allí llamaron Calçapata, como Calçapie, al que decimos agora Çapato. y despues perdiendo la primera sílaba, dixeron Çapata, y assi se llamo mucho tiempo. Pero despues las mugeres amigas de nuevos, y diferentes usos y trages, diferenciaron el Calzado y el Vocablo, y al suyo llamaron Çapata y al del Varon Çapato. y aun oy dura esta diferencia en Castilla, que al Calzado de muger llaman Çapatat, y Çapatillas. Y si el Arab. le llama Çapat, es porque los Moros Granadinos, como compraba Calzado de Cordova y Jaen, que eran Fronteras, junto con la Mercadería se les pego el Vocablo Español Christiano. Usaban antiguamente Alpargatados, como oy. Y Cer. dam in Tertul. ff. n. 237.

Çape al gato. es amenazalle con el ruido de la Yara quando hiere el ayre al dar el golpe, o es el ruido de el mesmo golpe, q. siempre decimos Zap, porq. assi suena.

Çaquigami. El Arab. llama al Techo Çaquigami, o Çaqficemi, o Çaqfigami.

Çaraças. del Hebr. y Arab. que llama Çareç a la punta de aguja o abrojo: de donde se dixo Çarça Mata Espinosa, y el Arab. llama Çaricil; y assi mesmo llama al Espinazo. y los Moros Granadinos le llamaban Çaruç, y al Abrojo Çaraç. Porque Çaraças son puntillas de vidrio, y de aquí Çaracear al granizar.

Çarafuelles, o Çaraguellas. dice Velasco, q. del Hebr. **Çarabala**; de donde dice q. le tomo el Arab. quizás porq. son semejantes a los fuelles, y la dizeion Çara de ser Sura, que es la pierna. Fuera de esto el Arab. Berberisco dice a las Bragas Çaraguil; A lo menos el Gr. las llama Sarabon

Çaranda. como Cernanda, de Cernere, q. es Cernir, o cribar. si no es del Hebr. q. la llama Cebará. A lo menos el Arab. la llama Çarand.

Çaranda

Çaratán. especie de Cancer; que el Arab. llama así mismo de un Verbo Hebr. Sarat, que significa escarvar carne con las uñas; y a la tal incision o cortadura llama Sarateth; todo lo qual acontece en el Cancer. Y de aqui pienso que se dixo Sarna como Saratna, o Saratna; por aquel modo de escarbar o rascar carne. פֶּרֶט

Çarandajas. o son cribaduras de Çaranda; o Yegzes y desechos, de seruendo, que es tardío.

Çaravanda. especie de Bayle. introduzose en Sevilla por los Negros. y así el vocablo es Etíopico.

Çarça mata espinosa. B. Çaraças. y Çarço.

Çarcillos o Cercillos. son Cerquillas o pequeños cerros, como tambien los dicen Avillos, pequeños Aros q. son los anillejos de las orejas de donde penden los joyelios, que llaman Brincos. B. Çarço. Fuera de esto al collar o preseca llama el Arab. Cercale, o Cerícil.

Çarço trabado de cañas. del Hebr. q. llama Arza a la contignacion y travazon de tablas o maderage del techo, y así a la Cadena llama Çarcer; de donde el Lat. dixo Carcer a la Prision; y nosotros Çarcillos, y quizas Çarça mata, porq. prende y trava.

Çarja de loger Seda. es Arab. como Sericea.

Çarpa o Çarapa. que el Castell. dice Rabos. parecia del Hebr. Çapad, que es pegarse, por ser todo q. se pega a la Yopa. sino es como Sorapa, Rabos por bajo.

Çarpar. Caminar o arrancar la Galera. del Gr. antiguo que puso a la Galera por primer nombre Sarpas que queria decir Casa de Madera, de algun verbo antiguo, q. significaba navegar, o cortar las aguas, de donde quedo en usso el participio Sarpúmenos, el traqueado y maltratado de las aguas.

Çarraones. B. Çagarrones.

Çaño

אֵרוּחַ

טְרָפֶר

צָפֵר

Σάρπας.

Σαρπύμενος

Ζητέω.
Ζητέω.

Catico de pan es pedazo pequeño, qual se da en limosna, del Gr. Ζητέω, Ζητέο o Ζητέο mendigar o pedir, o buscar la vida mendigando. Sino es diminuto de Cato, que allí decimos.

Οἰστίνω.

Cato llaman los Andaluzes al nombre pequeño y gordete del Cyato Gr. y Lat. que era Vaso pequeño de beber; y comenzó por manera de apodo, como oy hacemos que a los pequeños y gordos llamamos tinajuelas, Alcarrazas, Brinquinas, y otros. De aqui pudo decirse Catico de pan. que del beber al comer es fácil la traslación. También pudo ser la razón de este origen del Gr. que llama Caton a lo corto y breve.

כפ

Ce para llamar a alguno por no nombrarle. es así como que al nombre llama Cee, y no diciendo el propio decimos el general. como agora dicen llamando a alguno. como te llamar y nombrándole decimos. como se llama o como se dice. que el otro, nombre de bien y otros modos de nombrar generales. Y así mismo de Fohbel, que es verbo o palabra dixeron Fulano; y a semejanza de Cee Cutano; y así de nombre y verbo las palabras generales del lenguaje Hebr. salieron Fulano y Cutano nombres generales que convienen a cualquiera. Y de allí Ceh, que es verbo Arabi. y significa Vocear el nombre de otro. B. Fulano. Mas parece que se dijo de Cete Lat. que significa decidme, que es lo que queremos significar quando llamamos. Subinw in antiq. también puede ser de Ciere que es nombrar. Subinw. apra

לפ

Ceatica o **Ciatica**. Enfermedad conocida. El Gr. llama al enfermo de ella Uchiadicor, de Uchion la cadera o anca; y así el antiq. Curell. a la pierna llamó Cia.

16χαιρος.

16χίον.

Cebada de Cibo que es el Cebó o mantenimiento de bestias; y así Cebat y Cebon es propio de bestias. Todo puede ser del Hebr. que a la gavilla de espigas dice Cebath. Cei.

כב

Cebo de Lido Lat.

Cebolla de Cepa Lat. del Gr. Cephalé, que es la cabeza porque toda es cabeza y asimismo tiene cabello. Mas parece que se dixo de Cepulla que es tambien la Cebolla. Barci fol. 284.

Κεφαλή

Cecear por lo que suena la habla de el que cecea, que decimos Çaço.

Cedaço. por la seta o Cerda, o seda de que se hace.

Cedilla. B. Cerilla.

Cedizo o Cedicio. si es sacio parece de cedere aiar. garse o velaxarse; si es fizado, parece de aii mesmo.

Cedo en antiguo Castell. y Portug. es presto, de cito Lat.

Cedro Arbol dicho Alerze, tiene el nombre q̄ le da Gr. Lat.

Cedula. del Lat. Schedula, y este del Gr. Schede. la piana o hoja que se escribe.

Σχέδον

Ceguta. yerba de Cicuta Lat.

Ceja de Cilio Lat. que es pelo en el ojo o sobre el ojo.

Ceja. en quaiquier significacion es cubierta, de cēare Lat. que significa cubrir o encubrir.

Celda de Celula Lat.

Celebre cosa. Asi dice el Lat.

Ceiebro. de Cerebro Lat. y este del Hebr. que al Cuerno llama Ceren; y el Gr lo dice Ceras; porque en aquel lugar nacen los Cuernos a los brutos, o los tienen. B. Cierre

Κερας

קרן

Celemin. o es Semi hemin, o Medimno Lat. o quizas Arab. A lo menos Hebr. que a la Mediaa. tasa. y Medetina llama Celimuth.

debe ser קרן

מסה

Celestial de Celeste Lat.

Celos o Zelos en Gr. es la embiaia en los amores.

Ζηλος

Celosia o Celoxia, que otros dicen Gelozia. de cēiare Lat. que significa encubrir, porq̄ encubre a el que mira.

Cellenco. de Cilla que es el asiento o anca. de. Gr. Lat.

Σέλος

a la pierna o anca llama *Scelos*.

Ciller y *Celleria*; que es *Botiller*, del *Lat.* que dice *Cella* o *Cellula* a la *Bodeguilla* o *Lugar*, do se guardan cosas. *B. Cillero*.

Ἀνοστειόν.

Κοιμητήριον.

Κοιταίον.

Cementerio. Dejando muchos orígenes falsos de una palabra, y con ellas el de la *Ley de la Partida* (*L. 4. tit. 31*) digo que tuvieron los *Cretenses*, según refiere *Athenes*, sus *Mo.* rades divididas en dos partes. La parte de adentro llamaron *Andreion*, que quiere decir *Lugar propio de Varón* o *Marido*, porque el *Marido* con la *Familia* residía en ella. La mas exterior y de afuera llamaron *Coemeterion*, que quiere decir *Dormitorio*, de *Coemas*, que significa *dormir*. Este era que nosotros llamamos *Apartado* o *Cañan*. En el residían los *Criados* y la *demas Familia*; era *Hospederia* y *Dormitorio de Huerpedes*.

Después en la *Primitiva Iglesia*, a imitación de esta *Republica*, en la *Iglesia* llamó *Coemeterio* al *Lugar* do quedaban los *Catecúmenos* *Infieles* y no bautizados, y desde allí iban los *Oficios Divinos*, entrando dentro solos los *hijos suyos*. Servia también este *Lugar* de *Hospederia* y *Dormitorio* de aquellos que duermen en *Dios* esperando su *Resurrección*. Y acerca de esto es de advertir que fue *Costumbre* antigua enterrarse en los *Cementerios*; de la qual quedan vestros en muchas partes, como se ve en era *Cataluña*, *Aragón*, y *Francia*, que ninguna *Persona* de *Solar* y *Casa* antigua quiere enterrarse dentro en el *Cuerpo* de la *Iglesia*; sino en las sepulturas que en los *Cementerios* reconocen aver sido de sus *Abuelos* y *Antepasados*. Esto representa aquella *Tumba* de *pedra* que se ve en el *Cementerio* de la *Magdalena* en *Cor.* *lova*, y en otras que sería largo referir.

Cena y *Cénar*. de *Caena* y *Canare* *Lat.*

Cenacho. es *Quarta* *Morisca* tejida de *Esparto*. *Et ibi.*

lio Arab. tomado del Romano que llamó Cena a la principal Comida; y de allí como si dixera Certa o Espuerta, do se trahé de comer.

Cenceño. Algunos le sacan de Cingere, que es cenir. Pero Cenceño se dice del pan, que no tiene levadura, como sin zemo o sin Zymo: porque Zyme en Gr. es la Levadura, y así le llama Azymos, que es lo mismo que sin levadura. Y de aquí por traslación se dice Muger Cenzeña la no crecida de vientre, como se abate el pan sin levadura; y de allí las demás cosas: Cenceñas que son enjutas.

Cendal. B. Sendal.

Cendrar y Cendrada plata. B. Acendrar.

Cendra la Ceniza. de Cinere Lat.

Ceneña. B. Çaneña.

Ceniza. del Lat. Cinis, y este de cio, porq̄ con facilidad se mueve como polvo subtilísimo.

Cenogil. es Cine genu; pues genu en Lat. es la Rodilla, o pierna; y así le llaman Liga gamba, y mas claro dicen otros Ata pierna. Sino a Genogil de Genollo antiguo, que es pierna. de Geniculo Lat. de donde oy dicen Hinojo; y así Hinojil o Senogil.

Censo. de Censu Lat.

Centella del Lat. Scintilla.

Centeno. porque segun dice Plinio (lib. 18. c. 16) da ciento por uno, que quiere decir dar mucho; pues Centesima fruges era la grande y copiosa cosecha; y una especie de trigo, que acudia mucho, fue llamada Centigranum, segun Plinio en otra parte (lib. 18. c. 10.) Yo no hallo partes en el Centeno porque tenga nombre de allí. Antes parece al Veris, por decir de él el Refran: Çanquivano; mucha paja; y poco grano. A mí me parece, que tuvo nombre de la misma paja, por la mucha que tiene, y porque por solo el aprovechamiento de ella
re

se siembra en muchas partes. Y fue imitación de los Arabes, que al Ciento numero llaman *Miah*; y el Hebr. dice *Meah*, y así mismo llama el Arab. a la paja, de donde al pajár llama *Almiar*. porq̃. Hebreos *Perrar Syra*, y Arabes que a esta imitan llamaron a lo prolixo y largo por vocablo de Ciento, que tuvieron por mayor, como *Decena* de diezos; de donde quedó en los Romanos Griegos y otros, o encarecer la grandeza y muchedumbre y el numero infinito por Ciento; como el Centimano *Gyges*, los cien ojos de *Argos*, y otros infinitos; y nosotros el Ciento pies animalajo vil, y Ciento en rama planta, y Cinfuentes Lugar que oy dicen *Cifuentes*. Así los Arab. *Mia* a la paja, por lo mucho que dá mas de paja que grano qualquier Trigo y como a la paja decían *Mia*, y a Ciento *Mia*, así nosotros Centeno a la especie de Trigo mas pajosa.

Κέντρον.

Centro es punto en medio del Circulo o Globo, del Gr. q̃. así mismo llama a el punto o picadura de aguja.

Cēnir de cingere. Lat.

Σκύνιον.

Σxyvii.

Σκίας.

Cēno es cubierta sobre los ojos que parece hacerles sombra, y así se llama *Capote*, porque cubre o hace sombra. El Gr. le llama *Scynion* de *Sceni*, que es Portal Cobertizo o tienda; todo de *Skias*, que significa la sombra; y de aquí parece dicha cosa *Esquiva*.

Cepa. quiere decir Cabeza porq̃. así llama el Lat. a la Cebolla, porq̃ lo es, del Gr. como allí se dixo.

Cepillo de Carpintero. Diminuto de Cepo, como *Soquetillo*. Sino es como *Cerpilla* de *carpere* o *decerpere*, oficio q̃. él hace en la madera.

Cepo prision es Cepa o Tronco de Arbol. B. *Corma*. y así el Lat. le llama *Cippo* por la mesma razon; y no de *Capio* y *per*, ni como *Erithreo pensio*, de *pedice* prision de el pie, trocar las sílabas y perdida la media. Pero Cepo de moneda o *Limona* puede ser de *Capio* coger o recoger, o lo mo.

memo que el otro Cepo, pues suele ser, por mas fuerte, de un Tronco de Arbol cavado. (El Cepo de prision se usó antiguamente. V. Petr. Fabr. s. ... ff. 2. c. 7. fol. 62. et seq.)

Cequia. B. Acequia.

Cera. así dice el Lat. del Gr. Cerās que es lo mismo.

Κερα.

Cerca. de Circa Lat.

Cercar al buscar en Catal. y Valenc. y el Francés e Ital. dicen cercher; es poner cerco y rodear, que así se busca. Cimitacion del Hebr. que con un mismo verbo Cathar significa ambas cosas buscar y cercar. (De aqui dice el Anónimo al buscar catar de que oy usan los Sabradores de Castilla.

קטר

Cercano de Circanus; de donde Circana Avis, Ave que vuela en círculo. (Lubinus in antiqua.)

Cerco. de Circo Lat.

Cercenar. de circinare Lat.

Cercera. B. Ventana.

Cerceta Ave. B. Cernicalo.

Cercillos. B. Garcillos.

Cerda. el Lat. la llama seta; de alli se dijo Seda, de donde quedó Sedal. Despues en el conocimiento de la Seda, el Gr. y Lat. llamo serico, uso error; que por diferenciarlos llamaron Seda a la nueva, y añadieron la T Serda a la que no la avia de tener

Cereza fruta. el Lat. la llama Cerasa.

Ceremonia. es vocablo Lat. no de caros, como pensó Macrobio (lib. 2. c. 3.) y otros; ni de el Pueblo. Ceri. según la Hieronima, que a este proposito cuentan Valerio Max. (lib. 1. c. 1.) y Tito Livio (lib. 5.) Todas ellas se engañaron; pues su verdadero origen es Gr. de la palabra Cerās, que es el punto y ocasion de tiempo, ó la observacion de la Conjuntura. en que convenia hacerse una cosa por la mucha observacion. de el punto y ocasion que los antiguos guardaban en sus ceremonias. y culto de sus Dioses. Ya vi

Κερα

Κερα.

llamaron Ceria a la Estola y Habito ceremonial.

Ceribones, que otros dicen Cedibones. Es de dos palabras Lat. *Cedere bonis*; que es hacer cesion de bienes.

Керасъ.

Керасъ.

כרס

Cerilla que otros dicen Cedilla es este puntillo |, | con q̄ en la escritura se señala la distincion; del Gr. que al mismo puntillo llama Cerça del verbo Ceraizo, que significa apartar o distinguir. Todo de el Hebr. que a la misma iniecion llama Seret. Lease lo que decimos arriba en esta Letra Ç.

Cermeño fruta. por el color y sabor tiene nombre: pues Plinio y los demas que de frutas escriben llaman aquel color Cerino o Cirino como nota Dalecampio. y en Plauto Cirino y Melino son un mismo color dichos de la cera y miel, que en el Cermeño se halla color de cera y sabor dulce. Tambien pudo llamarse de Cermen o decermen. q̄ es cosa pequeña y humilde. Barci. tom. 2. fol. 2028.)

Cernada. como Cendrada, de Cendra, q̄ es ceniza.

Cerneja. como crines y crenche salen de crino Gr. así cerneja de cerno Lat. que es lo marmor

Cerner o Cernir. de Cernere Lat. que es lo mismo

Cernicalo. Ave. aunque parecia de cernir las alas, de donde fue dicha Cerceta Ave de las Lagunas, mas cierto es Cernicalo de la Isla Cerne en el Mar de Etiopia, que abunda de ellos de quien así habla Plinio: (lib. 10. c. 8.) En la Isla de Africa llamada Cerne en el Oceano los Gavilanes de toda la Massylia crían en tierra; y acostumbrados a aquellas tierras no nacen en otra parte.

Cervezo bebida de Flamencos. el Lat. la llama Cervisia (y Barci Tom. 2. fol. 2328.)

Cerviz de Cervice Lat. y esto tiene el origen de *Cervus* y *Cerebrum*; y de aqui decimos Cerviguillo.

Cerrajas yerba como Serralias, porq̄ a manera de serras tienen la hoja ordenada de dientesillos; y el Aráb. *Latla*.